

Nya Åland

25 JUNI 2009 NR 128 PRIS 1,20 €



Tror på rekord under öspelen

SPORT/ÖSPEL. Mats Boman slog till med ett nytt åländskt rekord i tisdags och hoppas nu att formen förbättras ännu mer fram tills öspelen börjar.

Den åländske sprintern känner att han har mer att ge, och när han springer 200 meter på måndag och tisdag är det under 22 sekunder som gäller.

SIDAN 20

Flyg till färjdopet i Litauen

Landskapet planerar hyra plan för 10.000

NYHETER. Nu ska alla linfärjor följa Töftölinjens lyckade exempel och börja med eko-körning. Det ska spara runt 88.000 euro per år och även minska koldioxidutsläppen med cirka 325.000 kg, enligt en utredning.

Samtidigt planerar landskapsregeringen att hyra ett plan för 10.000 euro för att flyga ner ett

tjugotal personer till Litauen och dopet av den nya Föglöfärjan. 10.000 är ungefär lika mycket som Embarsundslinjen beräknas spara på ett år.

Är det inte en rätt dyr resa i dessa spartider?

–Ja det kan man kanske tycka. Men dop av ny

färja är alltid en stor händelse, den här gången deltar ungefär 150 personer från varvet och också regeringsmedlemmar från Litauen, säger trafikminister **Runar Karlsson** (C).

Han påpekar att ett chartrat plan blir hälften billigare än att åka reguljärt via Arlanda, och man klarar resan på en dag mindre. SIDAN 9



Stabilt bakåt. Gustav Långbacka höll igår sin åttonde nolla i årets Tipsliga.

Foto: KAROLINA ISAKSSON/ÖT

En poäng för IFK

SPORT. En poäng fick IFK Mariehamn med sig från onsdagens bortamatch mot FF Jaro i Tipsligan. Matchen slutade 0-0 efter att de bägge lagen fört spelet i varsin halvlek. Den ena poängen innebär att IFK behåller sin andraplats i Tipsligatabellen men att FC Haka, som vann sin onsdagsmatch mot FC Lahti, nu ligger två poäng före. SIDAN 21

Öspelsboendet vållar problem

Stugbyar tillåts inte ta kontakt med kunder

NYHETER. Stugbyar står halvtomma men ändå har man inte fått ta kontakt med potentiella kunder för att hyra ut tomma platser.

–Jag träffade supportrar till en av öarna på en mäsas men jag hade fått klara besked av Viking Line att hålla mig borta, säger en källa till Nya Åland.

Viking Line har som samarbetspartner för öspelen kontroll över logikapaciteten, men har inte kunnat sälja så många platser som först förhandsbokades.

Maria Häggblom vid Dånö strandvillor säger att det brukar vara fullt den här årstiden, men nästa vecka är bara hälften av stugorna bokade.

SIDAN 3

Miljonkupp i Västerhamn?

NYHETER. Svenska nyhetssajten Nyheter24.se hävdar att kassaskåpet, med över två miljoner kronor i kontanter, på Ånedinlinjens ms Birger Jarl länsades då fartyget på midsommaren låg i Mariehamn. Nyheter24 skriver att företrädare för rederiet bekräftat uppgifterna, men polisen har inte fått någon anmälan. SIDAN 4

Heta känslor om Getasopor

NYHETER. Återvinningscentralen stängs den 1 september – men Getaborna räknar med att den öppnar igen fyra månader senare när kommunen lämnat Mäse. I dag är känslorna heta kring avfallshanteringen i kommunen. För två veckor sedan stängdes alla obemänskade stationer utom den vid Hällö brygga. SIDAN 5



Slottsfärg. Dick Häggblom, närmast kameran, utför målningarbetet på slottet. Till vänster verksamhetsledare Silvana Fagerholm-Sjöblom och antikvarie Piotr Palamarz.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Vasatiden får färg på Kastelholm

KULTUR. Vasatidens slottsliv var kanske betydligt mera ombonat än vad man kan ana när man i dag besöker ruindelen av slottet. I de gemak där slottsfolket bodde hade man isolerade innerväggar av trä, sannolikt dekorationsmålade för att ge ett ännu mera ombonat intryck.

Just nu får den uppbyggda interiören i Norra längans mellanvåning på Kastelholm dekorationsmålade väggar. Det är konstnären **Dick Häggblom** som utför målningarbetet och förbilderna, närmast från Rydboholms slott i Uppland, har antikvarie **Piotr Palamarz** tagit fram.

Dick Häggblom säger att dekorationsmålningen på Kastelholm är det största arbete av detta slag som han utfört och han betecknar det som mycket intressant. I slutet av sommaren hoppas han att målningens arbetet skall vara helt klart.

SIDAN 11

KALMERS

XS	3.750 €	X	13.600 €
XSR	4.250 €	XL	15.700 €
S	6.850 €	XXL	25.800 €
M	8.550 €	MAGNUM	27.800 €
L	9.950 €	XXL AWC	37.450 €

Extrapris på våra lagerbåtar!

Buster
BY FISKARS

BÅTAVDELNINGEN

4-TAKTS MOTORER
2,5 – 300 HKR, i toppklass

SUZUKI MARINE

Kom och se nya 70/80/90

GARANTI 5 ÅR

KALMERS

HR
BOAT SWEDEN

325	895 €
340	1.135 €
390	1.195 €
400	1.560 €
430S	1.750 €
435S	3.765 €
440SC	4.830 €
465	5.460 €
470	2.820 €
480SC	7.625 €
510	10.560 €

HR 440SC
Längd 4,46. Bredd 1,88. Vikt 310 kg.
5 personer. Motor 40-50 hkr **4.830 €**

Svenska kvalitetsbåtar
Nu till sänkta priser
5 års garanti

NYHET!

VIKINGAGRÄND VARDAGAR 8.30–17, LÖRDAGAR 9–13 TEL 28 827, 28 830 WWW.KALMERS.AX



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441

”Ha respekt för fransmännen,
det var ju de som upptäckte
att man kunde äta sniglar.
OKÄND TÄNKARE.

Nu är det salladstid – med riktigt god korv

Ingen vill laga mat men alla vill äta, och gott ska det vara. Helst utomhus. Helst grillat. Helst lite fräscht och vackert skuret. Hur gör du?

Mitt svar är: satsa på enkel bulk och flera sallader. Just nu finns det inget som toppar nypotatisen. En middag på nypotatis med finklippt dill och smält smör och god sill till är komplett. Om man ändå vill mer, använd potatisen som utgångspunkt. Kokt, ugnstrostad, i sallad ger den stabilitet i magen, och du kan ägna kökstiden åt annat.

Att grilla är ett helt projekt om det ska marineras och lagas såser. Oftast bränner man fast saker som förblir råa inuti. Det som blivit först färdigt blir kallt innan de sista paprikabitarna är klara och någon får alltid springa runt och lukta.

Satsa alltså på korv. Korv är gott.

Är du så lyckligt lottad att du kommer över finsk ekologisk grillkorv kan du vara glad. Annars finns det i dag ett ganska bra utbud av olika kryddiga varianter (har jag redan nämnt Dahlmans Hardcore chili, sommarens höjdpunkt).

Och så sallader. Här kommer tre homestylade varianter av andras recept.

Sallad med bladselleri, citron och kronärtskocka

ett huvud isbergssallad eller annat krispigt
ett stånd stjälkselleri
en burk marinerade kronärtskockor
ett par nävar pinjenötter
en citron
salt, peppar, parmesan, olivolja

Torrosta pinjenötterna i en stekpanna och ställ att svalna. Skär upp salladen grovt och sätt på ett stort fat. Skölj och skär sellerin i tunna skivor och sätt över salladen. Låt kronärtskockorna rinna av och fördela över salladen. Toppa med pinjenötter, vrid över salt och peppar och krama ur citronen. Hela citronen, det ska vara lite syra. Riv över önskad mängd parmesan (grovt) och skvätt över lite olivolja.

Denna sallad fick åtminstone mig att övervinna en flera decennier lång aversion mot selleri. Testa.

Bulgursallad med örter, tomat och bröd

1 dl bulgur
fyra tomater
en halv gurka
en röd paprika
en citron
en kruk koriander
en kruk bladpersilja
en näve myntablad
olivolja, salt och peppar
tre tortillabröd

Börja med brödet. Sätt ugnen på 200 grader. Pensla bröden på bägge sidor med olivolja. Rosta i ugnen tills bröden blivit knapriga och fått färg. Låt svalna.

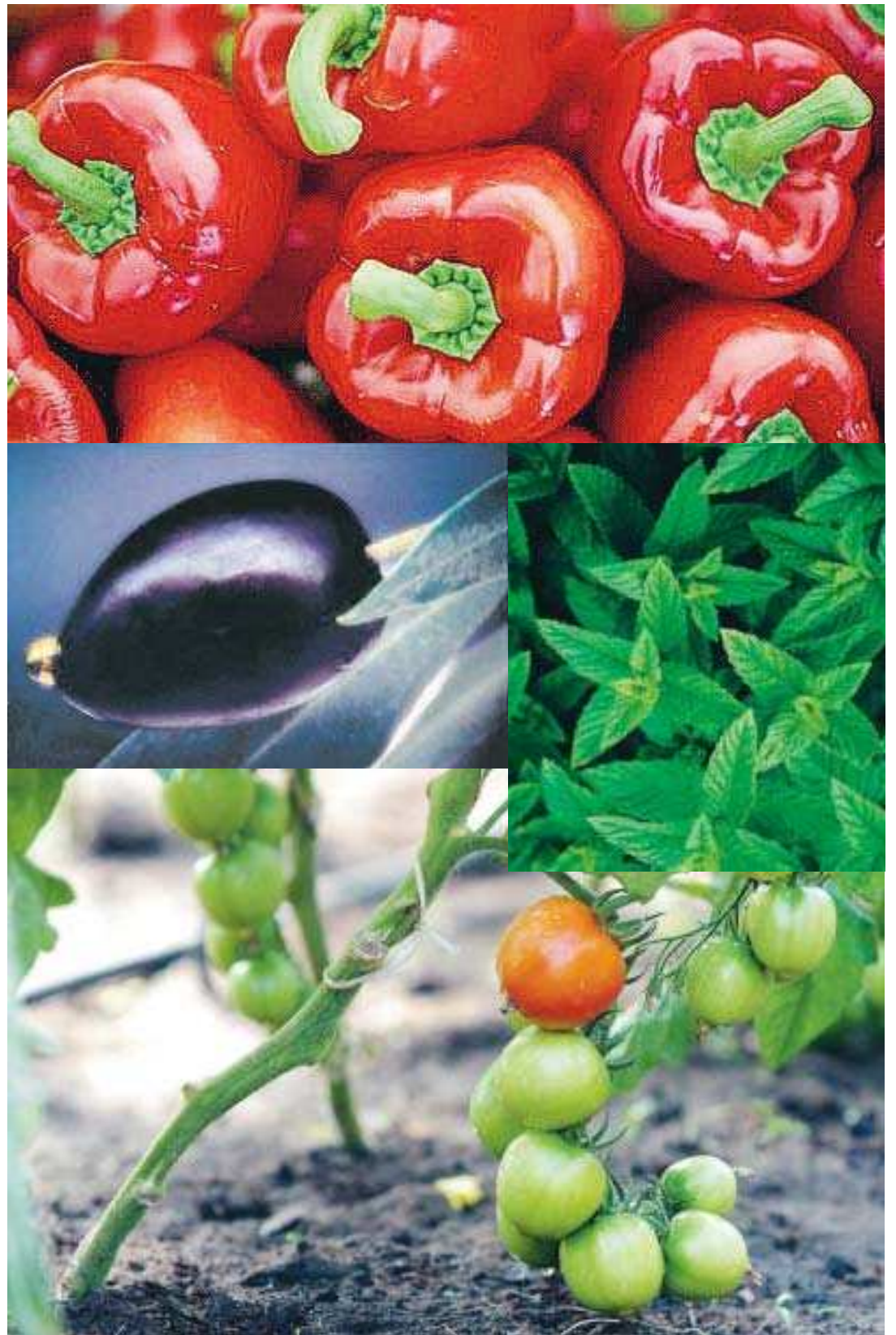
Sätt bulgur i en skål, inte alltför liten. Skär tomat, gurka och paprika i små bitar. Kärna gärna ur gurkan, annars blir salladen lätt för vattnig. Finhacka örterna och blanda i salladen. Kläm i citron, smaka av med salt och peppar. Strax före salladen ska serveras bryter du brödet i mindre bitar och blandar i.

Ninas Nice

blandad sallad, gärna med ett inslag av rucola
en ask röda körsbärstomater
en ask gula körsbärstomater
en halv gurka
3 kokta ägg
en liten burk kapris
en burk tonfisk i olja
en näve goda oliver
ett par av året rödlökar
3-4 sardellfiléer

Lägg upp sallad och skurna grönsaker på ett vackert fat. Skär äggen i kvartar. Låt kapris och tonfisk rinna av och fördela över salladen. Skiva löken tunt, och skär sardellerna i strimlor. Fördela över salladen. Toppa med citronsmaksatt olivolja, salt och peppar.

Om du har färska haricot verts eller sparris så blir salladen inte sämre av det.



Lätta rätter. Sallader hör sommaren till.

SPARHALLEN - NÄR PRISET ÄR VIKTIGT!

SOMMARSVALKA MED...

...KYLIGA
PRISER!



LOKKII BBQ TÄNDBRIKETTER 2 ST

SNABBT, GRÖNT, RENT, EKOLOGISKT.
BEHÖVS EJ TÄNDVÄTSKA ELLER GRILLKOL.
ENKELT ATT TA MED TILL BÅTEN, RYGG-
SÄCKEN, PÅ UTFÄRD. 2 ST LAGOM MÄNGD
FÖR GRILLNING I NORMAL BOLLGRILL

3,86 /ASK



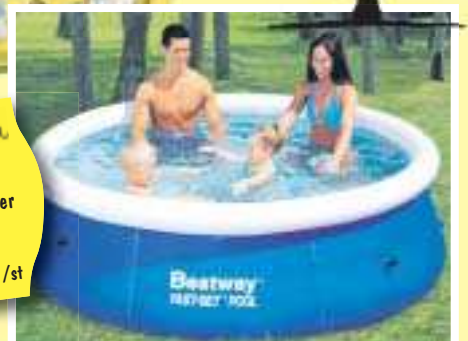
SPARhallen
GUMMIBÅT
198x122 CM, med åror och pump
13,95 /st



SPARhallen
BARNPOOL
152x30 CM
9,50 /st

SPARhallen
BARNPOOL
183x38 CM
12,25 /st

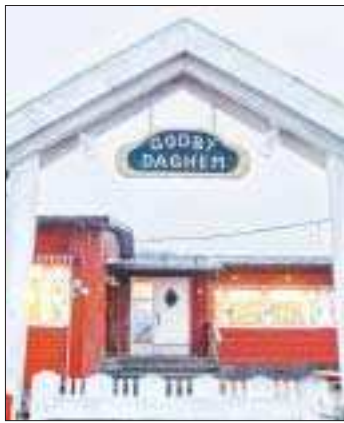
SPARhallen
POLSET 5000
Ø 3,7 m, höjd 0,76 m, innehåller
pump & vattenreningsfilter
75,95 /st



www.sparhallen.aland.fi

Öppet: vardagar 8-20, lördag och söndag 10-18

SPARhallen



Godby ska få nytt daghem.
Foto: ERKKI SANTAMALA

Finström bestrider fel vid byggnad

Finströms kommun har behandlat alla anbud vid upphandlingen av Godby daghem lika. Byggnadsfirma Hans Mattsson har inte lidit den skada som påstås.

Det hävdar kommunen i sitt svaromål till Ålands tingsrätt.

Finströms kommun stämde för några veckor sedan av byggnadsfirma Hans Mattsson på 65.000 euro. Den huvudsakliga motiveringen till stämningen var att upphandlingen kring Godby daghem inte har gått rätt till.

Det bestrider alltså nu Finström.

Kommunen påpekar i sitt svaromål att man avbröt den första anbudsrundan eftersom ett standardsänkande alternativanbud hade lämnats in. Det motsvarade inte de ursprungliga kriterierna och kunde därför av konkurrensskäl inte antas.

Ny chans

Då bygget bjöds ut på nytt hade man förändrat kriterierna och samtliga företag fick en ny chans att på lika villkor lämna anbud.

– Av byggnadskommitténs utvärdering 11.12.2008 framgår klart hur de olika anbudena värderats och på vilka grunder kommunen kommit fram till det vinnande anbudet för entreprenaden. Utvärderingen visar att ingen av anbudsgivarna diskriminerats vid valet av entreprenör, skriver Finström i svaromålet.

– Ingen har anfört rättelseyrkande eller besvärat sig mot kommunens beslut att avbryta den första upphandlingen, konstaterar kommunen vidare och anser att Byggnadsfirma Hans Mattsson borde ha besvärat sig för att enligt lag kunna yrka på skadestånd.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Ingen jakt på kungsgårdsmark

■ Landskapsregeringen har avslagit en ansökan från Kjell Aspbäck med flera om att få arrendera jakträtten på ett markområde som tillhör Grelsby kungsgård.

– Besluts avslå sökandens anhållan eftersom den fortsatta användningen av området i detta skede är oklar. Landskapsregeringen avser, under hösten 2009, utarrendera idragsvarande område för kommersiellt eller allmännyttigt ändamål, sägs i beslutet.

Öspelsveckan blev inget lyft för stuguthyrarna

Öspelen på Åland har inte gett den respons som alla hade hoppats på. Vissa stugbyar har inte full beläggning och en källa som Nya Åland har varit i kontakt med berättar att allt runt boendefrågan har varit centralstyrt av Viking Line.

– Det har varit omöjligt att ta sig in för att sälja sina kvarvarande platser på stugbyarna under öspelsveckan, säger källan.

Trots att det har funnits lediga platser har inte enskilda stugbyar fått ta kontakt med potentiella kunder för att hyra ut platser. Viking Line har i egenskap av logiförmedlare bokat upp all kapacitet och alla kontakter har gått via Viking Line som tar förmedlingsprovision.

– Jag träffade supportrar till en av öarna på en mässa men jag hade fått klara besked av Viking Line att hålla mig borta, säger källan till Nyan.

Billigare

Stuguthyraren **Maria Häggblom** menar att resten av sommaren är fullbokad, men att det fortfarande finns fyra stugor av totalt åtta vid Dånö strandvillor som är lediga under öspelen.

– Man har fyllt upp skolorna i stan istället eftersom det är ett billigare alternativ. Vanligtvis brukar alla våra stugor vara uthyrda under nästa vecka men i år är bara 50 procent uppbokat och det har aldrig hänt tidigare, säger hon.

Tomas Lyyski på Viking Line, varför har det gått så här?



Regionchef. Tomas Lyyski på Viking Line säger att man gör allt man kan för att problemen ska lösas sig.

Foto: PRIVAT

– Antalet resenärer från öarna har minskat kraftigt på grund av den ansträngda ekonomin med rådande finanskris. Öarnas Team Managers fick komma med egna önskemål om boende och sedan har vi kompromissat oss fram. Att bo på en skola är givetvis ett billigare alternativ. Vi kan inte tvinga någon att bo på ett ställe om de säger att ekonomin är ansträngd, säger han.

Förhandlingar

Upplägget för öspelen började när man samlade hela turistbranschen på Åland för att besluta vilken vecka Natwest Island Games 2009 skulle gå av stapeln. Lyyski berättar att valet föll på vecka 27, alltså nästa vecka, för att det normalt brukar vara svårsålt den tiden på sommaren.

– Det finns säkert avvikelser men statistik visar att alla inte



Halvfullt. Maria Häggblom, som hyr ut stugor på norra Åland, har aldrig tidigare den här årstiden haft så lite beläggning som under nästa vecka.

Foto: ANNA BJÖRKROOS

hade fullt förra året, säger han.

Källan uppger dock att den här veckan borde innebära 100 procent i beläggning.

Lösning

Viking Line har som samarbetspartner för logiförmedlingen under öspelen valt att på förhand boka upp 3.500-4.000 logiplatser runt om på

Åland. Läget förändrades och Viking Line blev istället tvingade att minska på anläggningarna.

Kommer stugbyarna att få kompensation?

– Ingen kompensation. Våra avbeställningsregler ligger inom ramen för praxis, säger Tomas Lyyski.

Försöker ni avhjälpa problemet?

– Vi har lagt in alla säljkrafter vi har och försöker sälja och annonsera ut så mycket vi bara kan. Det har gett lite resultat men det kan fylla ut lite till. Vi har sagt till alla att försöka bita ihop för att det här problemet ska åtgärdas, säger Lyyski.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
niklas.eriksson@nyan.ax

Rörigt värre i tidtabell för buss- och färjlinjer

En läsare har uppmärksammat att tidtabellen för bussrutten Mariehamn-Långnäs och tidtabellen för färjlinjen Svinö-Degerby inte överensstämmer.

– Det är så illa att det blivit feltryck i turlistorna, konstaterar **Ove Boman**, trafikledare på **Williams buss**.

Flera korrekturfel har smugit sig in i kollektivtrafikens tidtabeller. Enligt busstidtabellen ankommer bussen från Mariehamn till Svinö klockan 17.40 och färjan till Degerby avgår 17.45. Enligt färjtidtabellen avgår färjan däremot klockan 17.50.

– Det är så illa att det blivit feltryck i turlistorna, men man får vara glad för att det åtminstone är åt rätt håll och man hinner med färjan, säger Boman.

Värre är det att färjan enligt busstidtabellen anländer från Degerby till Svinö klockan 17.40 och 20.35 alla dagar i veckan. Bussen avgår enligt busstidtabellen från Svinö klockan 17.45 och 20.36.

Enligt färjtidtabellen däremot anländer färjan från Degerby klockan 17.45 och klockan 20.40, alltså samtidigt eller efter att bussen enligt bussturlistan ska avgå.

– Jag vet att vi ibland kör ner till Svinö igen en extra gång efter att vi varit till Långnäs ifall färjan är sen. Men vi kan inte göra större avvikelser än tio minuter för vi har ju annan kombinationstrafik som vi måste hinna till, säger Boman.

Ofta försenad

Det finns alltså risk för att man inte hinner med bussen. Om färjan är i tid ska det inte vara någon fara, men att fär-

jan från Degerby ofta anländer för sent till Svinö är problematiskt för busstrafiken.

– Tyvärr är det så att färjan ofta är sen och när vi kommer ner till hamnen ser vi den inte ens än. Då är det ju jättesvårt för oss att veta när den kommer att dyka upp och hur länge vi ska vänta.

Boman säger att det bästa skulle vara om personalen ombord skulle ringa och meddela bussbolaget om förseningarna.

– Men det gör de inte nu.

Färjtur saknas

Det grövsta felet i tidtabellerna är ändå att en färjtur som finns med i busstidtabellen helt saknas i färjtidtabellen. Enligt bussturlistan går det en färja från Svinö till Degerby klockan 20.45, vardag som helg. I färjtidtabellen finns ingen sådan tid angiven, utan



Förvirrande. En titt på färj- och busstidtabellerna i Svinö kan göra vem som helst förvirrad. Dels anges olika tider för färjans ankomst till Svinö och bussens avgång från Svinö, dels saknas en färjavgång helt i den ena tidtabellen.

Foto: ERKKI SANTAMALA

färjan går först klockan 21.30.

– Det är ett rent sakfel. Men man blir ju åtminstone inte strandsatt i Svinö, även om väntetiden blir lite längre, säger Boman.

Har busspassagerarna påtalat felen i turlistorna eller klagat över att det lett till problem?

– Nej, skulle det ha påtalats hade det nog hörts om det förut.

Nu är det inte heller så lätt

att göra något åt felen i turlistorna. Att trycka om samtliga tidtabeller är knappast ett alternativ och att bara rätta tidtabellerna som hänger i hamnen och på bussplan i Mariehamn skulle troligtvis bara förvirra ännu mer.

– Det kan ju bli tokigt om det finns olika turlistor på olika ställen, hur ska man då veta vilken som rätt?

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Nyheter24.se:

Miljonstöld på Ånedinlinjen

Mycket tyder på att Ånedinlinjens ms Birger Jarl utsattes för en miljonkupp då fartyget på midsommaren låg i Mariehamn. Polisen vet ingenting men hamnledningen i Mariehamn har fått ”konstiga frågor” från Ånedinlinjens direktör och en svensk nyhetssajt skriver detaljerat om tillslaget.

Den svenska sajten Nyheter24.se hävdar på sin hemsida att Ånedinlinjens kassa länsades på miljoner. –Plötsligt på vägen hem från Mariehamn upptäckte personalen på Ånedinlinjens kryssningsfartyg ms Birger Jarl att hela midsommarkassan var borta. Någon hade länsat kassaskåpet med över två miljoner kronor i kontanter, skriver Nyheter24. –Enligt en anonym källa, som Nyheter24:s medarbetare varit i kontakt med, slog tjuvar till mot båten nattetid. När Nyheter24 talar med företrädare för rederiet bekräftas uppgifterna, men man vill inte uttala sig om detaljer.

Ett insiderjobb Enligt sajten skulle tjuvarna ha tagit sig in i kontoret genom att använda personalens kod. –Det var ett insiderjobb. Endast personalen hade tillgång till koden. Tjuvarna var proffs. Man länsade kassan på alla större valörer, men lämnade kvar 50- och 20-lappar överst för att fördröja upptäckt, säger en



Rånad båt? Enligt Nyheter24 rånades Ånedinslinjens ms Birger Jarl på hela midsommarkassan. Foto: ERKKI SANTAMALA

källa till Nyheter24. Nyheter24 lyckas inte få uppgifterna om stölden officiellt bekräftade. –Det är ingenting vi fått in någon information om i nuläget i alla fall, säger **Gunnar Mansén** på Ålandspolisen till Nyheter24. Inte heller Stockholmspoli-

sen uppger sig känna till stölden. **Tog kontakt** –Ånedinlinjens vd **Magnus Strauch** har gjort sig otillgänglig och går inte att nå för en kommentar, skriver Nyheter24 och upplyser läsarna om att Ånedin-

linjen har runt 125 anställda och omsatte cirka 150 miljoner kronor, 2008. Då Nya Åland i går kväll ringde polisen hade man fortfarande inte hört något om någon stöld. Däremot berättar **Tony Sindén**, hamnarbetsledare i Marie-

hamn, att Ånedinlinjens vd tog kontakt med honom i går. –Han ställde konstiga frågor om hänglås på kajen och sådant men förklarade inte varför, berättar Sindén.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Saltvik vill köpa mark av församlingen

Saltviks kommun vill köpa ett 4,5 hektar stort område av Saltviks församling för att få mark till ett nytt bostadsområde. Församlingen är inte intresserad av att sälja.

Saltvik köpte nyligen mark i Krokland för att anlägga ett nytt bostadsområde där. Man håller också på att utvärdera lämpliga markområden för bostadsområden nära kommunens andra centralorter Haraldsby och Kvarnbo. I Kvarnbo har man kommit fram till att det område som skulle vara mest ändamålsenligt finns på en av församlingens fastigheter, Prestgården 1:6, norr om bykärnan. Saltviks församling har dock meddelat att kyrkorådet beslutat att avslå Saltviks kommuns anhållan. –Nu anhåller vi om att kyrkofullmäktige omprövar beslutet, säger kommundirektör **Kerstin Alm**.

Inflyttning Alm säger att ett nytt bostadsområde behövs för att öka inflyttningen till kommunen. En inflyttning i sin tur bidrar till bättre ekonomi både för församlingen och kommunen genom att skatteinkomsterna ökar.



Norr om bykärnan. Nordväst om vägen som leder från Kvarnbo till Krokland ligger markområdet som Saltviks kommun vill köpa av Saltviks församling (inramat i svart). Karta: SALTVIKS KOMMUN

–Så det skulle nyttja både församlingen och oss. Något annat markområde som kunde fungera som bostadsområde har kommunen inte hittat i Kvarnbo med omnejd. **MALIN LUNDBERG** malin.lundberg@nyan.ax



Miljöbovar. Motorbranschens förening på Åland uppger att 40 procent av bilarna på Åland är registrerade före 1992, då katalysatorn blev obligatorisk. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Åländska bilparken "tickande miljöbomb"

Motorbranschens förening på Åland (MBO) skriver i ett brev till landskapsregeringen att den åländska vagnparken är en tickande miljöbomb. Därför tycker man att miljöbils- och skrotningspremier verkligen behövs.

MBO uppger att ungefär 40 procent av personbilarna på Åland är registrerade före 1992, då katalysatorn blev obligatorisk. Genom att skrota uttjänta fordon skulle man göra något bra för miljön eftersom en stor del av bilen återvinns inom ramen för producentansvaret. MBO påpekar att skrotning även har positiva effekter på

både minskat uttag av naturresurser och minskad klimatpåverkan eftersom mindre energi åtgår totalt. Landskapsregeringen håller med om att den åländska fordonsparken är ett miljöproblem då stora mängder föroreningar släpps ut särskilt från äldre bilar. –Det hade varit önskvärt att fortsätta med miljöbils- och skrotningspremier men det ekonomiska läget gör att andra åtgärder behöver prioriteras i det här skedet, särskilt sådana som är lagstadgade, skriver landskapsregeringen i ett svar till MBO.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Avhopp ger Ålands framtid minskat stöd

■Lagtingsledamot **Harry Janssons** avhopp från Ålands framtid till centern ger mindre klirr i Åfs kassa och mer i centerns. Stödet för politisk information utbetalas nämligen enligt principen att om minst tre personer eller 50 procent av en grupps medlemmar avgår utbetalas stödet i stället till den nya grupp som lagtingsledamoten i fråga har anslutit sig till. Det har landskapsregeringen beslutat med anledning av en anhållan från Åf om att få behålla stödet oförändrat. Åf får däremot behålla understödet för politisk verksamhet. Här säger reglerna att mer än hälften bör lämna gruppen innan stödet dras in. (tt-s)

Behovet av stöd ökar stort i Jomala

■Behovet av utkomststöd i Jomala har ökat markant under perioden januari-april jämfört med samma tid 2008. Det meddelar kommunens socialnämnd. Antalet hushåll som har behov av stöd har ökat med 24 procent och antalet personer som lyfter utkomststöd med 17,5 procent. Besöken hos kommunens socialarbetare är 73 procent fler i år vilket bland annat har lett till att det i dag är en väntetid på 2-3 veckor.

Enligt nämnden är majoriteten av dem som har lyft stöd i år ensamstående yngre män som är arbetslösa eller sjukskrivna. Det är också fler personer, som kommer från andra EU-länder, än tidigare som nu ansöker om stöd. Det betyder att socialarbetarna också belastas med omfattande utredningar som ytterligare förlänger handläggningstiderna. Kommunstyrelsen i Jomala fick information om läget i måndags. (tt-s)

Alandia Air köpte nya plan

■Alandia Air, numera dotterbolag till Eriksson Capital, har investerat i två nya Saab-plan. Planen är av årsmodell 1990 och har fram till sommaren 2008 flugit för det kenyanska inrikesbolaget Flaming Airlines som senare fusionerades med Kenya Airways. Enligt koncernchef **Trygve Eriksson** kommer planen att hyras ut för rutter i Europa. –Vilka bolag som hyr planen är ännu oklart, men de kommer inte att användas för den åländska trafiken. Eriksson Capital Ab är delägare i Air Åland. (so)

Färöarnas lagman besöker Åland

■På fredag denna vecka besöker Färöarnas regeringschef, eller lagman som posten där kallas, **Kaj Leo Johanssen** Åland. Johannesen besöker Åland med anledning av Öspelen men passar också samtidigt på att träffa sina åländska politikerkollegor. (so)

Astrid Thors på sommarvisit

■På tisdag nästa vecka är det dags för det traditionella sommarmötet mellan landskapsregeringen och Ålands- och Europaminister **Astrid Thors**. På agendan står främst ekonomifrågor men också självstyrelsen och språkfrågor. (so)

Getaborna är besvikna över att deras Mise-central bommar igen

Stängs om två månader - men öppnas kanske igen efter nyår

Från och med den 1 september har Getaborna inte längre någon bemannad återvinningscentral att föra sitt avfall till.

Men man räknar med att centralen öppnas igen vid årsskiftet när Geta lämnar Mise.



Märke. Ulf Nyback har ganska många klistermärken kvar för de sopor han för till stationen.

I flera insändare och mess har Getabor klagat mera än vanligt på kommunförbundet Mises avfallshantering.

För ett par veckor sedan stängdes de obemannade återvinningsstationer som funnits i så gott som varje by i kommunen, och om ytterligare två månader stängs också den bemannade Mise-centralen i Olofsnäs som i dag är öppen en eftermiddag i veckan.

Nya Åland åkte till Geta för att se och lyssna.

Inpetade kassar

Ingången till återvinningsstationen i Höckböle invid stora vägen – den station där både turister och bofasta tidigare har lämpat av sitt avfall i en enda röra – är stängd med en fanerskiva och en skylt upplyser om att man inte längre får lämna något avfall här. Men skivan når inte riktigt till marken, och i glipan har någon klämt in plastkassar med avfall. Utanför stationen ligger en kasse med aluminiumburkar.

Färden går vidare till Hällö brygga där återvinningsstationen är öppen. Kärlen inne i stationen är fulla med flaskor, burkar och tetrar, men allt är sorterat.

Snart kommer lås

Utanför stationen står en rad kärl för brännbart avfall som nyss har tömts.

–Men ni skulle ha sett hur det såg ut här efter midsommarhelgen, säger en dam som passerar med en hund.

–Kärlen var överfulla och det såg för hemskt ut.

Meningen är att stationen inom kort ska förse med lås och att Mise-kunderna ska kunna kvittera ut en nyckel mot betalning. Men än så länge saknas lås på station och kärl.

På väg till den bemannade stationen i Olofsnäs råkar vi på Anders och Anne-Maj Mattsson som har mycket åsikter om avfallshantering.

Farligt för hjärtat

De ogillar beslutet att stänga Olofsnäs-centralen den 1 september. Efter det hänvisas Getaborna till Mise-centralerna i Kroklund eller i Mariehamn.

–Skrämmande. En station som är så välskött. Dit har gubbarna åkt med avfall och fått sig en pratstund på samma gång. Också turisterna är besvikna, säger de om Olofsnäs-centralen.

Visst ska man betala för sina sopor, tycker de, men nivån ska vara rimlig.

–Det blir för långt att köra avfallet till Kroklund i Saltvik.

20 kilometer. Är det miljötänkande det? Sânt här är farligt för folk som har åt hjärtat!

Liv och rörelse

På Mise-centralen är det liv och rörelse. Bilar kommer och far. Folk lutar sig mot pickup-flak och pratar bort en stund.

Kenneth Österlund härskar över centralen. Det har han gjort i många år.

–Jag tar emot sopor och får skäll när jag säger vad det kostar. Just var en här som tog med sig soporna hem igen.

Frågade du vad han då gör av sina sopor?

–Nej. Vill dom bränna och förstöra miljön så får dom väl göra det. Det kan jag inte lägga mig i.

Struntar blankt

Karl-Erik Bergman, som skrev en insändare i gårdagens Nyan om avfallshantering, råkar befinna sig på centralen när Nyan kommer på besök.

–Problemet är att det är alltför många som struntar blankt i vart de slänger soporna. Jag har själv sett en säck med matavfall i tidningsbehållaren. Och vid Hemgården kastar folk allt möjligt i tidningscontainern fast det är så nära bebyggelse.

Ingrid von Schmalensee kommer till centralen med bland annat en säck med träavfall. Det behöver hon inte betala för – Karl-Erik Bergman tar raskt hand om säcken vars innehåll han ska elda upp.

Så har det fungerat genom åren – det en inte behöver kan komma till nytta hos någon annan.

Gillar Mise

Men det finns också kunder som är nöjda med Mise. **Ulf Nyback** är en av dem.

–Har du klistermärke på säcken och Mise värdebevis, undrar Kenneth Österlund.



Gillar Mise. Många Getabor må vara ilska över avfallshantering, men Ulf Nyback (till höger) gillar Mise. Till vänster står Kenneth Österlund som sköter centralen.



Stängd. Den obemannade stationen i Höckböle, nära stora vägen, stängdes den 10 juni. Trots det har någon petat in sopkassar i huset.

Det har Nyback. Han har betalat för tio märken och värdebeviset gäller också under nästa år.

–Jag gillar Mise! Jag skulle gärna köpa en tröja med texten ”Våga älska Mise” på, säger han – och han menar det på allvar.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Åsikter. Hans Wikström har mycket åsikter om Mise, men enligt honom lämpar de sig inte i tryck.

”Turisttunnor” i Saltvik

I Saltvik har kommunen satsat skattemedel på särskilda tunnor för turisternas avfall.

Tunnorna finns i Kroklund, Kvarnbo och Hamnsundet och kostnaden är 6.000 euro för sommarmånaderna.

Så visst går det att ordna sophantering för turisterna, vill kommunen säga med satsningen.

–Tunnorna töms ofta av **Johannes Kuhlman** som är entreprenör. På det här sättet vill vi avvärja det sopberg som annars kunde uppstå även om också stugägarna ska ha ordnad sophämtning, säger kommundirektör **Kerstin Alm**.

Det hela fungerade bra också under och efter storhelgen midsommar, berättar hon.

Jan Lindgrén, ordförande för Mise och själv saltvikare, påpekar att det står alla kommuner fritt att göra samma sak.

–Problemet är väl att de



Välkomnande. Informationsskylten om de särskilda kärlen för turisternas sopor har en fin inramning med blommor som entreprenören Johannes Kuhlman åtagit sig att vattna. Kärlen finns också i Kvarnbo och Hamnsundet. Foto: ERKKI SANTAMALA

som är negativa till Mise kan börja utnyttja tunnorna.

Som en kommentar till klagomålen från Geta påminner han om att grundavgiften inte inkluderar avlämning av restavfall.

–Vill man ha restavfallet omhändertaget måste man betala för den tilläggstjänsten. (ao)

Geta funderar på alternativ

■I Geta pågår arbetet som bäst med att bygga upp ett alternativ till Mise om det aviserade utträdet blir verklighet vid årsskiftet.

–Vi har ett system som vi tittar på. Nu utreder vi vad det skulle kosta, säger **Tomas Sundberg** som leder arbetsgruppen.

I stora drag går det nya ut på att de obemannade återvinningscentralerna förblir stängda, men att den bemannade stationen öppnas igen.

–När det gäller det brännbara restavfallet kan det bli så att hushållen själva får ta kontakt med en entreprenör.

Orsaken till att de obeman-

nade stationerna inte öppnas är att det blir dyrt att ta hand om alla felsorterade sopor.

–Tyvärr har stationerna missbrukats.

Om systemet förverkligas så ingår troligen hanteringen av återvinningsmaterial och problemavfall som hittills i grundavgiften. (ao)



www.ALANDIASTRINGS.ax



Hej jag heter Natalie!
I år tar vi in nya elever och
jag hoppas att Du vill
börja spela med oss!

Alandia Strings r.f.

Birgitta Bergman-Jansson
tel.nr 0457 34 24 941

Alla åldrar är välkomna!
Ring Birgitta så berättar hon
mer och tar emot din anmälan!



NÖJESHELG

26-27 JUNI

DJ TOTTE PÅ RESTAURANGSCENEN KL. 23-03
NO COMMENTS I NATTKLUBBEN TILL KL. 04

Åldersgräns:
fredag 18 år
lördag 20 år

Entré:
5€ före kl. 24
10/12€ kl. 24-02
20€ kl. 02-03

Fri entré för middagsgäster.

Välkommen!

ARKIPELAG

Restaurang - Terrass - Casinobar - Nattclub
Strandgatan 31, Mariehamn. Tel 24020 www.hotellarkipelag.com

Arvingarna till Mariepark

Kända svenska dansbandet Arvingarna kommer till Mariepark den 11 juli.

–Mariepark ställs som bäst i ordning, efter ett två-årigt uppehåll, och kommer därför vara tillräckligt klart för att kunna ha en konsert/danskväll helgen innan Rockoff-festivalen, berättar innehavaren **Dennis Jansson** i ett pressmeddelande.

Arvingarna spelar fyra pass om 45 minuter. Framför stora scenen byggs en dansbana och där ska finnas samt bänkar och bord och grillkök. Suppgäster får sitta under segeltak. Vid dåligt väder väntas flyttar dansen in i Mariepark.

"Dansbandspop"

Så här presenterar arrangören bandet:

Arvingarna är ett svenskt dansband från Partille utanför Göteborg som bildades 1989 och som deltagit i den svenska Melodifestivalen 1993, 1995, 1999, och 2002. De framförde 1993 bidraget Eloise, som vann, och fick därmed representera Sverige i Eurovision Song Contest



Coola killar. Ett album med just det namnet gav Arvingarna en Grammis 1992.

1993, där bidraget slutade på sjunde plats.

Arvingarna fick en Grammis 1992 för albumet Coola killar.

Namnet på gruppen anspelar på att gruppmedlemmarna har föräldrar som också spelat i dansband (Streaplers

och Flamingokvintetten). Arvingarna spelar vad som ibland kallas "dansbandspop". (ms)

Hur ska fågelungarna räddas ur askkoppen?

De boende på Scheffersgränd i Mariehamn har fått ovanliga hyresgäster i en av husets askkoppar. Sju små talgoxar har kläckts i dagarna.

På midsommarafton upptäckte **Gita Öman** som bor på Scheffersgränd att det pep konstigt om askkoppen som sitter fastskruvad på husväggen. Det visade sig att sju små fågelungar fötts i koppen.

–Nu ser man att föräldrarna flyger i skytteltrafik hit och matar ungarna. Men man undrar ju hur de ska kunna ta sig ut ur askkoppen, man vill ju att de ska klara sig!

Fågelungarnas öde engagerar grannarna. Någon har klistrat upp en lapp på väggen där man uppmanar de boende att fimpas någon annanstans och folk stannar och diskuterar hur ungarna ska kunna räddas. Gita har pratat med gårdskarln men han kan inget göra. Skruvar han lös koppen faller botten ur och man är också rädd för att för-



Orolig. Gita Öman bor i huset där fågelungarna fötts. Hon hoppas att någon med kunskap om fåglar ska kunna berätta hur de små livet kan räddas.

äldrarna överger ungarna om de märker att människor varit och petat på eller runt dem.

Därför efterlyser de boende nu någon fågelexpert som kan berätta vad man kan göra för fågelungarna. Vet du hur hur

man ska rädda de små livet? Hör i så fall av dig till Nya Ålands redaktion, du når oss på telefonnummer 23 444.

Text och foto:
MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Små hål. Med släta plåtväggar och endast ett lite större hål i askkoppens tak kan det bli klurigt för fågelungarna att hitta ut ur barnkam-maren.

Bio-programmet

i Alandica
Visa att ni vill behålla
bion på Åland!



Av samma gäng som gjorde
Da Vinci Koden thriller
1.-9.7. Varje kväll kl. 20.00
F-13/11 10€



Premiär!

Komedi (=före detta BORAT)
10.-16.7 Varje kväll kl. 21.00
F-15/13 8,50€



sci-fi/action
17.-23.7 varje kväll kl. 21.00
F-15/13 8,50€



För hela familjen
1.-9.7. varje kväll kl. 18.00
F-7/5 7€



REVENGE OF THE FALLEN
sci-fi/action/äventyr
10.-16.7 varje kväll kl. 18.00
F-11/9 10€



HARRY POTTER OCH HALV-
BLODSPRINSEN F-11/9 10€
16.07 extra nattföreställning kl 22.45
17.-23.7 varje kväll kl. 18.00
25.-2.8 varje kväll kl. 18.00



25.7.-2.8 Varje kväll kl. 21.00
F-15/13 8,50€

Se www.sf.se eller www.kinocity.fi

Pettas

ekobageri, bröd och hantverkscafé

Semester, både välsignelse och risk,
föreläsare Christoph Treier

Torsdag den 2 juli 2009
kl. 19.00 i Gula Salen

I inträdespriset ingår en
mingelbuffé med plockmat

Förhandsbokning 15€
Inträde på plats 20€

Finnövägen 327, 22340 Geta
(3 km rakt fram från Getakyrkan till V. Finnö vägska!)
tel: 49701 • 0457 3427 385
epost ue@aland.net, madame@aland.net
www.petta.biz

RK-unga på världsmöte

■**Petra Granholm** och **Olof Collin** representerar Åland vid The 3rd World Red Cross and Red Crescent youth meeting i Solferino i Italien. Mötet startade igår och pågår till på söndag.

–Över 600 aktiva Röda Kors-ungdomar från hela världen

samlas för att dela med sig av erfarenheter och diskutera nuvarande och kommande humanitära utmaningar. Röda Korset Ålands distrikt gläder sig åt att få skicka två representanter till detta viktiga möte, sägs i ett pressmeddelande.



Bäste husbyggare!

Vi bygger gedigna
europeiska nyckelfärdiga
hus med nordisk stan-
dard och bra garantier till
mycket låga priser.

För mer info och
offert kontakta oss:

Brancato Bygg

Tel 0457 3434249 | Barragato@virgilio.it



Axel Kronholm
Epost: axel.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 463

Treier föreläser om semesterstress

Visste du att hjärtinfarktsrisken fyrdubblas under de två första semesterdygnen?

Det säger den mentala tränaren **Christoph Treier** som föreläser på Pettas café i Geta den 2 juli klockan 19.00. Han pratar just om hälsoriskerna i samband med de första tre semesterdagarna.

Vidare tar Treier upp en teori som hävdar att den som har ett stillasittande jobb ska motionera mycket, medan den som har ett fysiskt krävande jobb ska ta det lugnt under semestern.

–Förväntningarna är stora inför semestern, men det blir kanske inte alltid som man har tänkt sig. Inte enbart med tanke på hälsoriskerna, relationer sätts också på prov. Var och en kommer säkert att få möjlighet att skratta åt sig själv, säger **Karin Eklund** vid Pettas café.



Hälsofarlig ledighet. Det föreligger en viss fara i att ta semester. Det föreläser Christoph Treier om i Geta den 2 juli. Arkivfoto: MAGNUS ANDERSSON

Eklund säger att man ville arrangera föreläsningen för att locka folk till Geta.

–Vi har ett kafé med stor sal och vill gärna att folk kommer hit ut och lyssnar. Det är första gången vi har en före-

läsning och vi vill gärna göra något som lyfter fram Geta som ett alternativ, säger hon.

Efteråt bjuds på buffé och då finns tillfälle att prata närmare med Christoph Treier. (mt)

Skrift-skoleträff efter 50 år

På midsommardagen 1959 konfirmerades femton flickor och nio pojkar i Saltviks kyrka efter att ha gått i lägerskriftskola inkvarterade i Rangsby skola under ledning av studentprästen Paul von Martens. Nu har de träffats igen.



Nyblivna konfirmander och vänner. Frida Hedman, Christian Laurén, Erik Enroth, Tom Wahlroos, Anders Andrén, Erik Läckström, Per-Olof Lindqvist, Stig Byman, Hans Weckström, Iris Ericsson, Gerd-Mari Ceder-Holmberg, Birgitta Karlsson-Olsson, Rigmor Åminne, Gunilla Lindholm, Marianne Sundqvist-Branér, Daga Eriksson-Peterson, Kurt Weber, Helena Sjöberg-Grönlund, Eva Tallqvist, Birthe Jensen, Annlis Karlsson-Laine, Anja Alander, Britt-Marie Kottelin-Dahlman, Barbro Ahlfors-Söderdahl, Ritva Sarin Grufberg, Maj Åkerback, Paul von Martens. Foto: PRIVAT



50 år senare. Bakre raden från vänster: Sten-Göte Nyman, Iris Ericsson, Gerd-Marie Ceder-Holmberg, Birgitta Karlsson-Olsson, Erik Enroth, Anders Andrén, Hans Weckström (halvt skymd), Paul von Martens. Främre raden från vänster: Annlis Karlsson-Laine, Anja Alander, Barbro Ahlfors-Söderdahl, Rigmor Åminne, Daga Eriksson-Peterson, Marianne Sundqvist-Branér, Britt-Marie Kottelin-Dahlman, Helena Sjöberg-Grönlund, Ritva Sarin-Grufberg, Eva Tallqvist, Maj Åkerback, Birthe Jensen. Foto: PRIVAT

Kom ihåg

■ **Folkhälsan i Hammarland:** Vandring 25.6 kl 19.00. Vi samlas vid Sälis batteri och går längs Sadelinleden till Skarpånätö brygga.

■ **FORD classic och Motorsport Club:** Rullande träff torsdag 25.6. Avfärd från TB Bilmacken kl 18.30. Gamla och nya medlemmar välkomna.

■ **Godby Rotaryklubb:** Vecko-

möte torsdag 25.6. kl.17.30 på Godby Hotell. Program; presidentskifte. Styrelsemöte kl 16.30.

■ **Mariehamns pensionärsförening:** MPF:s sommarutfärd till Brändö. Se "100 ord" i onsdagens Nya Åland för detaljer.

■ **Norra Ålands Pensionärer:** Bussutflykt till Enklinge OBS tisdag

14.7 kl 12.00 från Hummelvik. Vi besöker Hermas Gårdsmuseum, guidning. Spelgubbarna spelar upp till dans till muntra toner. Återfärden sker kl. 16.35 med färjan till Hummelvik. Sundqvist buss avgår från bussplan kl.10.30 alternativt från Lemland Söderby kl.10.15 vid behov. Färdplan med tider fås när du anmäler dig till Sundqvist buss tel 22 570 senast den 10 juli.

OBS! Det händer

TORSDAG 25.6 BINGO
■ **Mariehamn Torggatan Paf Casino kl 19.00.** IFK-bingo.

NÖJE
■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** Dj Tony.
■ **Dinos bar kl 21.00.** Micke Brockman spelar på uteserveringen.
■ **Dinos bar kl 24.00.** Made in Thailand.
■ **Parks bar kl 21.00.** Jonas Ericson.

RADIO
■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarpratere: Nina Smeds, journalist på Nya Åland.

TEATER
■ **Badhuspaviljongen kl 19.00.** "Tuppens minut" av Sven Nordqvist.
■ **Pellas ladugårdsteater kl 19.00.** "Lössen kommer". Manus: Mirjam Öhberg. Regi: Kent Ekberg.

VERNISSAGE
■ **Sunds bibliotek kl 19.00.** Fotografier av Matilda Mattsson, 12 år, från Sund Delvik.

ÅLANDS ORGELFESTIVAL
■ **Finströms kyrka kl 20.00.** Kammarkonsert. Stråkkvartett Via Regale Helsingfors, Roman Perucki, Polen, orgel.

FREDAG 26.6 COUNTRY
■ **Finström Bastö hotell & stugby kl 18.00.** Ålands countryfestival.
☐ Husband Soundway.
☐ The Cotton Eye Joe show med Rednex.
☐ Stefan Tangen.

GETA POESI OCH VISA
■ **Ströms i Skinnarböle kl 16.00- 19.00.** Upptakt.
☐ Vernissage – Skinnarbölekvartetten.
☐ Bokutgivning – Martin Enckell.
☐ Gitarvisor – Andreas Persson.
■ **Norsträsk i Östergeta kl 20.00.** "Mellansnack! Allt! Rubbet!" Musik, lyrik, komik och tragik med Emil Jensen

NÖJE
■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** No Comments.
■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Dj Totte.
■ **Dinos bar kl 21.00.** Micke Brockman spelar på uteserveringen.
■ **Dinos bar kl 24.00.** Made in Thailand.
■ **Eckerö Kärlingsund resort & conference.** Duo Nyman & Isaksson.
■ **Parks bar kl 21.00.** Jonas Ericson.

■ **Mariehamn Torget kl 11.00-24.00.** Öspelens "Games Street". Musik på kvällen med Lovers of Covers, Kuttens Bluesband, Soundway med flera.

RADIO
■ **Ålands radio kl 10.00.** Sommarpratere: Kenneth Johans, "chipsförbättrare", flitig amatörskådespelare.

TEATER
■ **Kobba klintar, avgång från Korrvik kl 18.00.** "Kobbaspelet" i regi av Robert Liewendahl. Fåtal platser kvar.
■ **Badhuspaviljongen kl 19.00.** "Tuppens minut" av Sven Nordqvist.
■ **Pellas ladugårdsteater kl 19.00.** "Lössen kommer". Manus: Mirjam Öhberg. Regi: Kent Ekberg.
■ **Kumlinge Vikingalid kl 19.50.** Hembygdens vänner ger "Hallåå Mimmi". Regi Robert Liewendahl.

VERNISSAGE
■ **Geta Ålandsbanken kl 12.00.** Fotoutställning "Anni, en Getas vardagshjälte."

VISNING
■ **Självstyrelsegården kl 10.00.** Guidad rundtur med information om självstyrelsen. Filmvisning.

ÅLANDS ORGELFESTIVAL
■ **Mariehamn St Görans kyrka kl 12.00.** "Fröjda min själ". Thomas Nipp, Liechtenstein, orgel.
■ **Vårdö bönehus kl 20.00.** "En hyllning till Händel och Mendelssohn". Frida Jansson, sopran, Frida Österberg, mezzosopran, Kaj-Gustav Sandholm, orgel.

JUST NU LOPPMARKNAD
■ **Mariehamn Skonertvägen 7.** Öppet tisdag-fredag samt söndag på begäran, tel 0400 696 761. Även vecka 27.



Mezzosopranen Frida Österberg medverkar vid orgelfestivalen på fredag.

GUDESTJÄNSTER

**MARIEHAMNS FÖRSAMLING**

26.06 Lunchkonsert kl. 12 "Fröjda min själ" i S:t Görans kyrka med T Nipp – orgel, Liechtenstein

28.06 Högmässa kl.11 i S:t Görans kyrka, K-E Nylund, K-G Sandholm

Sommarcafé Villa Carita har öppet, må-fre kl. 10-16, musik till kaffet fre. kl. 14 med Emanuele Ferarri

Vi firar 1-15 år



Frida Isaksson i Saltvik fyller 3 år idag den 25 juni. Hon gratuleras av mamma, pappa och Robin.

GUDESTJÄNSTER

**JOMALA FÖRSAMLING**

Söndag 28.6
Kl. 11.00 Högmässa med L. Andersson och M. Backman.

TACK

TACK

till alla som kom ihåg mig på min födelsedag. Det värmdde och glädde skall ni tro.

Agneta

TACK

Ett varmt tack till alla som genom blommor och inbetalningar hedrat minnet av vår kära

Aili Westerlund

och deltagit i vår sorg.

Tack till personalen vid Trobergshemmet och Kirurgiska avdelningen för god omvårdnad.

De anhöriga

GRATTIS

Lucas Lundgren fyller 22 år



Ett försenat grattis på födelsedagen 24 juni.
önskar Familjen

KRYSSET

NR 20

Lösningarna till krysset nummer 20 vill vi ha senast onsdagen den 8 juli kl 12.00. Vinnarna och rätt lösning presenteras torsdagen den 9 juli.

Vinster: Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

Sänd lösningen till Nya Åland, PB 21, 22101 Mariehamn. Märk kuvertet kryss 20.

Namn:.....

Adress:.....

.....

.....

LÖSNING KRYSS 19

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

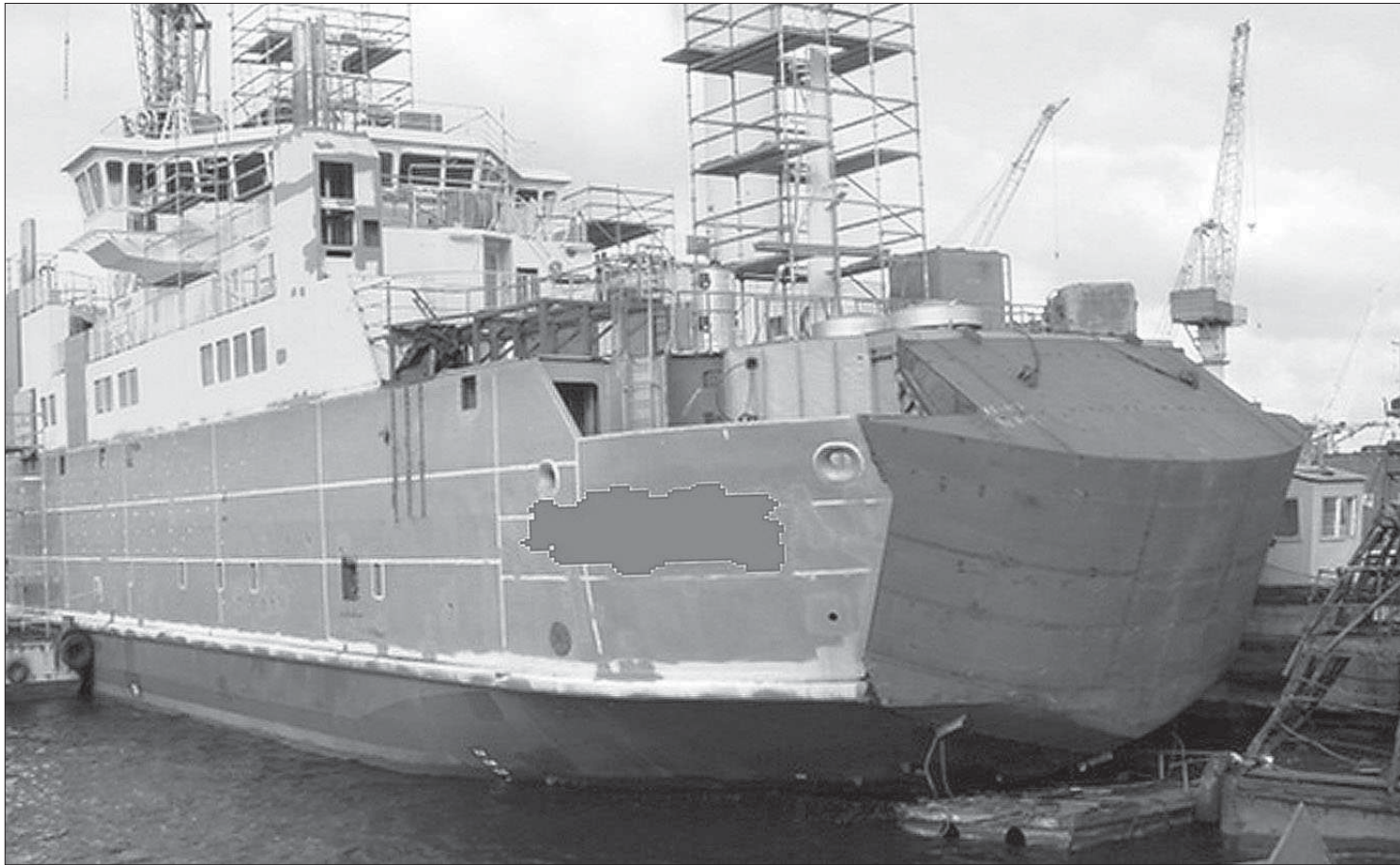
520

521

522

523

Dopresa för 10.000



På gång. Snart är den nya Föglöfärjan klar för dop. Christer Fellman, en av trafikavdelningens tre övervakare, tog bilden på varvet i Klaipeda i slutet av mars.

Landskapsregeringen planerar flyga ner 20 personer till Litauen med specialchartrat plan för att delta i dopet av den nya Föglöfärjan. Skattebetalarna själva får dock nöja sig med en allmän visning.

När Föglöfärjan står klar ska dop förrättas i traditionell ordning på varvet i Klaipeda i Litauen. Ungefär 20 personer från bland annat landskapsregering och press ska då eventuellt flygas ner för att delta i festligheterna. Något beslut

om resan har dock ännu inte tagits.

Det billigaste alternativet är enligt trafikminister **Runar Karlsson** att chartra ett eget plan av Air Åland.

–Flyger vi via Arlanda kostar det oss 20.000 och två förlorade arbetsdagar. Åker vi med eget plan kan vi komma tillbaka till kvällen och dra ner kostnaderna till 10.000.

Kan inte dopet förrättas på Åland istället?

–Det hör till att dopet hålls vid varvet och nu råkar varvet ligga i Litauen.

Är det inte fortfarande en rätt dyr resa i dessa spartider?

–Ja det kan man kanske tycka. Men dop av ny färja är alltid en stor händelse, den här gången deltar ungefär 150 personer från varvet och också regeringsmedlemmar från Litauen. Någon av oss måste hursomhelst åka ner.

Visning på Åland

Också tidigare har åländska representanter deltagit i dopet av färjor på annan ort, men då har varvet legat i Åbo.

När den nya färjan är döpt ska den köras till Åland. Något särskilt dop för ålänningarna kommer inte att ordnas.

–För ålänningarna ordnar vi en allmän visning.

Från varvet har Karlsson fått beskedet att färjan ska stå klar den 3 juli.

–Vi följer med läget, men det beskedet tror jag inte alls på. Min gissning är att den inte är klar förrän i slutet av juli.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



Skiss. Så här är det tänkt att Fyrens Marinas småbåtshamn med plats för 50-60 båtplatser ska se ut när det är färdigt. Grafik: SAT Sjölund Arkitektur och Teknik AB

Församlings-ja till ny gästhamn

Alla tillstånd och papper är klara, nu är det bara detaljplanen som ska godkännas av kommunen innan Fyrens Marina kan inleda byggprocessen.

–Eftersom en del av anläggningen ligger utanför arrendeområdet måste ärendet gå en extra tur via församlingen, det var ingen som hade tänkt på det tidigare. Det har varit en lång process, nu väntar vi bara på att detaljplanen ska behandlas färdig, berättar initiativtagaren **Lennart Joelsson**.

Ålands Hälso och Miljömyndighet har gett sitt godkännande, bolaget är registrerat, landskapsregeringen har gett bolaget jordförvärvstillstånd, 40 perso-

ner har anmält preliminärt intresse för båtplats och boende och nu har också Lemland-Lumparlands församling gett kommunen sitt samtycke till detaljplanen.

Kommunstyrelsens och fullmäktiges behandling borde avklaras i augusti och om allt går enligt planerna kan Fyrens Marina inleda byggprocessen i oktober.

Bolaget beräknar att bygget tar tre år allt som allt och sker etappvis. 2010-2011 ska Lumparland ha en marina med kapacitet för 30 till 40 båtar och 50-60 övernattande gäster, fullt utbyggd kan anläggningen ta emot ca 160 besökande båtgäster.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Nu ska alla vajerfärjor eko-köra

Töftölinjens initiativ till eco-driving, alltså långsammare och effektivare körning, har gett resultat. Nu ska alla vajerlinjer börja köra ekologiskt.

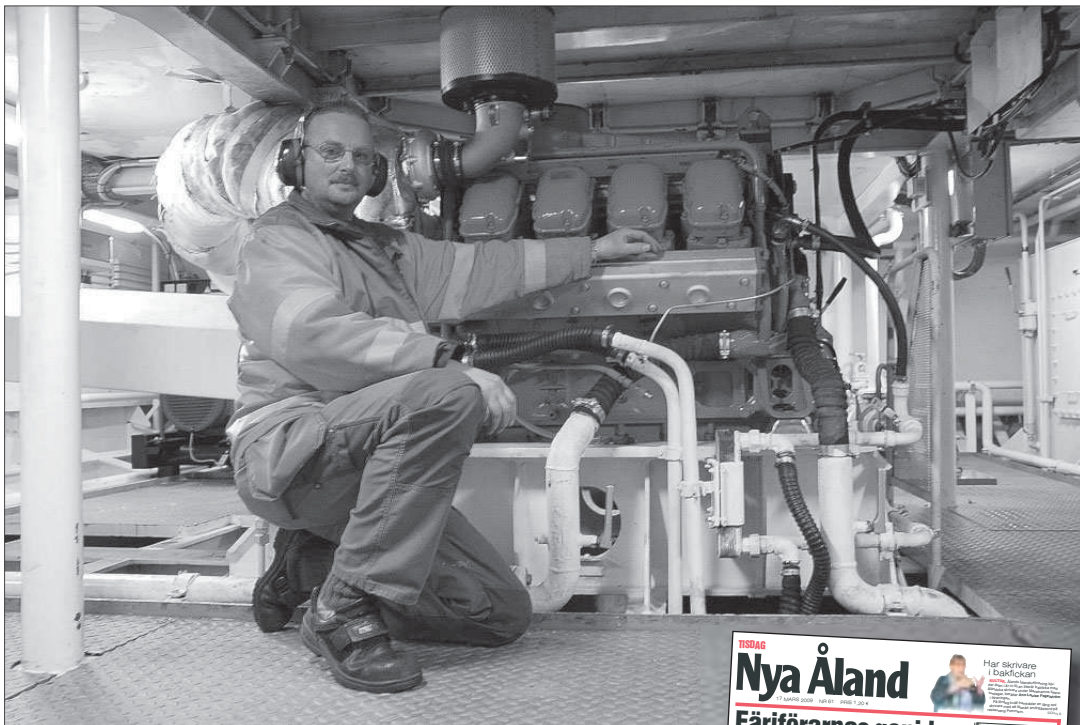
De övriga linjerna, Seglingelinjen, Simskälalinen, Embarsundslinjen och Björkölinjen, har efter Töftölinjens initiativ blivit uppmanade av landskapsregeringen att utreda och vikta fördelar och nackdelar med eco-driving.

Nu är utredningen klar. Den totala inbesparingen på samtliga linjer per år är cirka 88.000 euro och minskade koldioxidutsläpp på cirka 325.000 kg. Till de ekonomiska inbesparingarna räknas minskat slitage och minskade bränslekostnader.

30 sekunder

–Något formellt beslut om att linjerna ska införa eco-driving har inte tagits, men vi funderar på att också ta ett sådant steg, säger trafikminister **Runar Karlsson**.

Tidsskillnaden för de olika rutterna när eco-driving införts är en minut och 15 sekunder för Töftölinjen, tre minuter för Seglingelinjen och Simskälalinen, 30 sekunder för Embarsundslinjen och en och en halv minut för Björkölinjen.



Längre livstid. Töftöfärjan har två motorer, en äldre Mercedes från -93 och den fyra år gamla Scania miljömotorn, på bilden. Ulf Johansson säger att de håller längre i och med ett mjukare och försiktigare körsätt. Arkivfoto: CECILIA LINDVALL

Eco-driving handlar om att öka accelereringen i början av turen. Då ökar friktionen mot vattnet och färjan kan självgå en stor del av sträckan.

I mars i Nya Åland berättade personalen på Töftöfärjan om sitt initiativ.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax



Föglötunneln. Som bekant finns det också motstånd mot en tunnel, men projektet drivs vidare. Foto: ANNIKA KULLMAN

Berggrund undersöks för Föglötunneln

I höst planeras en kärnbörningsundersökning av berggrunden där Föglötunneln kan komma att byggas.

Landskapsregeringen ska nu inleda kontraktsförhandlingar med svenska företaget Drillcon core ab.

Exakt hur många företag som lämnat in anbud för kärnbörningsundersökningen vill trafikingenjör **Bengt Dahlén** inte berätta.

–Det är hemligt tills kontrakten är skrivna.

I augusti

Klart är i alla fall att landskapsregeringen intresserat sig för det anbud som Drillcon core ab lämnat in.

Företaget skriver i sin offert att de kan inleda kärnbörningsundersökningen i början av augusti och sedan räknar landskapsregeringen med att arbetet tar mellan en och en halv och två månader.

Det man ska undersöka är hur berggrunden ser ut där Föglötunneln planeras. Man ska bland annat titta på bergets kvalitet och på om det finns några sprickbildningar i berggrunden.

Vad kostar det här då?
–Det är också hemligt tills kontraktet är skrivet eftersom det finns vissa frågor kvar att förhandla om.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Geta Poesi & Visa 26-28 juni

Fredag 26 juni kl 16.00-19.00

Upptakt vid Ströms i Skinnarböle

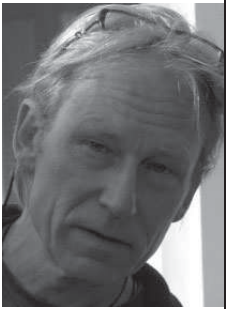
Vernissage, bokutgivning och gitarrspel

Martin Enckell

läser ur sin nya diksamling

under ett ramsvart hjärta

PQR



Geta Poesi och Visa

2009



Fredag 26.6.

kl. 16.00-kl. 19.00

Upptakt

Vernissage – Skinnarbölekvartetten, Bokutgivning - Martin Enckell, Gitarvisor – Andreas Persson

Plats: Ströms i Skinnarböle

kl. 20.00

"Mellansnack! Allt! Rubbet!"

Musik, lyrik, komik och tragik med Emil Jensen

Plats: Norsträsk i Östergeta. (10 €)

Lördag 27.6.

kl. 15.00

I sämsta tänkbara sällskap på Trollens fotbollsplan

Birgitta Boucht, Bengt Berg, Katarina Gäddnäs och Kjell Frisk. Plats: Trollens fotbollsplan i Getabergen. Samling på Soltuna kl. 14.30. Ta med sittunderlag! (10 €)

kl. 18.00

"...en sjöman fruktar ej döden..." Sjömansvisor, skillingtryck och dikter utan rim och reson.

Lucas Stark & Bruksorkestern och Katarina Gäddnäs

Plats: Sjöbodarna på Isaksö. (15 €)

kl. 21.00

Ted Gärdestad - en berättelse om sångerna och livet

Erik Winqvist och Simon Forsman. Plats: Geta kyrka (10 €)

Söndag 28.6.

kl. 14.00

Allting är amerikanskt. Sång och dikt med Johanna Grüssner och Sanna Tahvanainen

Plats: Enebo kafé, Långö. (12 € inkl. fika)

Festivalpass: 35 € | Barn och skolungdomar gratis

Arr: Geta Kulturförening r.f | tel. 49728, 49711, 49609

www.getapoesiochvisa.ax

ÅLANDS

ORGEL

FESTIVAL



21 - 27 juni 2009

torsdag 25.6. kl 20

FINSTRÖMS kyrka

KAMMARKONSERT Sträckkvartett Via Regale, Helsingfors, Roman Perucki, orgel, Gdansk, Polen

fredag 26.6. kl 12

MARIEHAMN St Görans kyrka

LUNCHKONSERT "FRÖJDA DIG, MIN SJÄL" Thomas Nipp, orgel, Balzers, Liechtenstein

fredag 26.6. kl 20

VÅRDÖ bönehus

EN HYLLNING TILL HÄNDEL OCH MENDELSSOHN

Frida Jansson, sopran, Frida Österberg, mezzosopran, Kaj-Gustav Sandholm, orgel

lördag 27.6. kl 14

SOTTUNGA kyrka

EN HYLLNING TILL HÄNDEL OCH MENDELSSOHN

Frida Jansson, sopran, Frida Österberg, mezzosopran, Kaj-Gustav Sandholm, orgel

lördag 27.6. kl 20

LEMLANDS kyrka

DEN ROMANTISKA ORGELN

Markus Karas, orgel, Bonn, Tyskland

Programblad 10/15 EUR vid ingången. Programbok gratis

Info tel. +358 50 5550355 +358 400 796307

festival@aland.net

www.alfest.org



kultur

WELCOME TO ÅLAND, MR KABANDA!

Musik

Ålands orgelfestival

"Organ music with an African touch, Patrick Kabanda i S:ta Maria kyrka i Saltvik, tisdagen den 23 juni.

Från Uganda via USA till Åland... En lång och något osannolik väg, men fler än Patrick Kabanda har kommit på slingriga stigar till Åland för att spela orgel. Minns ni boken om Johanna Grüssners år i USA och hennes arbete med skolkören i Bronx. På bokens release-party fanns en viss herr Kabanda. Och resten är historia, som man brukar säga.

Första halvan av konserten spelade Kabanda Mendelssohn, Liszt och Bach. Rätt så traditionellt alltså. Vad jag särskilt lade märke till var registreringen: från majestätiskt och stort Con moto maestosa till varmt, vänligt tröstande i Andante tranquillo i den första sonaten av Mendelssohn. Allegrot som inledde den andra sonaten fick min fot att vippa i takt. Liszts adagio framfördes i en varm och vänlig ton, och Bach var Bach. Aktivt har jag noterat om preludiet.

"Intermezzo"

En liten paus följde. Avsedd att ge tid till registrering. Det blev något mer. Orgelbyggare och tillika den som stämmer orglarna inför konserterna, Hans Heinrich, fick hastigt rycka in: en pipa ville envist bara fortsätta pipa. Man behöver nog känna instrumentet mycket väl eller ha extremt skärpt hörsel för att uppfatta problemet. Heinrich uppmanade oss också skämtsamt att andas lite mindre. Temperaturen i kyrkan hade höjts på grund av oss vilket förorsakade problem med orgelns stämning. Det var intermezzot!

Sedan kunde musiken tala igen. Tid för Messiaen och Ordet ur Herrens födelse, La Nativité du Seigneur. Verket presenterades, liksom alla andra stycken under kvällen, av Erland Mattson, och det gick inte att ta miste på hans kärlek till Messiaen. I första delen, Herren sade till mig: Du är min son, ligger ett ackord botten och skapar en spiralförelse, på det byggs en kraftfull melodi. Den andra delens metiation över det eviga livet och Guds godhet fick mig att sitta nästan paralyserat stirrande in i en ljuslåga.

Roligt, energiskt

Vilken kontrast till Zsolt Gárdonais Mozart changes! Ett verk skrivet för en festival i Oklahoma 1996. Rokokoklädda damer danstrappar till temat ur en Mozartsonat, det är lite smågulligt. Men hej, vad nu? Ett jazzband glider in och tar över showen. Vi förflyttas till ett danshak av helt annat slag. Orgeln blir ett helt band; tänk att kunna improvisera med sig själv inom ett instrument! De balettdansande damerna återvänder Men konkurrenterna får sista ordet. Rolig och energisk musik.

Patrick Kabanda fortsatte med en improvisation över en japansk vaggvisa. En envis orgelpunkt., ett ackord hänger kvar. Dov registrering, melodin smyger tyst i nattlig dimma. Men plötsligt framträder ett citat ur Sibelius Finlandia. Och en stund senare Ålänningens sång. Det skärper sinnet till att försöka klura ut vad som kunde komma närmast.

Ytterligare en improvisation: När vi delar det bröd som han oss ger (negro spiritual). Ljus registrering, en öppen klang. Snabbt har Kabanda bekantat sig med orgeln i Saltvik för att kunna locka fram så disparata klanger. Registranden Katrin Gwardak fick nog jobba på!

Jazzig avslutning

Avslutande John Weavers Variationer över Sine nomine (utan namn) var till ära för alla helgon, fick vi veta av pålästa Erland Mattson. Ett jazzigt stycke som i sin mångsidighet av associationer och citat som tex When the saints go marching in, fick mig att tänka på Charles Ives Central Park in the Dark. Weavers verk hade bara mycket mer traditionella harmonier.

Uppskattande applåder gjorde att sympatiska Kabanda bjöd oss på ett extranummer. Än en gång en total kontrast: Handels lugna Largo fick oss att landa mjukt.

Tack för en mångsidig färd, Kabanda.

Organist. Patrick Kabanda, ursprungligen från Uganda men numera verksam i USA bjöd, enligt Nyans recensent, på en månsidig konsert i Saltviks kyrka.

Foto ANDREAS DIENERT

Matilda Mattsson, ställer ut fotografier

på Sunds bibliotek i sommar. Matilda, som är 12 år gammal, kommer från Delvik. Hon håller vernissage på sin utställning i kväll, torsdag, kl 19.

Petronella Wester bjuder på Pippi

Långstrump på Bentes Sommarteatr i Eckerö Överby med premiär den 15 juli kl. 17.30. Det blir en föreställning för hela familjen. Utöver Petronella Wester medverkar Patrik Häggblom, Seppo Hansdahl och Jan-Erik Berglund.

–Ni får träffa, förutom Pippi förstås, Kling & Klang, Dunder & Blom, Fru Pruselius, Kapten Långstrump, Herr Nilsson & Lilla Gubben, skriver Petronella Wester i ett pressmeddelande.

Till Nyan säger hon att det kändes synd att det inte skulle bli någon teater på Bentes i sommar sedan ungdomsförbundet lade sina planer på is.

–Det är ju ett så fint ställe för sommarteatr och dessutom

behövs det mera aktiviteter just för barn på Åland sommartid, säger hon.

Totalt femton föreställningar skall det bli, premiären inräknad.

Bertil Andersson har gjort en del av musiken till musikteatern "Djurgården" som har premiär på Raseborgs sommarteatr i Västnyland den 25 juni. Uppsättningen byggs på George Orwells bok "Animal Farm".

Bertil Andersson, musiklärare på Åland smusikinstitut, berättar att han var med och gjorde musiken redan 1997 då pjäsen sattes upp i Karis med Teaterlinjen vid Västra Nylands Folkhögskola och regissören Erik Pöysti.

Enligt Raseborgs sommarteatrs information står, utöver Andersson, även Teddy Granroth för musiken till pjäsen som beskrivs som en musikalisk fabel. Sven Sid står för regin och Jan Lindroos för dramatiseringen.



Ombonat. Isolerade och dekorationsmålade innerväggar skulle ge slottsfolket känslan av en ombonad tillvaro. Kastelholms verksamhetsledare Silvana Fagerholm-Sjöblom visar konstruktionerna.



Förebilder. Antikvarie Piotr Palamarz visar förebilderna från Rydboholms slott i Uppland.

Nymålat på Kastelholms slott

Dick Häggblom ger Vasatiden färg

Hur bodde slottsfolket på Kastelholms slott under Vasatiden?

Det skall man nu få en bättre uppfattning om när interiören, innerväggarna av trä i Norra längans mellanvåning får dekorationsmålningar. Konstnären Dick Häggblom utför arbetet.

Enligt slottets verksamhetsledare **Silvana Fagerholm-Sjöblom** är det viktigt att kunna visa att slottet inte bara bjöd på de kala och kalla stenvägar som man nu kan se i ruindelen av slottet. Samtidigt som de dekorationsmålade innerväggarna ger en uppfattning om hur det kan ha sett ut i ett slott som Kastelholm en gång i tiden så har hela konstruktionen en pedagogisk funktion.

Man har också byggt kistbänkar som användes både

som sittplatser och för förvaring och även de skall småningom dekorationsmålas.

Antydan, tolkning

Antikvarie **Piotr Palamarz**, som tagit fram de förebilder och historiska data som målningarna bygger på, framhåller att det inte är fråga om någon rekonstruktion eftersom man helt enkelt inte vet hur det såg ut en gång i tiden.

–Det är mera som en pedagogisk antydan, en tolkning, säger han.

Att det funnits träkonstruktioner i utrymmena vet man dock genom att man funnit spår av träbjälkar i konstruktionerna.

Förebilder finns

När det gäller de nu aktuella dekorationsmålningarna nämner Palamarz liknande målningar i Kalmar slott,



Vasavapen. Vasakarven är centralt motiv i de olika vapensköldar som Dick Häggblom målat in i väggdekorationerna.

Gripsholms slott och i Rydboholms slott i Uppland som förebilder. Av dem har man valt att närmast följa målningar

från tiden omkring 1570 på Rydboholm – då bebott av ätten Drake.

Men medan förebilderna på Rydboholm innehåller en del porträttmålningar har man på Kastelholm valt vapensköldar, genomgående framställa med den kända Vasakarven som centralt motiv.

Moderna färger

Om man skulle ha varit historiskt trogen förebilderna så skulle målningarna ha gjorts i tempera. Enligt Silvana Fagerholm-Sjöblom diskuteras detta men man stannade ändå för ett annat alternativ.

–Man måste ta hänsyn till det slitage som förekommer. Vi vill ju inte spärra av utrymmena och då kan vi inte riskera att behöva måla om efter ett par år, säger Piotr Palamarz.

Dick Häggblom, som utför

själva målningsarbetet, berättar att det man nu använder är en matt oljefärg.

–En helt modern färg med nummerbeteckning som gör att det går att få fram ny färg ifall man behöver bättra på någonting i framtiden.

Målar på frihand

Häggblom berättar att han utför dekorationsmålningarna helt på frihand, bara där han velat åstadkomma skugg effekter som antyder lister och upphöjningar har han använt en del hjälpmedel.

Alla vapensköldarna – som utgör små konstverk i sig – är målade på frihand.

Dick Häggblom har utfört en del dekorationsmåleri tidigare. Han nämner bland annat ett par större målningar för Lemböte lägergård.

–Sedan har jag ju gjort en hel del teaterkulisser – men

ingenting som är så stort som det här. Det har varit ett mycket intressant arbete, säger han.

Får ta sin tid

Den som besöker slottet under sommaren får se en målning som ännu är under arbete, men det är intressant eftersom man då kan se hur den omålade väggytan kontrasterar mot den målade. Till Nyan säger Dick Häggblom att han hoppas att arbetet skall vara klart i slutet av sommaren.

–Men det måste få ta den tid det tar, tillägger han.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Nya skyltfigurer. Bildkonstnären Juha Pykäläinen står också i sommar för ett tillskott av skyltar på Kastelholms slott. Till de han gjort tidigare fogar han nu en soldat som avfyrar sin hakebössa uppe på försvarsmurens skyttegång. Nya är också skyltarna med en piga och en lillpiga utanför ingången till slottets köksregioner. Skyltarna, som bygger på kolteckningar, är färglagda i dator och tryckta på plåt.



Berättar för barn. Anna Andersdotter och Helle Torkildsdotter, eller Tanja Björkman och Carolina Renman, får unga besökare på Kastelholms slott möta i sommar. I går gjorde de sin första barnguidning med berättarstund i slottstornet. Det handlar om Erik den XIV och hans maka Karin Månsdotter och deras tid på slottet, en berättelse specialbeställd av Benita Mattson-Eklund. Varje dag till slutet av juli berättar Anna och Helle kl. 12.15 på svenska och 13.45 på finska.



Välkomna in. Marlene Lindbäck och dottern Felicia fick redan i tisdags ta emot gäster som ville se hur ateljén i Ödkarby utvecklats under vintern.

Marlene bjuder på pannkaka i ateljé

Det började bli trångbott i Marlene Lindbäcks ateljé i Saltvik och i vintras bestämde hon sig för att bygga ut.

–För det första ville jag ha vatten i ateljén, säger hon.

Nu har hon det. Och en butik, ett kafé och ett utrymme där kurser kan hållas i framtiden.

Marlene sysslar med konst och konsthantverk på heltid. Främst är det måleri som sysselsätter henne, men hon säger också att keramik är något som börjar uppta mer och mer av hennes tid.

–Och så sysslar jag en del med textiltryck också.

I vintras bestämde Marlene sig för att det var dags att göra något åt ateljén hemma i Saltvik.

–Ända sedan jag sålde hobby- och konstnärsbutik jag hade i stan har jag funderat på att öppna något här hemma. Jag har alltid varit med när det ordnats ”öppna



Variation. Marlene målar, både i akvarell och olja, men sysslar också med konsthantverk av olika slag. Just nu säger hon att keramik tar upp väldigt mycket av hennes tid.

ateljéer” och nu började det kännas för trångt här.

Fin utsikt

Sagt och gjort. Bilen fick flytta ut ur det garage som låg vägg i vägg med ateljén och sedan satte Marlene och maken **Peter** igång med renoveringen.

–Det har varit en hektisk tid både för Peter och mig.

I tisdags öppnades ”Marlene Lindbäck Form”. Här kan besökare se sig om i ateljén, köpa tavlor eller hantverk samt njuta av ålandspannkaka med jordgubbar och grädde. Från kafédelen och den tillhörande utserveringen har man utsikt över Ödkarbyviken och Marlene hoppas att både ålänningar och turister ska hitta hit och trivas.

–Och längre fram har jag tänkt att man ska kunna ordna kurser här också, säger hon.

Att ordna kurser är något som hon fått tips om från vänner och bekanta. Några skolklasser har hon redan inbokade men i framtiden har hon också tänkt vända sig mot företag och grupper.

–Jag har tänkt mig kurser på må bra-temat. Man kan göra olika kreativa grejer, arbeta med keramik, mosaik och måleri till exempel. Men jag har också funderat på att ta hit någon föreläsare, exempelvis **Gisela Linde**.

Kurserna får dock vänta ett tag. Nu ska Marlene fokusera på butiken och kaféet, som håller öppet tisdag-söndag mellan klockan 12.00 och 17.00 fram till och med den 15 augusti.

–Det känns verkligen jättebra nu, det är så skönt att vara igång.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax

Butik och kafé i 100-årig ladugård



Väntar på besökarna. Peggy Danielsson öppnade en hantverksbutik och ett kafé hemma på gården i Vårdö i måndags. Redan då hittade både turister och ålänningar dit.

Efter ett år som pensionär fick Peggy Danielsson nog av all ledig tid.

–Man kan ju inte bara gå runt och städa och plocka i hemmet, man måste ha något kreativt att sysselsätta sig med också, säger hon.

Lösningen blev att öppna en liten hantverksbutik och ett kafé i den gamla ladugården vid hemmet i Vårdö.

–Jag tänkte oj vilka fina utrymmen vi har här egentligen. Men de var förstas helt fyllda med grejer tidigare.

I augusti började Peggy och maken **Jarl** (Jalle) att reda upp i ladugården, som byggdes redan 1912 och som rymt både kossor och hö under de snart 100 år den existerat.

–Vi blåste ut dammet med hjälp av tryckluft och vi tog ut och tvättade alla golvplaner med högtryckstvätt. Jalle har hjälpt till jättemycket, vi har säkert satt in ett ton betong här och sen har jag målat väggarna.

Tre rum i ladugården har renoverats. I den gamla ladan kan man numera sitta och dricka kaffe när regnet faller utanför. I ett rum finns Peggys hantverksbutik och i ett litet utrymme mitt emellan finns det lilla kaféet. Där kan kunderna välja bland bakverk och brygga sitt eget te.

Textilhantverk

Hantverket som Peggy säljer i butiken är olika former av textil.

–Sömnad har alltid varit ett stort intresse och jag har alltid tyckt om att pyssla.

Att ta fram produkter för försäljning är däremot nytt för Peggy. I november började hon tillverka allt det som hon nu lagt fram på hyllorna i butiken. Allt är sytt i naturmaterial som linne eller bomull och teknikerna hon använt sig av är lapptechnik och applikationer.

Vilket tycker du är roligast?

–Applikationer. När det gäller lapptechnik är jag inte så förtjust i en massa färger och den oro som det kan bli ibland.



Nyrenoverat. Arbetet med att renovera ladugården där hantverksbutiken finns har nästan tagit ett år. Peggy har också renoverat möblerna i butiken. Att ta fram alla produkter som nu finns till försäljning blev Peggys vintersyssla.

Arbetet med att ta fram produkterna har tagit hela vintern. Peggy säger att det har varit en fantastiskt rolig tid och att hon njutit av att ha ett mål med sitt skapande.

–Det har varit en mycket positiv upplevelse.

Öppet alla dagar

I måndags höll Peggys hantverk och kafé öppet för första gången. När Nyan kommer på besök sitter det redan många gäster ute i trädgården och fikar. Bekanta tittar in och lyckönskar Peggy med blommor och kort.

–Alla som varit hit idag har varit jätteimponerade. Jag har fått väldigt mycket respons på mitt hantverksarbete, att det är välgjort och håller bra kvalitet. Det är ju jätteroligt att höra.

Peggys hantverk och kafé håller öppet alla dagar fram till och med den 3 augusti, mellan klockan 12.00 och 18.00.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax

Rödhamnskrog öppnar på nytt efter 94 år

För första gången på 94 år kan båtturet folk stanna till vid Rödhamn för ett glas vin eller något ätbart.

Anette Gustafsson och **Christian Kull** väljer att utvidga serveringen på Rödhamn i Lemland. Tidigare serverade man kaffe, hembakt bröd och till viss mån även fisk, men nu drivs ett regelrätt kafé som håller öppet alla dagar i veckan.

–Det har funnits en efterfrågan genom åren, vi har ändå 3.000 båtar här varje år, säger Gustafsson.

Faktum är att krogverksamhet funnits på Rödhamn förut, faktiskt redan på 1700-talet. Då var den främsta huvudinriktningen att ge service åt sjöfarande. Men med motoriseringen

försvann behovet av att ligga vid Rödhamn och invänta tjänligare väder, varför kundunderlaget försvann. År 1915 blev krogen av med sitt utskänkningstillstånd och sedan dess har den legat nere.

Enkelt och trivsamt

Norrtäljeborna **Anette** och **Christian** har varit sommarålänningar i 14 år och drivit verksamheten på Rödhamn. I år blir konceptet som sagt något annorlunda efter att man invigde kaféet på midsommardagen –94 år efter att det stängdes.

–Det har inte varit någon rusning hit än, men många tycker det är trevligt att vi öppnat det här, säger **Anette Gustafsson**.

Inledningsvis har duon sökt



Invigning. Anette Gustafsson serverar båtbesökare som kom till Rödhamn för kaféinvigningen på midsommardagen. Foto: PRIVAT

ett tillfälligt tillstånd för den här säsongen.

–Vi vill ha kvar en låg profil där folk ska känna att det är tyst, enkelt och trivsamt på Rödhamn. Vi vill inte ha för stora förändringar. Men vi hop-

pas att kaféverksamheten faller väl ut och då vill vi naturligtvis fortsätta, säger Gustafsson.

Kaféet håller öppet fram till första veckan i augusti.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax



– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. Lördag Söndag 11-16

tel. 17 570 fax 17 581 Lövuuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



OUTLET

1/2

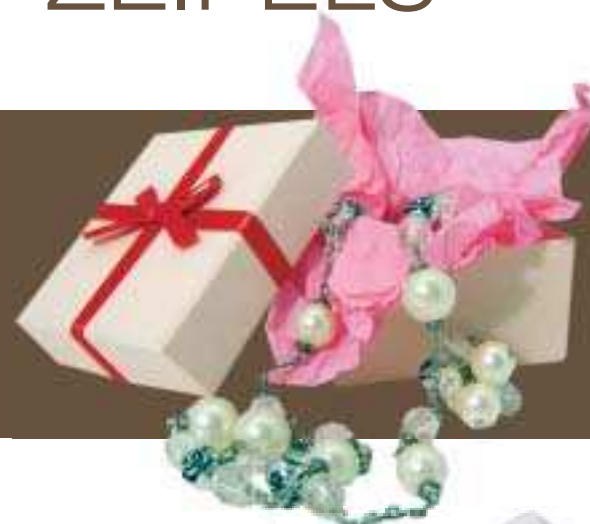
priset på alla
produkter i
butiken

www.yves-rocher.com

NY BUTIK I VARUHUSET ZEIPELS – en trappa ner!

Idag den 25/6 får alla kunder en present.

Gåller så långt lagret räcker.



Kom ner och se vårt stora sortiment.
Mer än 600 proukter.



DUSCHGELÉ

Mandel från Kalifornien, Lotusblomma från Laos, Kakaoböna från Afrika
Norm.pris 3,50 €
Outlet 1,75 €



1. SOS rengöringsgelé för händer
Norm.pris 3,80 € **Outlet 1,90 €**
2. Återuppbyggande handcrème natt
Norm.pris 8,60 € **Outlet 4,30 €**
3. Fuktgivande handcrème
Norm.pris 4,30 € **Outlet 2,15 €**



1. Glansgivande schampo
Norm.pris 3,80 € **Outlet 1,00 €**
2. Återuppbyggande balsam
Norm.pris 6,50 € **Outlet 3,25 €**
3. Glansgivande schampo 3 i 1
Norm.pris 4,80 € **Outlet 3,40 €**



1. Brun utan sol
Norm.pris 15,40 € **Outlet 7,70 €**
2. Efter-sol 3 i 1
Norm.pris 8,60 € **Outlet 4,30 €**



Välgörande dagcrème
mot rynkor
Norm.pris 31,50 €
Outlet 15,75 €



Återuppbyggande
crème
Norm.pris 46,00 €
Outlet 23,00 €



Välgörande ögoncrème
Norm.pris 24,50 €
Outlet 12,25 €



Läppglans
Norm.pris 3,60 €
Outlet 1,80 €



1. Parfym Ming Shu
Norm.pris 39,50 € **Outlet 19,75 €**
2. Parfym Evidence
Norm.pris 43,00 € **Outlet 21,50 €**
3. Parfym Naturelle
Norm.pris 38,00 € **Outlet 19,00 €**



Återuppbyggande
nagellack
Norm.pris 9,60 €
Outlet 4,80 €



Vitt nagellack
Norm.pris 9,60 €
Outlet 4,80 €



Lystergivande
nagellack
Norm.pris 9,60 €
Outlet 4,80 €



Foundation för perfekt hud
Norm.pris 22,00 €
Outlet 11,00 €



Fuktgivande läppstift
Norm.pris 17,00 €
Outlet 8,50 €



Duoögonskugga
Norm.pris 17,00 €
Outlet 8,50 €

VARUHUSET **ZEIPELS** TORGGATAN 7
ÖPPET: VARDAGAR 9–20, LÖRDAGAR 9–18, SÖNDAGAR 10–17

ÖPPET
7 DAGAR
I VECKAN

Prenumerera på Nyan



Ja visst! Jag vill teckna en prenumeration

Fortlöpande		Tidsbunden	
☐ 12 mån	189€	☐ 12 mån	199€
☐ 6 mån	97€	☐ 6 mån	102€
☐ 3 mån	49€	☐ 3 mån	52€

Studierabatt: -25%

e-Nyan

12 mån 55€ 6 mån 29€ 3 mån 15€
1 mån 6€ 1 dag 1€

Beställ på www.nyan.ax/enyan

Namn: _____

Adress: _____

Postadress: _____

Telefon: _____

Underskrift: _____

Porto tillkommer på prenumerationer utanför Åland. Fastlandet 1€/mån, Sverige 2€/mån

Nya Åland
bjuder på
portot

Nya Åland

Svarsförsändelse
Avtal 22100/41
22103 Mariehamn



TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

FÖRBERED DIG FÖR JAKTEN!

Cyber-shot C 702 Alla jägarens måste! Sony Ericsson vattentät
GPS-jakttelefon med Tracker Hunter - mjukvaran installerad



Terrängnavigatör + jakttelefon

BEGRÄNSAT PARTI

199€

Hundhalsbandet ingår ej i priset

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax
Måndag-fredag 08-17, lördagsöppet 11-15

Kaffestunder



OBH NORDICA

**OBH Harmony 2386
Kaffebryggare**

• 1100 watt • 1,2 lit - 10 koppar
• droppstopp • Autostopp (2 h)
Norm. pris 49,-

29€

**expert
WELANDER**



**KÖP NU,
bekvämt med
Expertkredit!**

Ekonomiegatan 3. Tel 14 400. Vardagar 9-17.30, lördagar 10-14

sommarens stora

REA!

Detta är EU-scootern ingen blir missnöjd med och den passar alla, unga som gamla. Levereras med en praktisk packbox. Moped klass 1: 45km/h.

Denna moped får ej framföras på motorväg/ motortrafikled eller cykelbana. 15år och minimum mopedkort, d.v.s. bilkörkort eller MC kort räcker.

Passar alla!**Mopedklass 1: 45 km/h****699€****EZ GIGANTEN**

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™



30 dagar öppet köp

Elgiganten lämnar öppet köp i hela 30 dagar. Har du använt produkten skall den återlämnas komplett och oskadd. Enda undantagen från öppet köp är produkter med abonnemang, mobiltelefoner och "på köpet"-erbjudande. På film, spel och programvaror gäller öppet köp vid obruten förpackning. Glöm inte att ta med kvittot.



30 dagar prisgaranti

Elgiganten lämnar 30 dagar prisgaranti från köp. Skulle du mot förmodan hitta en produkt billigare, betalar vi tillbaka mellanskillnaden. Förutsättningen är att produkten är av samma märke samt har motsvarande specifikationer och kan köpas på lika villkor. Prisgarantin gäller mot lokala butikskonkurrenter och ej mot Internet. Glöm inte att ta med kvittot.



3 dagar tillgångsgaranti

Elgiganten lämnar 3 dagar tillgångsgaranti. Om varan tar slut inom 3 dagar från annonsdatum, och vi inte kan få fram varan inom 10 dagar, garanterar vi en motsvarande eller bättre produkt till samma pris och du behöver inte betala handpenning. Enda undantaget från tillgångsgarantin är när annonserade varor är märkta med "begränsat antal".



Gigantiskt brett sortiment

Hos Elgiganten finner du ett gigantiskt brett sortiment. Detta ger dig som kund möjlighet att jämföra och välja mellan olika märken och modeller, så att du hittar det som är bäst för just ditt behov. Varje vecka utför vi priskontroller hos alla våra konkurrenter, vilket borgar för att du aldrig skall behöva betala för mycket.



Gratis återvinning av elektronikprodukter

Vi hjälper dig som kund att återvinna gamla el-produkter på ett miljövänligt sätt. El-produkter innehåller värdefulla material som järn och aluminium, men också miljöfarliga ämnen som kvicksilver och kadmium. Alla Elgigantenvaruhus tar emot dina gamla vitvaror, datorer, köksmaskiner, brunvaror m.m. gratis för dig som konsument oavsett var den är köpt.

Öppettider

Vardagar: 8.30-17.00

TORSDAG 8.30-19.00

Lördagar: 09.00-13.00



32LG2100 levererar både läcker design och imponerande bild till exempelvis ditt vardagsrum. Den klara bilden säkras genom den höga kontrasten och XD Engine, som ger färg och skärpa samt reducerar suddiga bilder. Med den inbyggda DVB-T digitalmottagaren kan du se marksänd digitalteve. Simplink (HDMI CEC) stöttas, för bättre möjligheter att spela upp material från källor med HDMI. Dessutom bra anslutningsmöjligheter via 2x HDMI, 2x Scart och PC-ingång. Du kan alltså använda TV:n som skärm till din dator. 32LG2100 har inga synliga högtalare, vilket ger en rejäl ljudbild och bättre bas. Med ett minne på 1000 sidor kan du snabbt och enkelt



37LH4000 har en inbyggd bildkalibreringsguide som på ett enkelt sätt hjälper dig att optimera bilden efter tycke och smak. Med inbyggd manual och ikonbaserat menysystem garanteras användaren ett enkelt handhavande. LH4000 är försedd med mottagare för både kabel- och marksänd signal. En kraftfull energisparfunktion anpassar bilden automatiskt efter rummets ljus- och färgförhållanden och kan sänka energiförbrukningen med upp till 60 %.



HPDJF4272

Skriv ut, scanna och kopiera alla dina dokument med HP Deskjet F4272! HP Deskjet F4272 är en allt-i-ett skrivare för användare som vill ha en snabb och enkel ekonomisk skrivare för hemmet eller det lilla kontoret. Skriver ut 20 sidor/minut i svartvitt och upp till 14 färgutskrift/minut.

Allt-i-ett skrivare

20 sid/min



49€



190VW9FB 19 tum LCD WideScreen med snygg design. Philips Vista-ready 190VW med hög kvalitet. Den smidiga och kompakta ten med höga prestanda och är mycket p

INSPIRE3100 Överlägsen högtalardesign för bättre MP3-ljud. T3100 högtalare ger MP3-musik high-fidelity stereo i PC och är baserade på Creative's 25-åriga ledarskap i avancerat ljud. Satelliternas överlägsna två-vägs design förenar precisionerad tweeter för high-end detalj med högpresterande mid-range enhet för värme och karaktär. De kompletteras med stark bas från subwoofern i trä med vidgad port för starkare effekt. Passar både stationära och bärbara PC samt MP3-spelare. Hörsanslutning för privat lyssnade inkluderas samt parata kontroller för ström, bas och volym.

CREATIVE

29€



MP3-högtalare

Aktivera telefonfunktionerna snabbt och enkelt med ett tryck på snabbtangentera för SMS, kalender, kontakter, högtalare och blix. Gör telefonen personlig med ringsignaler i MP3-kvalitet eller 32 toners polyfoni. Begränsa taltiden. Ställ in samtalstider i förväg så att samtalet kopplas ned när tiden är slut. Kontrollera samtalskostnaderna.

Enkelheten i focus!

39€

NOKIA

1208



Nikon

COOLPIXL19PK Attraktiv digitalkamera i söt rosa design med 8 megapixel och högupplöst 2,7" LCD-skärm. 3.6x optisk- och 4x digital zoom. NIKKOR-objektivet gör bilderna väldigt detaljerade. Ansiktigenkänning.

8 megapixel

2,7" LCD-skärm

99€



Snygg, smidig och kompakt slidetelefon. Under skalet finns alla de funktioner du kan önska dig. Musikspelaren kan lagra upp till 3000 låtar på ett 4 GB microSD-minneskort. Kameran har 3,2 megapixel, autofokus och en dubbel LED-blixt.

NOKIA

3600



Perfekt för bilder & video

Spara 50€

169€



MP3 spelare

2,4" skärm

Spara 40€

89€

YPQ1JABXXE 4GB. Har en skärm på hela 2,4". Passar perfekt till video som till musik. Har ett minne på 4 GB vilket innebär att man kan lagra ca. 800 sånger. Bluetooth, FM-radio och talinspelning.

SAMSUNG

TFT LCD-skärm

Bärbar DVD, 7"

Spara 50€

99€



PHILIPS

PET721D Bärbar DVD-spelare med 7" TFT LCD skärm. Gör bilresan till en rolig upplevelse. Med denna bärbara DVD-spelare får du en tydlig bild oavsett om det är natt eller dag. Njut av dina DVD:er eller DivX filmer överallt, närsomhelst. DVD-spelaren stödjer även MP3-CD, JPEG, CD och CD-RW.

PHILIPS

19" LCD WideScreen

Hög kvalitet

Kolla priset!

79€

TOSHIBA

17" skärm!

3 GB RAM/320 GB hårddisk

499€



SATL350D207 17" bärbar dator med AMD Athlon Dual Core-processor, 3 GB RAM och 320 GB hårddisk. Detta är ett prisvärt val för dig som vill ersätta din stationära dator med en kraftfull laptop. Den 17" stora TruBrite-skärmen ger dig bra översikt för både arbete och underhållning. Den starka och stabila AMD Athlon Dual Core-processor har 3 GB arbetsminne, vilket ger dig kraften du behöver för vardagligt användande.

NOKIA

7610i

Frisk opp stilen din med denne blanke og glæmøse nyheten! 7610 Supernova er en stilig designet telefon med 3,2 Mpix kamera, minnekortleser og innebygget FM-radio.

Design-nyhet!

198€



C702BLACK C702 är foto in action! Denna 3,2-megapixels Cyber-shot™-telefon kan du sköta med en hand och ta bilder med i alla lägen. Med C702 till hands är du aldrig vilse. Telefonen har en inbyggd A-GPS. Hitta destinationen med Google Maps™ Mobile.

Stänk- och dammsäker

219€



Sony Ericsson

1400 v/min, 6 kg kapacitet

Energi/tvätt/centrifugering

Electrolux

399€

EWF14079 En tvättmaskin i Electrolux Global Design. 1400 v/min och 6kg kapacitet. Det finns möjlighet till senare start i steg från 2, 4 och 8 timmar. En stor lucköppning gör det enklare att fylla och tömma maskinen. Energi/Tvätt/Centrifugering: A/A/B. Ett flertal programval som nattläge och supersnabb tvätt. Nattläget utförs utan mellancentrifugeringar och avslutas utan slutcentrifugering i sköljstopp. Detta gör att ljudnivån endast är i klass med en enkel diskmaskin. För att kompensera avsaknaden av mellancentrifugeringarna sköljer den totalt 6 gånger.

Gasolgrillvagn med 3 brännare



LANDMANN

LAN00553B Gasolgrillvagn med 3 st brännare, grillgaller och stekplatta i aluminium och integrerad piezotändare. Rostfri front och huv. Trävgagn med avställningsshylla och sidohyllor, aluminium, stekplatta, termometer, integrerad tändning, droppskål, slang och regulator, varmhållningsgaller. Specifikationer: grillyta: 64x49 cm, mått: 128x106x62 cm, effekt: 16,5kW/h. Gasoltub: P6/P11 PA6/PA11. Förbrukning på full effekt: ca 1,17kg/h.

ELGIGANTEN PRISPRESSARI!

179€

OBH NORDICA



Snabb uppvärmning

29€

NOR7115 Kentucky elgrill. Strålningssgrill med snabb uppvärmning och tillagning tack vare hög effekt 2000W. Löstagbart element med säkerhetsströmbrytare. Steglös temperaturinställning. Reflektor och dropptråg. Enhaljerat ytterhölje samt signallampa.

SodaStream

1017511770 Med denna produkt kan du på ett smidigt sätt laga ditt mineralvatten precis som du vill ha det. Du kan välja mellan en rad olika varianter av smaker. Det finns även möjlighet att göra vanligt vatten med kolsyra. Alla smakvarianter är rika på smak, men med mindre socker. Inklusive en-liters PET-flaska och en Alco2jet gaspatron som rymmer 50-60 liter.

Gör enkelt ditt eget

mineralvatten

79€

Köp 3 smaker för 16,90€

Spara 20€
29€

HITACHI

Auto-avstängning



HIR300 LCD digital kontroll för temperatur och med keramisk stryksula för enklare strykning. Kraftfullt ångtryck, vertikal strykning med ånga. Ställbart ångtryck, inbyggd vatten spruta. Enkel att hålla, non-slip med gummerat handtag. Auto-avstängningsfunktion.

19€

PHILIPS

Elektronisk timer

Effekt 800W



HD4816 Kompakt brödrost i metall med plats för 2 brödsivor. Den har elektronisk timer och sju olika inställningar. Brödrost i metall med svarta detaljer. Löstagbar smulsamlare för enkel rengöring och avbrytarknapp om du vill avbryta pågående rostning.

PHILIPS

2 hastigheter + puls

5 olika tillbehör

HR7620 Spara utrymme, kraft och tid med den nya matberedaren med vertikal design. Matberedaren levereras med fem olika tillbehör som du kan använda för 16 olika funktioner. Motorn på 500 W är mycket kraftfull. Det innebär att du kan hacka även de tuffaste ingredienserna som nötter, choklad och t.o.m. is.

Spara 20€
39€

BaByliss

D161E 2200 W med tillbehör och kall-lufts-funktion. Fönen har 2 hastigheter, 3 temperaturlägen. Den är begåvad med Ioniceramic-teknologi som motverkar statisk elektricitet i ditt hår. Snabbare föning av tjockt hår sker med turbofunktionen. Ett tunt munstycke samt ett volymmunstykke ingår

Expert hårfön

34.90€



www.elgiganten.se



018-28845

DET ÄR DUMT ATT BETALA FÖR MYCKET™

H.V. I KUMLINGE PRESENTERAR

HALLÅÅ, MIMMI!

20-TALSFARS AV ENGEL & HORST MUSIK: RALPH BENATZKY
REGI: ROBERT LIEWENDAHL • PIANO: LITA GUSTAVSSON
PRODUCENT: ALICE PERSSON • SÖMNAD: KERSTIN PETTERSSON
SCEN: JARL SJÖLUND, FREDRIK PACKALÉN

PREMIÄR

FREDAG 26 JUNI KL. 19.50
I VIKINGALID, KUMLINGE

LÖRD. 27 JUNI KL. 18.45
SÖND. 28 JUNI KL. 13.15
FRED. 3 JULI KL. 19.50

OBS!
ENDAST DESSA
FÖRESTÄLLNINGAR!

BILJETTER: TFN 0400 721 277

OBS! FÖRESTÄLLNINGSTIDERNÄR ÄR ANPASSADE TILL FÄRJTIDERNÄR, FÖR ATT PUBLIKEN SKA KUNNA KOMMA TILL KUMLINGE, SE FÖRESTÄLLNINGEN OCH RESA TILLBAKA SAMMA DAG. BILEN KÄN LÄMNAS I HUMMELVIK. TRANSPORT ORDNAS T/R HAMNEN-VIKINGALID. FÄRJTIDER:

FREDAG FR. FASTA ÅLAND/KVÄLLSFÖREST: AVG. HUM. 18.15 – ANK KUM. 19.35. RETUR KUM. 21.55. ANK HUM. 23.20.
LÖRDAG FR. FASTA ÅLAND/KVÄLLSFÖREST: AVG. HUM. 17.15 – ANK KUM. 18.30. RETUR KUM. 21.05. ANK HUM. 22.30.
SÖNDAG FR. FASTA ÅLAND/DAGSFÖREST: AVG. HUMMELVIK 11.40 – ANK KUM. 12.55. RETUR KUM. 15.35. ANK HUM. 16.50.
FR. BRÄNDÖ: AVG. TORSHOLMA 09.00 – ANK. KUM. 10.05. RETUR KUM. 18.30 – ANK. TORSH. 19.35.

MONIKA HOLMSTRÖM • SAMI LEHTINEN • JONAS DANIELSSON
ANN-CHRISTIN SCHÄMAN • GUNILLA SCHÄMAN • TOROLF STRANDBERG
FREDRIK PACKALÉN • YVON PAXAL

TeleButiken

Mariehamns Telefon Ab

TOSHIBA

NB100

- Intel N270
- Skärm 8,9"
- Minne 1Gb
- Hårddisk 120 Gb
- 3G, Bluetooth

- Webkamera, kortläsare 4 in 1
- MS Windows XP Home (Multi)
- Uppskattad batteritid: upp till 3 h 47 min.
- Garanti 2 år

ÖSPELS SPECIAL

99€

med mobilt bredband
gäller 27.6-4.7

MOBILT BREDBAND
24,90€/mån, 24 mån bindningstid, upp till 7,2 Mbit/s med 3Gbyte trafikkvot, därefter 128 Kbit/s, samma pris i fastlandet

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax
Måndag-fredag 08-17, lördagsöppet 11-15
EXTRAÖPPET till kl. 19.00 under ÖSPELSVECKAN

allt du behöver -ändå klöver över!

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

LÖVBIFF

12,50 kg

YTTERFILE AV GRIS

7,50 kg

GÄLLER t.o.m. ONSDAG 1/7

Grisstek	 kg	6,90
Rökt kalkon	Oravais rökeri kg	14,90
Lördagskorv i bit	Atria & HK kg	4,90
Ämnäs lantbröd	550 g, Ålandsbagarn (4,16/kg) st	2,29
Sockerkringla	Ålandsbagarn st	0,56
Långsamofin semla	Lösvikt, Ålandsbagarn st	0,36
Vattenmelon	Spanien kg	0,69
Nykål	Finland kg	0,99

PLUSSA -FÖRMÅN

GÄLLER 25/6-30/6

Eskimo glasspinne	15 st pkt	2,99
utan Plussa-kort 4,29 pkt		
Marli Vital saftdryck	1 liter 2 st	2,50
utan Plussa-kort 1,45 st		
Lotus Soft Embo	WC-papper, 16 rullar pkt	5,29
utan Plussa-kort 6,19 pkt		
Lotus Emilia Design	Hushållspapper 4 rullar..... 2-pkt	4,00
utan Plussa-kort 2,45 pkt		

Sommaröppet på Lördagar
kl. 09.00-18.00 t.o.m. 8/8

GODBY TEL 43 250

SOMMARÖPPET: VARD 09-20, LÖRD 09-18, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT

ATG OMBUD

PLUSSA



Johan Larsson
Epost: Johan Larsson @nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Laget har haft lite stolpe-in på slutet
– men nu tror jag att flytet vänder.”

AFTONBLADETS ULRIK SANDEBÄCK
OM IFK MARIEHAMN

Tror på formtopp till öspelen

–Mats Boman satsar på ytterligare ett nytt rekord



ÖSPEL/FRIIDROTT. 22.05 sekunder lyder Mats Boman's nya åländska rekord på 200 meter – sju hundra-delar snabbare än hans ett år gamla.

Men det var långt i från ett maxlopp den åländske sprintern slog till med i tisdags och han känner nu att han har betydligt mer att ge.

–Det skulle vara kul om jag formtoppar på öspelen, säger han.

Nya rekordtiden som han sprang på under sommarspelelen på Stockholms stadion i tisdags är 22.05 sekunder. Det är sju hundra-delar snabbare än hans tidigare åländska rekord på 22.12 som han satte i augusti i fjol.

Håkan Lindberg har i och för sig sprungit på 21.80 sekunder, men det var 1967 och tiden klockades manuellt. Det officiella rekordet är därför Boman's eftersom det uppmättes genom elektronisk tidtagning.

–Det kändes väldigt avslappnat men det var långt i från ett maxlopp. Så med lite draghjälp ska det nog gå att



Siktar på nytt rekord. Det blev ett nytt rekord på 200 meter för Mats Boman i tisdags med tiden 22.05. Och när han står i startblocken på 200 meter på söndag och måndag är det tider på under 22 sekunder som han satsar på. Men fram tills dess är det mest avkoppling som gäller. ”Jag tänker göra väldigt lite. Det blir nog massage och vila nu innan öspelen startar. Foto: JONAS EDSVIK

BOMANS 200 METER PÅ WHA

Heat–söndag 18.45
Semifinal–måndag 12.00
Final–måndag 18.50
Han är även anmäld att springa 100 meter (ons-

dag & torsdag), 400 meter (onsdag & torsdag), 4 x 100 meter (tisdag & fredag) och 4 x 400 meter (onsdag & fredag).

få snabbare tider, säger Mats Boman.

Förbättrad teknik

Boman är själv lite förvånad över det nya rekordet.

–Jag trodde nog inte att jag skulle vara i sådan form redan nu, utan att de riktigt snabba

tiderna skulle komma först i augusti.

Mats Boman's tränare **Frank Ottesen** är däremot inte speciellt överraskad.

–Framgången beror på att han har förbättrat sig tekniskt. Dels är det kurvlöpningen som blivit bättre, dels starten.

Han har även justerat fötterna i rätt riktning, så det visar ju att träningen har bitit bra, säger han.

Vill under 22

Konkurrensen kommer dock att vara betydligt tuffare på öspelen än vad den var på Stockholms stadion i tisdags. Bland annat ställer **Mattias Sunneborn** upp för Gotland och han är den i startfältet som har sprungit snabbast. 21.31 sekunder har han klarat 200 meter på, dock för tio år sedan.

Ottesen menar att när konkurrensen hårdnar är det viktigt

att Boman fokuserar på sitt eget lopp och inte spannar sig.

–Då gäller det att klara den mentala biten. Men jag tror inte det ska vara något problem och är löpningen lika avslappnad som på Stockholms stadion tror jag han kommer under 22 sekunder, säger Ottesen.

En tid Boman själv siktar på att klara.

–Jo, jag vill under 22 sekunder. Det börjar nästan bli dags för det nu, säger han.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478



I sista sekund. Christer Gustafsson var nära att bomma ut sig i knäböjen men lyckades med 232,5 kilo i det sista lyftet. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

Silver till Gustafsson i veteran-EM

■STYRKELYFT. Christer Gustafsson, ÅKK, tog igår silver i veteran-EM i styrkelyft som avgörs i tjeckiska Pilsen. Gustafsson ställde upp i 82,5 kilosklassen för 60-69-åringar.

Han klarade 232,5 kilo i knäböjen vilken är finskt rekord i klassen och i bänken blev det som bäst 147,5 kilo efter tre godkända lyft. I marklyftet tog Gustafsson 220 kilo och sammanlagt blev det 600 kilo för honom.

Ett resultat som räckte till såväl silver som till ett nordiskt rekord i klassen.

Vann gjorde **János Fabri** från Ungern på 625 kilo och bronset knep tysken **Günter Lüdecke** på 587,5 kilo.

Silvret är Gustafsson bästa internationella placering i karriären och nu är han högaktuell för veteran-VM i slutet av september. (jl)



Sixten Boström.
Foto: ÖREBRO SK

Sixten Boström fortsätter i Örebro

■FOTBOLL. Allsvenska Örebro, med **Tommy Wirtanen** i laget, har förlängt kontraktet med tränaren **Sixten Boström** med två år. Finländaren tog över i Örebro 2008 och kontraktet gäller nu till 2011.

–Det är varje tränares dröm att få träna utomlands. Ännu bättre är det ifall kontraktet blir förlängt, det händer ändå inte varje dag, säger Boström.

Enligt honom var det ganska enkelt att ta beslutet om att fortsätta i Örebro åtminstone två säsonger till.

–Klubben vill utvecklas och gå framåt. Hade jag lämnat dem nu skulle jag säkert ha haft känslan av att lämna något halvfärdigt, säger den före detta Jarotränaren.

Efter tolv matcher ligger Örebro åtta i Allsvenskan. Förutom Wirtanen spelar ytterligare två finländare i laget: **Fredrik Nordback** och **Roni Porokara**.

Noterbart är att Boström fanns med som gästkrönikör i Nya Åland fotbollsbilaga Avspark tidigare i år. (FNB/jl)

Öarna har hittat rätt i Bollhalla

ÖSPELEN. Först kom Åland in. Sedan Bermuda. Och efter dem övriga öar. Igår hade gymnastiken generalrepetition i Bollhalla.

–Vi går igenom tävlingarna och poängvisningen med samtliga funktionärer, säger **Bella Rönnberg** som är tränare för det åländska herrlaget.

Det var inte fullsatt i Bollhalla. Men en hel del publik fanns faktiskt på den nya läktaren när gymnastiken genrepade inför öspelen. Precis allt finslipades. Allt från inmarschen till medalj-utdelningen.

Och allt med hjälp av det åländska öspelslaget och ungdomar från Mariehamns gymnastikförening.

–Vi är jättemånga funktionärer från klubben och har många ungdomar som bär namnskyltar och flaggor. Så på det sättet har vi inte

det svårt, säger **Katarina Biskop-Pussinen**, som är tränare för damlaget.

Bra övning

Sammanlagt skickar Åland en trupp på tolv gymnaster fördelat på åtta damer och fyra herrar. Men det är en väldigt ung trupp där **Maria Brändström** är äldst med sina 17 år.

På måndag kör det igång med de första tävlingarna och igår fick Brändström och övriga i truppen agera såväl åländska som utländska öspelsdeltagare.

–Det är riktigt bra att göra det här, säger **Bella Rönnberg**.

–Speciellt för de deltagare som är med för första gången eftersom det här är lite annorlunda än andra tävlingar, inflikar **Katarina Biskop-Pussinen**.

Inte nervös

Snart elvaåriga **Lovisa Hen-**

riksson fick den ärofyllda uppgiften att bära Ålands namnskylt under genrepet men om det blir så även under den riktiga inmarschen är ännu oklart.

–Jag vet inte eftersom vi ska lotta det, säger hon.

Är du nervös att det ska bli du?

–Nej, jag kan nog göra det.

Vad är svårast?

–Att gå till rätt redskap.

Allt som allt är 66 deltagare anmälda till gymnastiken och tävlingarna pågår från måndag till fredag nästa vecka.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Alla öar. De åländska deltagarna fick agera långväga gäster från till exempel Bermuda men även mer närliggande som Färöarna och Isle of Man.

Foto: ANDREAS DIENERT



Koll på flaggan. Miranda Mårtens var en av alla hjälpsamma ungdomar som genrepade inför öspelen. Foto: ANDREAS DIENERT





Nykomponerad backlinje. Med Kenneth Gustavsson i anfalllet var det en ny försvarslinje som ställdes på planen mot Jaro igår. Paulus Arajuri, närmast, spelade mittback tillsammans med Mate Dujilo medan Alexandros Pappas och Patrik Rikama tog hand om ytterbacksplatserna.
Foto: KAROLINA ISAKSSON/ÖSTERBOTTENS TIDNING

Oavgjort för IFK i Jakobstad

FOTBOLL. IFK Mariehamn och FF Jaro ägde varsin halvlek av onsdagens Tipsligamatch i Jakobstad. Inget av lagen lyckades dock med målskyttet i matchen som följaktligen slutade 0–0.

IFK Mariehamn inledde matchen mot Jaro piggt. Speciellt var **Ante Simunac** het inledningsvis. Under den första halvlekens åtta första minuter avlossade IFK Mariehamns tekniska yttermittfältare inte mindre än fyra skott mot Jaromålet, dock utan att ha lyckan med sig.

I skadade **Sasha Anttilainens** och avstängde **Arsim Gashis** frånvaro matchade IFK Mariehamns tränare **Pekka Lyyski Kenneth Gustavsson** på topp tillsammans med **Wilhelm Ingves** och anfallsduon var inblandade i en hel del farligheter i den första halvleken. Även **Tamás Gruborovics** provade skottlyckan ett par gånger men inte heller han lyckades spräcka Jaromålvakten **Markus Koljanders** nolla.

Framåt lyckades hemmalaget Jaro knappt skapa någonting alls och följaktligen stod sig ställningen 0–0 halvleken ut. Detta trots att IFK Mariehamn vann skottstatistiken med 16–4 i den första halvleken.

Hemmaövertag i andra

I den andra halvleken spelade Jaro upp sig och matchbilden förändrades nästan helt. Framförallt genom anfallaren **Mikko Hyyrynen** skapade hemmalaget flera farliga chanser samtidigt som IFK Mariehamns anfalls-spel stannade av något.

Men trots att det flera gånger osade hett framför **Gustav Långbacka** i IFK Mariehamns mål lyckades Jaro inte utnyttja sitt spelövertag i den andra halvleken bättre än vad IFK Mariehamn lyckades utnyttja sitt i den första.

På övertid var istället IFK Mariehamn nära att sno med sig alla tre poäng hem till Åland men Jaroförsvaret lyckades få bort Gustavssons skott på mållinjen.



Stabilt bakåt. Gustav Långbacka höll igår sin åttonde nolla i årets Tipsliga.
Foto: KAROLINA ISAKSSON/ÖSTERBOTTENS TIDNING

Matchakta

FF Jaro-IFK Mariehamn 0–0
Centralplan: 1.839.
IFK: Långbacka-Rikama, Dujilo, Arajuri, Pappas-Gruborovics, Niskala, Olofsson, Simunac-Ingves, Gustavsson.

Övriga: Enqvist (mv), Ekhalie, Vickström, Nordström, Sundman.
Varning: Emet 73' (Jaro).
Domare: Mattias Gestranus.
Nästa match: IFK-VPS, söndag 5 juli, 18.30.

Strax därefter blåste domaren **Mattias Gestranus** av matchen och båda lagen fick således nöja sig med en poäng.

Rättvist resultat
Efter matchen konstaterar Gustavsson av det oavgjorda resultat var rättvist även om slutresultatet 0–0 inte speglade matchbilden..

–0–0 var väl rättvist men kanske det borde ha blivit 2–2 istället.

Enligt Gustavsson borde IFK Mariehamn ha lyckats göra mål under matchens första tjugo minuter då man i hans ögon skapade tre, fyra heta chanser. I de missade målchanserna ser Gustavsson också en förklaring till att Jaro så småningom kunde ta sig in i matchen och stundtals föra den.

–Det är ju så att om man inte gör mål på sina chanser så tar det andra laget ofta över. Sen tycker jag att vi faller ner lite i onödan och och gör en del onödiga missar och släpper in dem i matchen.

Med sin egen insats i anfalllet är Gustavsson tämligen nöjd.

–Det funkade hyfsat. Det var en ny position och tanken var att jag skulle vara lite target-player och ta emot bollar. Det funkade väl bättre i första och sen lite sämre.

Det oavgjorde resultatet innebär för IFK Mariehamns del att laget nu ligger två poäng efter serieledarna FC Haka. Haka vann nämligen sin onsdagsmatch hemma mot FC Haka med 3–0. IFK Mariehamn behåller dock åtminstone tillsvi-

Fotboll	
Tipsligan	
FF Jaro–IFK Mariehamn	0–0
FC Haka–FC Lahti	3–0
TPS–RoPS	3–2
FC Honka–KuPS	4–1

FC Haka	11	7	2	2	18–	7	23
IFK Mariehamn	12	5	6	1	13–	6	21
TPS	11	5	4	2	18–	11	19
FC Inter	10	6	1	3	11–	7	19
HJK	10	5	3	2	15–	8	18
FF Jaro	11	5	3	3	18–	12	18
FC Honka	11	4	5	2	24–	15	17
MyPa	10	3	4	3	10–	10	13
FC Lahti	11	3	4	4	15–	17	13
VPS	10	4	1	5	9–	11	13
TamU	10	4	0	6	8–	12	12
JJK	9	1	4	4	7–	15	7
RoPS	10	1	2	7	7–	20	5
KuPS	12	1	1	10	5–	27	4

Följande matcher: **to 25.6** VPS–JJK, **lö 27.6** FC Lahti–TamU, TPS–MyPa, **sö 28.6** HJK–FC Inter, RoPS–FC Honka, FC Haka–FF Jaro.

dare sin andraplats i Tipsligatabellen.

MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Europaspel flyttar på cupmatch

■FOTBOLL. Matchen mellan FC Viikingit och FC Lahtis i den finska cupens sjätte omgång har flyttas till den 12 augusti. Den skulle egentligen ha spelats den 9 juli men samma dag ska Lahti spela sin returmatch

i kvalet till Europa League, tidigare Uefa-cupen, mot Dinamo Tirana.
Det första mötet mot Tirana spelas i Lahti den 2 juli.
Cupmatchen den 12 augusti spelas på Nordsjö idrottsplan i Helsingfors. (FNB)

ORIENTERING

OL-CUP 3, 23/6, Lumparland, 33 delta-gare
D10, 1760 m/8 c
1) Sjöstrand Emelie, IFK, 21:01 min, 2) Alm Louise, LUIA, 22:41
D12, 2350 m/10 c
1) Mattsson Ellen, LUIA, 24:09, 2) Linde Mathilda, IFF, 32:43, 3) Wahlbäck Madelene, LUIA, 35:32
D40, 3900 m/10 c
1) Elfberg Ingegerd, JIK, 52:31
D60, 3900 m/10 c
1) Branting Yvonne, JIK, 01:08:04
H10, 1760 m/8 c
1) Johansson Zacharias, IFK, 20:57, 2) Svenblad Cedric, JIK, 21:33
H16, 4870 m/12 c
1) Wilhelms Edvard, LUIA, 1:27:53
H21, 8760 m/17 c
1) Söderström Marcus, JIK, 1:10:19, 2) Sundblom Sören, SV, 1:17:56, 3) Söder-

ström Henrik, LUIA,1:18:06, 4) Böling Niklas,IFK, 1:31:48
H35, 5890 m/12 c
1) Helin Henry, FUIA, 59:53, 2) Sjöstrand David, IFK, 1:39:00
H50, 5890 m/12 c
1) Janlöv Lars, IFK, 56:19, 2) Blomster Tor-Olof, LUIA, 56:39, 3) Sundblom Stig, FUIA, 1:22:35
H60, 4870 m/12 c
1) Blomster Bjarne, LUIA, 56:36, 2) Holmberg Boris, JIK, 1:00:40, 3) Stengård Jan-Olof, OK 77,1:05:39
H70, 3900 m/10 c
1) Karlsson Roy, JIK, 1:02:21, 2) Söderlund Per-Erik, IFK, 1:09:08
PAR, 1760 m/8 c
1) Nordberg Isac, LUIA, 26:52, 2) Johansson Staffan, IFK, 37:30
MOTION KORT, 3900 m/10 c
1) Alm Nicklas, LUIA, 31:30, 2) Linde Michael, IFF, 1:07:36



Tipsa SPORTEN dygnet runt

Tel 0457 324 4444

nyan.ax



ÖSPELEN 2009 I ÅLANDS RADIO!

91,3 MHz

Följ Ålands största idrotts-evenemang direkt i din radio



SÖNDAG 28.6
Kl. 9.30-21.00

**MÅNDAG 29.6
-TORSDAG 2.7**
Kl. 12.30-16.00
Kl. 18.06-21.00

FREDAG 3.7
Kl. 12.30-14.00
Kl. 18.06-21.00

LÖRDAG 4.7
Sändningstid ännu oklar

www.radiotv.ax

Ålandsvägen 24, MARIEHAMN. Tel . 018-26 060



MOBILT BREDBAND

surfa hur mycket du vill för

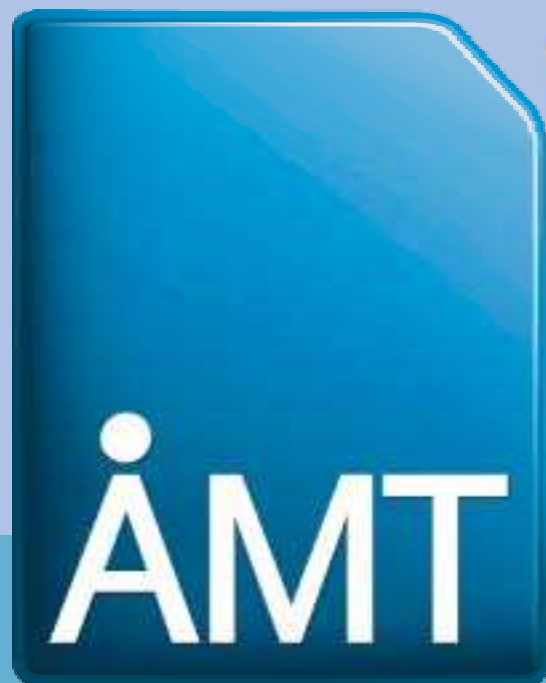
9,90 €
/mån

Data Medium 9,90 € / mån

Överföringshastighet 256 Kbit/s,
dataöverföring i fastlandet ingår

Data Medium 24,90 € / mån

Överföringshastighet upp till 14,4 Mbit/s,
Trafikkvot 3 GB därefter sjunker
hastigheten till max 128 Kbit/s,
dataöverföring i fastlandet ingår.



ÅLANDS MOBILTELEFON

 **Gult fält: Turbo 3G**
(max 14,4 Mbit/s)

 **Grönt fält: Turbo 3G**
fungerar med extern antenn

 **Vitt fält: GSM/EDGE**
(max 200 Kbit/s)

www.gsm.ax • info@gsm.ax
kundtjänst 0800-93553

Priserna gäller på Åland och fastlandet, inte utomlands. Vi rekommenderar
den som tänkt använda abonnemanget utomlands att först kolla upp priset.



Ålands största köp- och säljmarknad!

 = bilder finns på torget.ax

Telefon dygnet runt:
0600 91 219 **5,05 € + Isa**

SMS:
Skriv **TORGET** barnvagn säljes,
tel 23 444 till **173 521** **0,95 €**

torget.ax
Ladda upp bilder, annonsera flera veckor,
ändra eller ta bort din annons

Priser för privatpersoner:
Annons i tidningen & på torget.ax **0 €**
Bild på hemsidan **0 €**
Bild i tidningen **10 €**
Signatursvar **10 €**
Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under **33 €**

► Barnartiklar

• Säljes

Bilbarnstol Akta Graco 0-13 kg, fast bas och solskydd. 70€ Tel0405502441

☑ Tvillingvagn Svart, smidig Easywalker Sky Duo tvillingvagn i mycket gott skick säljes. Nypris 900 euro. 450€ Tel0407009078

☑ Barnvagn Beige, trehjulig Quinny Freestyle från -08 med sitt- och liggdel (Dreami) i bra skick säljes. Maxi Cosi bilstol passar till vagnen. 350€ Tel0407009078

Barnvagn Modi combivagn från -07, svart/silvergrå, tillhörande regnskydd samt myggnät kommer med, i mycket gott skick. 250€ Tel0400919659

Mammajeans Strl.S H&M. 5€ Tel0407250808

Flickkläder strl. 62-68 ca. 60plagg. Polarn o Pyret, Esprit, Mexx, H&M, Kappahl, mm. 50€ för hela påsen, eller 1-3€ per plagg. 50€ Tel0407250808

Bollar, leksaker mm. Fotbollar, innebandybollar, fotbollsskor, leksaker mm. Tel +35850914796

► Bilar

KROCKSKADOR?

Vi utför reparation av skador och lackering på din bil.



ÅLANDS BIL & DELAR

Grönbacka JOMALA.
Tel. 31 363, fax 31 976
info@bilodelar.com
bilodelar.com

• Säljes

BMW M3 E36 M3 säljes pga behov av större bil. Ring för mer info och pris. Endast seriöst intresserade. Tel04573613419, +4673 3465813, christoffer_2001@hotmail.com

☑ Mazda 3 Elegance 1.6 -05. 58tkm, metallicblå, klimatanläggning, nybesiktigad. 14500€ Tel0408342648, malin.from@aland.net

☑ Transit 100L 2,5 TDI -96. Nybesiktad u.a. 245tkm, Webasto kupè-värmare, motorvärmare, dragkrok och takräcke. 5300€ Tel0407385857

VW Passat 1,9 TDI 01-02 farmare,131 hk,190tkm,airbags, abs, esp, cd, s+v-däck,m.m. full service gjort, blandad körning 0.52l,sista chansen. 8350€ Tel04573427190

☑ VW Transporter 4WD Körd endast 63000km säljes nu till kanonpris. Mycke extrautrustning. 23000€ Tel04570529868, a.hellstrom@aland.net

Volvo 850stw t5 tonade rutor, ac mm. 4500€ Tel0408416404

Bortskänkes 4 st. barnvagnshjul, tillhört Emmaljunga barnvagn. Tel15616

Lekstuga. Lekstuga säljes. Tel04573427119

Simbassäng, stor, plast, uppblåsbar. Tel +35850914796

Många simtillbehör för barn. Tel +35850914796

Flickkläder strl. 74-80 ca.70plagg. Polarn o Pyret, Esprit, Mexx, H&M, Kappahl mm. 60€ för hela påsen eller 1-3€ per plagg. 60€ Tel0407250808

Trampers traktorer 1. Valtra nästan ny med lastare 2. Äldre Valtra med vagn. 8040,00 Tel04575221603

Cyklersits i bra skick. 20€ Tel0405912645

• Köpes

Amningskudde i bra skick m avtagbart (tvättbart) överdrag köpes. Tel33773, 04075213755, sannabosdotter@hotmail.com

4st hjul till Emmaljunga barnvagn 1987. Tel04573823029

► Bilor

☑ Buick Riviera -65 2d ht, 401cid V8, th400 automatlåda, 325hp(239kw) arctic white, metallicblå inred, veteranbesiktad, mycket fin, går bra!. 15500€ Tel0400649666

Ford Tourneo -05 9personers bil i bra skick, mät.st 312tkm, går mycket bra. All service på verkstad. Ring för mer info. 15800€ Tel04575267362, persan@aland.net

Ford Focus C-MAX 1,8 Mod. Trend, -04, 88tkm, 1 ägare, s.bok, gott skick, s+v däck, luftkond, kan ses vid avtaget till Östanåker (Finström). 10700€ Tel04575301538, dick@a1k.ax

Folkabuss, 1972 Besiktigad, sgs rostfri, neptunblå, förg. behöver justeras. 1600€ Tel01849490, 04 575456103

☑ Volvos40 turbo -00, 139tkm, all utrustning, svartmetallic, kjolpaket, full servicebok, nyservad, sportig, säljes eller bytes. 6800€ Tel04573858609, 01838882, flusstrotter@hotmail.com

☑ Mazda 6 d farmare i mkt bra skick, 2003, 154tkm, 134 hp, 2,0, diesel. Kan ses på Ål i slutet av juni. Tillkommer skatt rund 3000€. 9500€ Tel0468104665, kestinatorius1983@gmail.com

Toyota Corolla -00 Linea Sol 1.6 VVT-i, sedan, 155tkm, servicebok, ABS, AC, radio & cd, dragkrok, motor- och kupévärmaruttag, elhissar, grön metallic. Tel0408292894, ericasundblom@hotmail.com

☑ Volvo XC70-02 123tkm, svart, aut, ac, acc, drag, läderkl, ton.rutor, tereo m mycket bra ljud. välskött, snygg och praktisk bil. Servicebok. 18000€ Tel0403562870

☑ Volvo v40 154 tkm. Fräsch invändigt. Besiktad u.a. Komplette ifyllld servicebok. 7900€ Tel +358408614255

☑ Sportig Ford Nybesiktad Ford Escort ZX2-99 medkörd 112000 km. Utrustad med AC, farthållare, taklucka, cdväxlare V+S på alufälg. 4800€ Tel0443031888

☑ Audi A6 Avant -00 2.7 Biturbo Quattro. Vältvårdad, nya s o v-däck på lm-fälg, blåmetallic, ej chippad. Nu nedsatt pris!. 12900€ Tel0400419035

☑ Chrysler Voyager 2.5 Fin bil från 96, har rullat 398000. Har just gjort servic. Går som en klocka. Kan bytas mot mindre bil. 2500€ Tel4573435483, 45734349 60, missingciuc@yahoo.com

☑ Toyota Corolla Mycket fin, vit Corolla 1,3 från -86, 222tkm medkörd, nybesiktad, sommar- och vinterdäck, dragkrok, CD-spelare. 1000€ Tel04573420865



FLAGGAN I TOPP!

FLAGGSTÅNG

8 meter. Komplet med fot, kula och lina

199€

Även flaggor och vimplar i lager

BYGG VARHUSET

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, TRÄDGÅRD 28 162, BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD 7-18, TORSD 7-20, Bygglaget 7-18, LÖRD 9-15

www.byggvarhusetax

Opel Vectra -98. Snygg billig bil i bra skick. Nästan nya däck på alufälgar. Vinge. Bör ses!. Tel04573424023

Volvo 740 GLT -89. 2.3L dohc. Billig, dessutom riktigt rolig bil!. 700€ Tel04573424023

Ford Taunusar 5 stycken i varierande skick. Tyvärr ingen reggad. Mycket delar! Årsm. 80-83. Kom o kolla!. Tel04573424023

☑ Ford Mustang 1968 Nyrenoverad -68 Mustang till salu, nylackad, ny inredning. Tit-ta Nettiauto ID:2630558. 11500€ Tel0405030354

☑ Mazda 323 familja -97 säljes för 1300 eller bud. Besiktad till sep 2010. S+V-däck, cd-spelare. 1300€ Tel0730441653, krille@rotmark.se

Saab 95 aero -00 kombi blå/lila aut. Ring för mer info. 8000€ Tel0407018200

Opel Omega -97 Farmare 2,0 L, f.d. taxi 270tkm, S+V-däck, CD-spelare, rökfri, kamaxelgivare nyligen bytt. Säljes pga annat bilköp. 2990€ Tel0400529302

Dieselpump +spridare till 5,7 liters v8 samt en sirto pump, spridarna är shyssta. Ring för mer info, även en startmotor finns. Tel0415023966

Toppen familjebil Seat Alhambra 7 sep, stolar -99, grå metallic, 248tkm, bra s/v-däck, ny kamrem, nybes, 1 ägare, kompl serv bok, bra skick. 5500€ Tel01838258, 04 573135175, egenas@aland.net

Bmw 316 turbo -89, turbon ny lite småfix men inga problem för den lite händige men bilen går bra!. 1300€ Tel0405588034,

☑ Opel Vectra -98 4d 1.6. Nya s+v-däck, AC, elhissar, bra skick, mätarställning 194tkm. 4900€ Tel04575958038

☑ Bmw 325 svart cab-94, bara 145tkm, endast sommarkörd, riktig kul sommarbil =) för mycket att skriva, ring istället. 9500€ Tel0408466300

VW Golf -96, s/v-däck, centrallås, automat, stereo, rökfri, 178tkm, nybesiktad. 1500€ Tel04573430405

Opel Omega 2.5 -94 En stor och rymlig bil. Bra komfort. Sommar samt vinter hjul. 2500€ Tel0405426806

☑ Saab 900 SE T -94 2.0 Turbo 185hk, AC, farthållare, elhissar, går bra. 1800€ Tel04573613540

VW Golf Variant Årsm 2000, medk 132 tkm, 1,9 TDI, silvermetallic, fullt utrustad. Nya s + v-däck. 6500€ Tel04573427337



Mercedes 814

Nybesiktad i gott skick.
Tel 04573134785
kaj.karlsson@vantenn.net

► Båtar

• Säljes

☑ Finmar 525 HT 80-tal.med Mercury 135hk V6 -92. Ekolod, 100l rostfri tank, 2 batterier,nya dynor,linor,ankare,båtkärr a.m.m.sista chansen. 3350€ Tel04573427190

☑ Gösnipa Snipa, 24 fot. Yanmar 12 hk sv-kyld. U-soffa i aktern. 5 kojplatser. GPS och ekolod. Båtplats ö.hamnen.BVSA. 8000€ Tel0405659744

Familjebåt Baufort 800 Cruiser Diesel 132 kw med koppling o axel. Tel01835637, 0400891637, s-e.gustavsson@aland.net

☑ Bella 685! Årsmodell -88 säljes pga tidsbrist. Volvo, 130 hk diesel. DP 290 Motortid ca 1000 timmar. Mycket utrustning!. 19500€ Tel +358407235272, sonja.andberg@aland.net

Reglage Yamaha 703 Reglage till utombordare komplett, modell Yamaha 703,7 poligt. 180€ Tel+46736631494, strandberg65@hotmail.com

Askeladden båt 4,2m. med tillhörande 15hk Yamaha snurra. Tel0407497676

☑ Bella 685! Årsmodell -88 säljes pga tidsbrist. Volvo, 130 hk diesel. DP 290 Motortid ca 1000 timmar. Mycket utrustning!. 19500€ Tel +358407235272, sonja.andberg@aland.net

Optimistjolle Optimistjolle säljes. Tel0407526064

Samlarsnurra luftkylt 4hk. Från 1950. Fint skick o går bra. 200€ Tel0407493888

Terhi 4,30, halvdäck, säljes. 450€ Tel04573427119

► Cyklar Mopeder & MC

• Säljes

☑ Cykeln Damcykel, 7-växlar, hand- och fotbroms i mycket bra skick!. 100€ Tel21423, +3584018 72570

☑ Honda CBR 900RR -93 Streetfighter. 65tkm. Nyservad. Får inte plats med hälften jag tänkte skriva. Mail/ring för info!. 3000€ Tel04573421900, dahl.simon@hotmail.com

☑ Moped Drakon NKD Gul, medkörd 2900km, ny skick. 2400€ Tel +3584573421575, fred-dy.com@aland.net

☑ Suzuki GSX-R 750 -01 Fint skick, gått 25tkm extra kåpor medföljer. Kan även byta mot bil, gärna jänkare. 6300€ Tel04575692794, kalle7@hotmail.com

☑ PV + tillbehör! Mkt fin blå PV 99a, välskött o startar bra. Res.delar på köpet, kras-sar m.m. Bör ses! Finns i Kvarnbo. 650€ Tel04573430291, linusDC@hotmail.com

☑ Kör cab i sommar! Peugeot 205 CTI. Liten och smidig, riktig körglädje!. 2500€ Tel04573427375

☑ Ford Ranger XLT 4x4, pick-up, årsm. -87, ca 220 000 km. 1900€ Tel04573134179, thomas.westerlund@aland.net

Lättmetallfälgar i bra skick. Däcken i bra skick. 15". Tel0400138291

• Köpes

Volvo S90 eller V90 Helst med 3.0 liters motorn annars 2.5 liters motorn med manuell växellåda. T el04573425631, 01833845

► Båtar

Ryds 480 med en 40 hk Mercury. Allting i gott skick. 4700€ Tel04573315374

Askeladden snurrebåt säljes, 5m med kapell och styrpulpet. Traktortrailer medföljer. 600€ Tel44010

Nordic 6020 med 30hk Honda utombordsmotor, körd endast 3 timmar. Hela ekipaget köpt -09. Ring för närmare upplysning. Tel04575243871

Båtplats uthyres på skolstigen i Östernäs. Tel0408294584, pia.fagerholm@aland.net

☑ Yamarin 5930 HT. Yamaha F115, körtid ca 100 timmar. Märkesservad, Garmin plotter, teak mm. Tel04573421988

Marieholm HT-båt Halvplanad HT -båt, 7 m med B20 inombordare, sötvattenkyld, drev 100. Finns till påseende på Lagerhotellet i Hammarland. 2500€ Tel0449932277

Askeladden styrpulle 4,30 +trailer, självlänsande. Lämplig motor 15-30hp. 1550€ Tel04575267038, dungen@aland.net

• Köpes

Segelbåt Albin Vega. Vigen Ohlsson 22. Vad har du att erbjuda?. Tel04573135160

Gummibåt Ca 3 meters gummi-båt med eller utan motor önskas köpa. Tel04573421988

Mercurymotor köpes Motor till Mercury 50 hp -88 köpes. Tel04575267195

Båt. Skulle vilja köpa en aluminium/plastbåt runt 4 m lång för ett billigt pris. Tel0504403593

► Cyklar Mopeder & MC

☑ 1100cc -95 Honda shadow ace. 51tkm, säljes eller bytes mot jänkare. 4500€ Tel04573858609, 01838882, flusstrotter@hotmail.com

☑ Yamaha DT 50x Mital: 1140 Årsmodell: 2006. Nyligen helrenoverad! Bild finns på internet. 17001700 Tel04573429401, 0181 3605, johannes.lunden@lyceum.ax

☑ Kawasaki Ninja ZX9R 2003, 138 hp, i mkt bra skick. På Åland i slutet av juni. Tillkommer skatt ca. 1300€. 5000€ Tel0468104665, kestinatorius1983@gmail.com

Damcykel 26tum, modell nyare, behöver en service annars i bra skick. Finns i Hammarland. 45€ Tel +46736631494, strandberg65@hotmail.com

☑ Herrcykel Snygg ”terräng” herrcykel säljes pga obehövlig. Nästan i nyskick. Knappt anv. 21 växlar. Cykeln är värderad till 400e. 200€ Tel0401842017

Yamaha RT 125cc. Bra skick o går bra. 500€ Tel0405948444

• Säljes

☑ **H-D FXS1200 -78** Lite småfix. Se bild på torget.ax B.V.S.A. 10200€ Tel0405843075

Hayabusa Suzuki Hayabusa 1300cc -03, fint skick, mycket trevlig och snabb hoj både för touring och snabbare korta sträckor!. 10800€ Tel0407051635, henkamattsson@hotmail.com

Aprilia Havanna custom scooter 50cc 03 (klassisk modell). Har end. gått 16tkm. Går som ny. Mkt bra moppe för pengarna!. 1500€ Tel0407493888

Moped Motorhispania 50cc 04. En ägare. Är inte påskruvad, end. service. Fint skick o går bra. 1200€ Tel0407231222

☑ **Suzuki 125 Marauder** Stilig röd customhoj. Årsmodell -98. Vålskött. Bild finns på nätet vid www.torget.ax. 1500€ Tel0503271309, 0408357007

Scoter Peugeot Trekker -02 50cc 9138km, bra skick. 650€ Tel04575267437

Läderstall & hjälm Dainese 2-delat svart läderställ strl 34/36, AGV hjälm strl S, ryggskydd och handskar. Allt i mycket bra skick. 630€ Tel0405131114

Flickcykel 26", röd, Rex, 7-vxl, fotbroms. Fint skick. Bör ses, som ny. 210€ Tel0400696761

☑ **HD wlc-42** magnet tändning, mikuni förgasare, bra bruks-skick. 6500€ Tel0405465349, petsko50@hotmail.com

☑ **Ny moped** Snugg CPI Aragon GP, scooter, 2008 årsmodell. Körd 300 km. Helt orörd. Mycket utrustning. Ring eller maila för all info. 1300€ Tel04573425920

Motor Hispania Ryz säljes. 1700€ Tel04570911947

Damecykel säljes City 28 Elegance, vinröd, med hand- och fotbroms, svart cykelkorg medföljer. 150€ Tel0405343159

☑ **Triumph Speed Triple** 2005 - nya modellen. Mkt varsam och lite medkörd. Säljes förmånligt. 8900€ Tel0407609292



Damecykel som ny Obetydligt begagnad 4-växlad aluminium cykel av märket Rex Trekking Sport 28", inköpt år 2008. Nypris 10000 SEK. 400€ Tel 04573421278, 14208, raback@aland.net

► Djur & Tillbehör

• Köpes

Kattklätterställning Jag och min katt Mosse söker en kattklätterställning. Gärna en med klösbräda och en liten koja Mosse kan krypa in i. Tel04573427371, Linda_heinola@hotmail.com

Klätterställning Klös/klätterställning till katt. Med hyllor/hus? Önskas köpa, ej ngt dyrt. Maila bild/ring. Tel04575483623, goldeb@hotmail.com

• Säljes

☑ **Kaninbur** välbyggd med golvvärme 15w. H=950 B=950 D=680 (bör stå und. tak) inkl 1st hoppst 1st höstallning. 50€ Tel04573430452, murars.martin@hotmail.com

Kaninungar! Underbara dvärgvärdur/löwen. Lev.klara 15.07. Söker bra hem. 20€ Tel04573649613



Peugeot Speedfight 2 Special edition, snygg scooter från -06. Nya kåpor, motorn endast gått 2191 km. Ring för mer info. 1900€ Tel 0400721109, 14618

Gubbmoped i bra skick. 350€ Tel0408294584, pia.fagerholm@aland.net

Yamaha YZF-R1, årsm. 2000, körd 38tkm, toppenfin, röd-vit, mkt utrustning. Billig!. 6700€ Tel04575604822

MDS hjälm storlek XS, svart/silver, säljes pga fel storlek. 50€ Tel0405912645

Beg cyklar. 1st 10-växl herr 27". 1st 5-växl komb 27". 50€/st. Tel04573823103

Yamaha rd 125 -77 I körskick, registrerad, motorn går bra, laddar ej. 300€ Tel04575300628

Blå damcykel REX Gigabike 26 tum med 7 växlar. Nyskick. 200€ Tel15616

☑ **Suzuki gsxr 1000** uttagen hösten -07, röd/svart/grå, medkörd 8000km, kan tänka mig bil i byte. Tel0405588034, mathly@hotmail.com

☑ **Yamaha** YZF-R1 pålitlig och toppenfin mc årsm. 2000, körd ca 38tkm, röd-vit, mkt extrautr., förvarad i varmförråd, billigt!. 6700€ Tel04575604822

• Köpes

Sommarcykel dam Onskar köpa cykel i hyfsat skick. Gärna med fotbroms, helst damecykel. Max 55€. Tel +46730407992, +3584575701752, issa2@hotmail.com

Sommarcykel önskas Damecykel i gott skick till bra pris önskas. Max 40 euro. Tel +46736246582

Cykel (dam/herr) Ar i behov av en cykel under sommaren här på Åland. Söker en herr/damecykel i fint skick. Kan betala runt 80 Euro. Tel003584575701558, johan.fehrm.362@student.ki.se

Damecykel Onskas billig damecykel. Tel0404149202, anuha@paju.oulu.fi

125a Derbi gpr 125 eller aprilia rs 125 05 eller nyare köpes. Tel04573426793, 01843661,

125a Derbi gpr 125 eller Aprilia rs 125. Årsmodell 05 eller nyare köpes. Tel04573426793, 01843661, anders.westling@aland.net

Horsemanship 10 hästböcker av typ NH -och unghästräning mm. Styckesvis eller alla. Maila för titlarna. 10€ Tel0407306297, tina.gnici@aland.net

Dvärgvädur Grå, kastrerad, 2 årig dvärgvädur till nytt kärleksfullt hem. Stor innebur medföljer. 20€ Tel0407306297, tina.gnici@aland.net

Virrvelmarsvin Brunsvart marsvinspojke ca 2 år söker nytt kärleksfullt hem med mycket tid för honom. Bur medföljer. 20€ Tel0407306297, tina.gnici@aland.net

Terrarium Nästan nytt, mindre terrarium passande geckos eller liten orm. 50€ Tel0407306297, tina.gnici@aland.net

Ridstövlar till salu har ett par ridstövlar i storlek 38-39. Tel04573430541

Dvärggetter! Våldigt sällskapliga, går lösa på gården, 1,5 år gamla, 2 flickor. Säljes till bra hem, och endast tillsammans. 200€ Tel04573649613

☑ **Hästsläde** Gammal hästsläde för finåkning, lite smutsig dock. Se bild i torget. 200€ Tel04573135566

Kaniner Vi har 2 st kaniner som barnen har ledsnat på som gärna vill ha ett nytt hem. Det finns en utebur menden skulle behöva byta ben. 20€ Tel04573422772, 22717, ulrika.lindberg@aland.net

Islandshästsadel Top reiter Jr special. Mycket fin sadel som passar många typer av hästar. 17 " och normal bom. Hör av er för mer information. 1000€ Tel04575636219

Valpar 3st jämthundstikar född 20.4.2009, fin resning/efter meriterade föräldrar, lev reg/vacc/id-märkt. Tel0736845506, 029010398

☑ **3 härliga kattungar** Syskonen Baghera, Maya & Soya vill flytta hemifrån. Två honor en hane. *28.04.09 Lev klara runt v. 28. Bilder finns på internet. 10€ Tel04573431585, gustafsson.sandra@hotmail.com

Kaninbur. En ganska stor innekaninbur. 10€ Tel0408141253

Kaninungar till salu Fyra ljusbruna dvärgvädursungar till salu. Leveransklara vecka 26. Kan vara ute året om. 20€ Tel0400828708

► Elektronik

• Säljes

☑ **Bluetooth™ -klockan** Diskret trådlös styrning av inkommande samtal och musikspelaren i din Sony Ericsson-mobil. 120€ Tel04573134088, a.backman@aland.net

Bärbar dator Asus laptop. Ca 4 år gammal, men fungerar fint. Ring för mer info. 150€ Tel0405165354

☑ **Dataspel** Fyra dataspel. Köp allihop till billigt pris!. 30€ Tel04575244526, loveyatzolovis@hotmail.com

TV Fungerande JVC TV 28 tum säljes som obehövl. Digitalbox medföljer. 50€ Tel34265

☑ **Billig Bärbar dator** Packard Bell R1960, Celeron M 380 1.6ghz, 2048 MB RAM, 15.4 Widescreen, WLAN, 100 GB. 320€ Tel04573134088, a.backman@aland.net

GH 3 Öppnat guitar hero 3 till PlayStation 3, spel och en gitarr medföljer. 40€ Tel17137, 04573433112, jona_94@live.se

Playstation 2 spel Diverse spel bl.a Lego starwars 1o.2, Ratchet o. Clank 3, Fotbollspel, Guitar Hero (inkl.gitarr 40€), Shrek. 15€ Tel32745

☑ **dbx Driverack PA** 2/3-vägs delningsfilter, auto EQ, kompressor, limiter, antifeedback, PinkNoisegenerator, delay. Med RTA-mick. 490€ Tel12000, peter@pedago.ax

Vems är numret?

SMS:a 16505

- Skriv in telefonnumret inklusive riktnummer t.ex. 04571234567 (man kan även använda det internationella prefixet +3584571234567)

- Skriv numret utan mellanslag

- Skicka det som ett text-meddelande till 16505

- Du får tillbaka uppgifterna som ett textmeddelande

0,59 €/sökning

Kundtjänst 0800-93553

Schäfer/husky 4årig kastrerad kille söker nytt hem. Ca 35kg, aktiv och glad. Älskar vatten och innehar EU pass. Gillar att jobba med tex spår., qlules@gmail.com

Söt Shetlandspenny Matilda söker ett nytt hem. 4år. Hanterad, sadel-o tränsvan. Hon tål ej gräsbeten. Mkt tillbehör ingår+pass. Fux med riklig man. 1000€ Tel0407352947

• Övrigt

Hästbete önskas Hästbete till 3 hästar önskas, helst i närheten av Jomalaby. Tel0408668819, epicra tescenchria@hotmail.com

☑ **Sällskapshäst** Shettisen Lisa får inte äta gräs och är ensam i sin "vinterhage". Finns det någon likasinnad som vill bo i Bjärström ca 2 mån?. Tel04575692069, schonberg@aland.net

Fodervärd till C-ponny sökes. Utbildad LB/LA dre/hopp. Söker rutinerad ryttare, gärna tävlingsintresserad. Ev till salu. Tel04575221617



Förlorad honkatt Honkatt borttappad från Mekmattesgränd i Mariehamn. Katten är orange korthårig med ett ljus-rött halsband. Ring om ni sett henne. Tel 0503554391, 14928, jesperabonde87@gmail.com

MP3-spelare Ipod touch 8GB så gott som ny. 200€ Tel32745, 04573430128

Ipod Nano 2GB säljes. Mycket bra skick, säljes som obehövl. 100€ Tel04573433568

Elgrill OBH Nordica. Nyskick!. 30€ Tel0400988357

iPod nano En begagnad iPod nano i bra skick önskas köpa. Tel04573433050, 15242

Tv ASA 14" färgtv. Myslampa ingår. Tel0509194796

Ipod Shuffle säljes som obehövl. 70€ Tel54198, 040596653

Xbox 360 med 6 medföljande spel: GTA4, Resident evil 5, Fable 2, Assassins creed, BF: Bad company, Devil may cry 4. 300€ Tel04573424968, ymaknie@hotmail.com

☑ **Macro objektiv** till Nikon. Sigma 70mm 2.8, senaste versionen. Fint skick. 290€ Tel04575267269

Telefon programmerbar säljes. 50€ Tel0400721381

☑ **LG 32 " LCD** Fin fungerande platt tv 2,5 år säljes som obehövl. 300€ Tel0451369555

• Köpes

Gamla ljudgrejor Gamla högtalare, förstärkare, etc. tages gärna hand om av elektroniknörd. Behöver inte fungera. Älder spelar ingen roll. Tel04573428345, freezer7pro@hotmail.com

Mp3 creative, rosa 1GB, alla tillbehör finns. Tel0400696761

► Fastigheter

• Uthyres

Sommarstuga i västra Saltvik uthyres under tiden juli - oktober 2009. Tel0407184140

☑ **2:a i city** Charmig 2:a inom centrumringen. 60,2kvm, ledig omgående. Bastuavd, tvättstuga, förråd. Ring mellan kl.19-20. Tel04573858707, centrumlagenhet@hotmail.com

Etta på Klinten 1:a, 20m², uthyres 1/9-31/5. Möblerad. 380 E/mån inkl el. Visning o kontraktsskrivning i juli. Maila info om dig så hör jag av mig!. 380mån Tel +46707897012, annsthlm71@hotmail.com

82kvm i centrum uthyres 3-6 månader, ev. längre. Bastu, bubbelbad, braskamin, liten trädgård, bilplats m eluttag. Till ickerökare, djurfri. Tel04573613031, nina_andersen@hotmail.com

Centralt i Mariehamn 2rok, 50kvm, uthyres., birgitta.eriksson@hansen.se

1 rok till skötsam och rökfri person. Inglasad balkong. Tel0405782418

☑ **Nyrenoverad stuga**, soligt lugnt strandläge 15 km västerut från Mariehamn. 6(-10)bäddar, takförsedd veranda, rullstolsvänlig. Per dygn eller vecka. Tel0401823092, 0401823017

Rymligt 50-tals hus i Flaka i bra skick. Uthyres från 1 augusti el enl överensk. Kallhyra. Intresserad kontakta Siv el Sture Eriksson. Tel35440, 0400979181

• Önskas hyra

Hyra 3a i M:hamn Skötsamt, djurfritt par önskar hyra 3a i Mariehamn. Maxhyra 700€. Nås på E-mail eller på telefon efter kl 17.00. Tel0505440451, nisse881@hotmail.com

Lägenhet i H:fors Ung lärare önskar hyra lägenhet i Helsingfors från och med juli/augusti. Tel0442702065, martinportin@gmail.com

Önskar hyra möblerat Kvinna, 31, ska jobba i Mhamn 17-26.7. Önskar hyra ett möblerat rum i lgh/hus till ett rimligt pris. Rökfri, pålitlig. Inom Mhamn!. Tel0407453949, mia.josefsson@pp.inet.fi

► Hus & Hem

• Säljes

Parasoll med fot Blott 2,5 m. Fot 25kg. 25€ Tel0400475866

Ugn/spisplatta/fläkt 60cm bred. 90€ Tel0407184140

Bäddmadrass Ikeas Sultan Tuvebo 180x200. Anv 1 år i bra skick. Nypris 3495 kr. 130€ Tel04575483737

Dricksvattenrenare märke e-spring, kolfilter, UV-lampa, 3,4 L/min, nypris 880€, anv. 2 månader. 630€ Tel01849490, 04575456103

Resäsängar 80x200 cm slumpas bort, bäddmadrass ingår. Lite mjuka men annars bra. 10€ Tel48228, 0408339236, maria.haggblom@aland.net

Bäddsoffa Praktisk 3-sits bäddsoffa. Blå. I bra skick! Säljes pga flytt. 100€ Tel0401842017

300 l. VV-beredare Parca Saffir 300 l., fungerar fint. 85€ Tel04573519602

Akut! 1:a elr 2:a 21-årig tjej söker lgh gärna i Mariehamn, Jomala elr Godby, men alla svar beaktas /Rebecka. Tel04573434131

Bostad 2-3 r o k önskas hyra inom M:hamn, gärna markplan. Fast inkomst o rökfria. Tel 0405132311, 0407287587, maria.wickman@aland.net

2:a önskas hyra av 2 skötsamma seriösa killar. En med fast inkomst och en som studerar sista året på el och datalinjen. Djur/rökfri. Tel04573431548, 04573435545

Trea önskas hyra i Mariehamn med omnejd av pålitlig dam. Tel0405637639

Lgh Stockholm 24år fr Åland söker lgh i Sthlm omgående. Jobbar vv på sjön. God ekonomi, rök-o djurfri, flera referenser finns. Nås bäst på mail. Tel0046762887797

Stuga vecka 29 Stuga önskas hyra v.29. 4 pers. Gärna med tillgång till bastu och sjönära. Ej krav. Tel046707165493, arvid@27juli.com

Lägenhet i Norrtälje sökes av skötsam studerande. Tel04573421495

2:a önskas omgående 22-årig rökfri och skötsam tjej söker lägenhet i Mariehamn eller omnejd. Gärna balkong men allt beaktas. Ordnad ekonomi. Tel0407652894, popsitopps@hotmail.com

Etta i M:hamn sökes En ansvarsfull tjej på 17 år önskar hyra en etta i M:hamn från och med hösten 09 till maj -10. Tag kontakt! Ring 04573435255.

Bostad i Stockholm Elina Granlund, 20 år, studerande vid Kungliga musikhögskolan i Stockholm söker rum/1a/2a eller 3a till hösten. Tel0408409349, 41584, saga_elina@hotmail.com

Tvåa i Abo Två skötsamma tjejer önskar hyra tvåa i centrala Åbo fr.o.m. aug/sept, gärna i närheten av Tavastgatan. Tel0503846797, mandtbac@abo.fi

1:a eller liten 2:a Bortaållänning söker 1:a eller liten 2:a. Gärna centralt eller norr om stan. Skötsam familj med fasta tjänster söker pendlarbostad. Tel +46702508868, midgards@rattsallskapet.se

► Hus & Hem

☑ **Loftsäng i bra skick** Byggbar loftsäng i furu, i mycket bra skick! Bredd 90 cm, höjd 1,05 m madrass medföljer! Finns på Prästö, Sund. 200€ Tel43465, 0400740032, tove eklund@saltvik.ax

Resäsängar Två stycken bra sängar med ben, utan bäddmadrass. 90x200 cm. Ganska mjuka, men sköna! Pris per styck. 50€ Tel04573420865

☑ **Tvättmaskin** Frontmatad Elektro-Helios, 3,2 kg, helvit. 160€ Tel0400229069, tom.sjodahl@pp.inet.fi

2-sits soffa Ikea Klippan, svart med tyglädsel. 1,5 år gammal. Köparen hämtar från Strandnäs. 75€, soffaohylla@gmail.com

☑ **Tvättmaskinen** Iberna: en toppmatad tvättmaskin lite använd, har alla bruksanvisningar. 100€ Tel21423, +358401872570

6kg tvättmaskin Candy CTG 1456. 1400 rpm. Smal, toppmatad. <2 år gammal., soffaohylla@gmail.com

GSM ÅLAND
Global telekommunikation

www.gsm.aland.fi

• Säljes

Vävstol. Vävstol 120 cm säljes. 200€ Tel0407620198

Parasoll Stort, grönt med tillhörande fot. 30€ Tel0400988357

Porslin, kläder mm. Porslin (bla Arabia), kläder, skor, tidningar, cd-skivor, böcker, väskor, smycken. Ring för info. Tel0400696761

Uthus. Litet uthus säljes. Tel04573427119

Tvättställ med blandare,väggkonsoler och vattenlås, B:60cm. 40€ Tel34483, bma@spray.se

Frysskåp Vitt Electrolux frysskåp säljes. 180 cm. 5 år gammalt. Fungerar perfekt. 140€ Tel0405227815, Hanna. Ekstrand@mariehamn.ax

Arabia årstallrikar Fyra Arabia årstallrikar från 1979, 1980, 1981 och 1982 säljes. Fina, utan skavanker. Kom med ett bud!. Tel0405227815, Hanna. Ekstrand@mariehamn.ax



Soffmöblemang Soffa, 2 fåtöljer o runt bord från slutet av 50-talet. Gott skick, omklädda i mörkgrön sammet. Finns i Hammarland. 500€ Tel 0405073424

► Musik & Instrument

• Säljes

Cymbaler Paiste&Zildjian; crash(”16,”18), ride(”20), HH(2*”14), splash(”10) + stativ och mjuka väskor. Sparsamt brukta. Ring efter 16. Tel0503764154

► Sport & Fritid

• Säljes

☒ Dykväst Vingväst av märket Dacor. Storlek S. Helt ny, använd bara fyra dyk. 150€ Tel0405892642

Golfklubbor TaylorMade järn 4-9, Cleveland SW, Odyssey putter, Ping MW 5 (anv 1/2 säsong), Titleist driver 975J. Kan även säljas styckevis. 130€ Tel0400419035

Lundhagskängor Oanvända Lundhagskängor. Vattentäta läderkängor av hög kvalitet. Storlek 41. 50€ Tel0407306297, tina.gnici@aland.net

Hockeytröjor 23st (5 röda, 5 blåa, 5 vita) även gröna och gula. Hockeybag ingår. Tel0509194796

Hockeyhandskar nya TPS silver (läder). Stl 13” (stora i storlek). Damskar ingår. Tel0509194796

► Övrigt

• Säljes

Löklådor 35st. Storlek 155x60x10cm. 70€ Tel0407184140

Stickar du mycket? Passa på, massor av olika garner till sockor, lapptäcken mm + stickor. Tel0400696761

Pumpar Grundfors injektor 2st, typ CPE 3-80, modell B 8214, 2hk 220/380 volt. Säljes till högstbjudande. Närmare upplysningar Tel. 48111., Tel04570537092, 48261

Ist cirkulationspump Lovarana 2kv 2800l./min. Säljes till högstbjudande. Närmare upplysningar Tel. 48111. Tel04570537092, 48261

FASTIGHETS-ÄGARE

Skylift uthyres med eller utan hjälp.

- Nedtagning av träd
- Rensning av stuprör
- Byte av lampor mm.

SVH

Tfn 040 5845 122

Badrumsskåp Overskåp, vitt, 2 dörrar, spegel, ljusramp. H:75cm B:60cm. 20€ Tel34483, bma@spray.se

Med eller utan karm. Dörrar: 1 med karm 210x100 och 1 utan karm 90x210. Finns i Eckerö. Tel38472

Badkar. Ett litet badkar i bra skick säljs billigt. Längd 138, bredd 70, höjd 48 cm. 25€ Tel04573426990

• Köpes

Bänkdiskmaskin Köpes billig bänkdiskmaskin. Tel04573429000

Soffgrupp i bra skick. Tel04573425995

Utemöbler sökes Soffor och nån typ av utemöbler önskas köpa billigt eller har du rentav något du vill skänka bort?. Tel0407245877

Duschkar/kabin/hörna Duscharangemang till stuga; duschkar, kabin eller hörna, max 185 cm hög, 70-80-90 cm bred, önskas. Te 10046706760695, 0046858411344

LÄTT

4	6	7	2	8	5	1	3	9
8	1	2	9	4	3	7	6	5
5	9	3	7	1	6	2	4	8
7	4	8	6	5	9	3	1	2
9	5	1	3	2	4	6	8	7
2	3	6	8	7	1	5	9	4
6	7	4	1	9	2	8	5	3
1	2	5	4	3	8	9	7	6
3	8	9	5	6	7	4	2	1

MEDEL

4	6	2	1	3	7	5	8	9
8	7	1	2	9	5	4	3	6
3	5	9	6	4	8	7	1	2
9	3	8	5	1	4	6	2	7
6	2	5	8	7	9	1	4	3
1	4	7	3	2	6	8	9	5
2	8	3	7	5	1	9	6	4
5	9	6	4	8	2	3	7	1
7	1	4	9	6	3	2	5	8

4	6	2	1	3	7	5	8	9
8	7	1	2	9	5	4	3	6
3	5	9	6	4	8	7	1	2
9	3	8	5	1	4	6	2	7
6	2	5	8	7	9	1	4	3
1	4	7	3	2	6	8	9	5
2	8	3	7	5	1	9	6	4
5	9	6	4	8	2	3	7	1
7	1	4	9	6	3	2	5	8

Åkgräsklippare Murray 11 hk, nyskick. 1000€ Tel0407493888

Decimalvåg. Decimalvåg + vikter säljes. 100€ Tel0407184140

☒ Utedass med pulpettak 1,1x1,1 m. Se bild på torget.ax. 450€ Tel04573823103

☒ Grästrimmare. En el-grästrimmare, använd bara två gång-er. 30€ Tel01821423, +358401872570

Färdigt huggen ved. Björk och al. 50€/kubik. Tel0400819930

Elmaterial. Overblivet, nytt elmaterial säljes billigt. Tel04573424084

Syr du mycket? Finns massor av olika bolster o tyger i olika färger. Tel0400696761

Massagebänk Bärbar, Optand Isie bas. Fodral, löstagbart huvudstöd. 6000kr ny, denna är 1 år gammal, bra skick. Lätt. Cirka 60 cm. 400€ Tel04573431407

Böcker Barn- och ungdomsböcker, finns en bananlåda full. Säljs styck om så önskas. Överraskningspresent ingår. Tel0509194796

Kalkspridare för gräsmattan, som ny. Grästrimmer ingår. Tel0400696761

Presentkort på Sundqvist resor värt 880 säljes för 800. Tel04573613500

☒ Åkgräsklippare Stiga president med 105 cm klippaggregat, inkl. snökjedor och plog. 250 gångtimmar. Finns i Lemland. 1100€ Tel +46705944785,

Biljett tur/retur Mariehamn-Kapellskär Stockholm, före 11 juli. Tel22960

Släp Lågt släpvagnsunderrede för traktor L5,2 B 2,1 pas-sar som trailer för snipa. 150€ Tel04573823103

► Förlorat & Tillvarataget

• Förlorat

Träningsjacka Svart träningsjacka med vitt tryck på ryggen ”Eckerö Line” borttappad mellan Kärringsundsbyn och Jus-si Cafe i Eckerö Lör. 20/6. Tel04573425881

SVÅR

5	1	7	6	4	2	3	8	9
3	4	8	5	7	9	1	6	2
2	6	9	1	8	3	4	7	5
1	3	5	8	6	7	9	2	4
7	9	4	2	3	1	6	5	8
6	8	2	9	5	4	7	1	3
4	2	3	7	1	8	5	9	6
9	5	1	3	2	6	8	4	7
8	7	6	4	9	5	2	3	1

Ledigt annons-utrymme

Ledigt annons-utrymme

Kontakta Nya Ålands annonsavdelning tel 23 444.

Nya Åland

5	1	7	6	4	2	3	8	9
3	4	8	5	7	9	1	6	2
2	6	9	1	8	3	4	7	5
1	3	5	8	6	7	9	2	4
7	9	4	2	3	1	6	5	8
6	8	2	9	5	4	7	1	3
4	2	3	7	1	8	5	9	6
9	5	1	3	2	6	8	4	7
8	7	6	4	9	5	2	3	1

Metallicabiljett Biljett till Metallica på Hultsfred 18/7. 100€ Tel04573431837

Bandsåg, fungerande, 3-fas, bänkmoddell. Tel +358400965104

Spikmatta Indiska modellen. Använd en gång, säljes som obeh. Nypris 70 €, nu 50 €. Tel0405142671

Grästrimmer Stiga 210 i bra skick, servad. 90€ Tel0400475866

Vedkap i perfekt skick. Remdrift. 250€ Tel0407184140

Makita girsåg m bänk Makita girsåg med laser o lampa. Dewalt bänk. Fint skick. Tel0408792137

• Köpes

☒ Verkstadstillbehör Jag skulle vilja byta gps och mopedhjäl-mot arbetsbänk och kompressor. Tel04573430512

Vallpojke. Elektrisk vallpojke köpes. Tel43661, 04573428661

Färnät ca 20 meter önskas köpa. Tel43661, 04573428661

Brännved. Brännved önskas köpa. Tel0442782522

Aldre handverktyg Yxor så som timmerbila, knutyx, hugg-ya. Hyvlar olika sorter. Skave, barkjärn, bandkniv, stämjärn, klyvsåg m.m. Tel0405370111, go.gea@hotmail.com

Stenar, stora flata naturstenar. 50-100cm, ca 20st. Seriöst pris. Tel0405026588

Kontainer Beg kontainer 4-6m. Tel04573432120

• Övrigt

Motorsåg bortskänkes Steel, tra-sig startanordning annars ok. Tel04573135566

Bananlådor.... Tänker du flytta och behöver lådor, jag har en hel drös med bananlådor sen flyttningen. Tel04575957835

► Förlorat & Tillvarataget

Bortsprungen katt Sköldpaddsfärgad honkatt ”Elsa”. Försvunnen från Södragatan 19 sedan tisdag 16:e juni. Tel0408409108

Rullator. Vem har sett min stulna röda rullator? Försvann från gågatan. Tel0400721381

V75

V75 Gävle

Hela 800 000 kronor går till vinna-ren av finalen i den öppna klassen i E3. Efter försöksloppen på Romme känns det som det ska mycket till för att fälla Robert Berghs franskfödde kalastravare **Sinou Madrik** i det loppet.

I uttagningsloppen såg det närmast ut som han sprang på halvfart men lämnade ändå flera bra hästar långt bakom sig. Det enda som finns på minussidan för hästen är att han kan vara lite väl trög men i finalloppet lär knappast ”Robban” lämna något åt slumpen.

Om man absolut vill gardera häs-ten är det i första hand finske **Lisa's Big Boy** som kan utmana. Detta inte minst eftersom det är han som är loppets troliga ledare.

Nurmostrånade **Red Hot Dyna-mite** visade efter galopp så bra tak-ter att också han är given där fram-me.

Vid sidan av E3-loppet har V75-finalerna lockat kanonhästar och sedan hade också banan turen att få det kryddat med en jackpot där det finns 24 miljoner extra att peta in i potten till de som lyckas få sju rätt.

Lopp 4. V5-3. V75-1. Tvilling. Auto.

2140:		
1	Ivanhoe Diamant* - Adielsson E	12d01 12,8a
2	Fia Fiktiv - Eriksson L	36003 12,4a
3	Coktail Zon - Westholm J	06462 12,3a
4	Mr Forceami - Olsson R N	51122 13,2a
5	Derby Clipper - Kihlström Ö	k1061 13,9a
6	Immenso November - Takter J	1311d 12,6a
7	Que Pasa* - Larsson F B	02233 12,8a
8	Einar Celeber - Goop B	03033 12,4a
9	He's a Gangster - Olsson D	30425 12,5a
10	Allanthe* - Zackrisson T	05132 12,4a
11	Dontfencemein - Pettersson R	00112 14,4a
12	Mutola Bob* - Bergh R	12210 12,1a

Rank: 5-6-1-12-8-4-10-11-9-7-3-2

SPIKEN. Derby Clipper har alltid haft lite av stjärngloria över sig. Han spåddes en lysande framtid in-nan det plötsligt gick grus i maski-neriet. Det har tagit ett tag med trä-nare Hellstedt har gjort ett strongly jobb med den nu femåriga hings-ten. Senast svingade sig Hellstedt upp i vagnen själv och körde ett tuftt och offensivt lopp med hästen. Trots det gled man undan till en lätt seger på ett sätt som lovar mycket gott inför fortsättningen. Att Örjan Kihlström kör honom den här gången är knappast något minus...

Lopp 5. V5-4. V75-2. Tvilling. Auto.

2140:		
1	Extra Okay - Frick J	33340 13,4a
2	Lucky Gold - Bergh R	11324 14,6a
3	Be Mine Pellini - Ohlsson U	02042 14,7a
4	Highlight Brizard - Adielsson E	16251 13,0a
5	Trotting Princess - Takter J	1d045 14,8a
6	Across the Seas - Kihlström Ö	22626 13,1a
7	Quality Control - Lennartsson P	1d213 14,7a
8	Drop In L.B. - Svanstedt Å	01121 13,2a
9	Verdi Hornline - Jansson T	11203 14,1a
10	Peppes Vera - Goop B	00333 14,3a
11	Campari Akema - Svensson C	12020 13,0a
12	Caddie Drink - Olsson D	023d3 13,2a

Rank: 4-3-7-8-6-2-9-11-5-12-10

VINNARTIPSET. Highlight Bri-zard såg riktigt fin ut vid segern se-nast. Han gled undan i fin stil då och vann efter att ha avslutat sista 800 i 1:13-fart. Skulle han nå spets ökar hans chanser ytterligare.

Lopp 6. V5-5. V75-3. Tvilling. Auto.

2140:		
1	Giant Superman - Larsson F B	32442 10,4a
2	Intoxicated - Kihlström Ö	14033 11,7a
3	S.J.'s Photocopy - Ohlsson U	2d334 11,4a
4	Standpoint - Adielsson E	11231 09,0a
5	Global Glide - Svanstedt Å	14101 09,7a
6	Acclaine - Eriksson H	10520 11,5a
7	Evidence Ås - Goop B	54100 11,1a
8	Mac Kindley* - Bergh R	31101 12,8a
9	Beanie M.M. - Jansson T	01141 11,9a
10	Go on Pale - Olsson D	d0004 12,4a
11	Dig for Dollars - Oscarsson J	04120 11,2a
12	D.J.Seabrook - Lennartsson P	64010 12,8a

Rank: 4-5-1-7-6-2-9-3-11-12-8-10

VINNARTIPSET. Standpoint var inte alldeles klockren senast man kunde ändå vinna. Han har sedan fått ett kortare uppehåll som säkert gjort honom gott. Vi tror att det är bra chans att han når ledningen igen och sedan kan han mycket väl stanna där in i mål.

V75 Gävle

lördag 27 juni

Lopp 7. V4-1. V75-4. Tvilling. Auto.

1	Yates Boko - Holmsten P-Å	25336	16,5a
2	Incredible Accent - Vikman J	51111	15,7a
3	Quantum Hector - Lövgren J	06151	14,8a
4	Centenary Tooma - Kihlström Ö	22213	14,2a
5	Bart Sjöhammar - Ohlsson U	12552	15,0a
6	It's a Face - Larsson F B	20601	14,6a
7	Front - Kern K	26320	13,4a
8	Emma Nips - Lundberg P	23103	15,4
9	Mission Gold - Widgren D	32233	14,2a
10	Magnetique - Pedersen F	01152	15,7a
11	United Ås - Taktar J	43300	14,1a
12	Sahara C.Four - Adielsson E	13211	13,8a

TV-programmet

7.00 Rapport [47800]
7.07 Regionalt [207902835]
7.28–10.15 Gomorron Sverige [326269125]
13.00 Rapport [50361]
13.05 Chris på skolbänken (R) [660187]
Även 27/6.
13.35 Vårt hus – en mögelfälla (R) [287962] Även 28/6.
14.05 Norsk attraktion [732877]
Även 30/6.
14.35–15.05 Linné – botanikens Mozart [483090]
15.20 Rufus Wainwright sjunger Judy Garland (R) [7279903]
16.15 Rania, drottningen av Youtube (R) [3964125]
17.00 Rapport [60125]
17.05 Gomorron Sverige [823038]
17.55 Författarporträtt: Märta Tikkanen [76903] Även 1/7.
18.20 Tre strecktjejer [35496]
Norsk kulturdokumentär från 2006.
18.50 Kronprinsessan Victorias fond (R) [4924729] Även 27/6.
19.00 Rapport med A-ekonomi [65458]
19.10 Regionala nyheter [3870309]
19.15 Vildmark fiske (R) [336583]
Altaälven i Norge brukar kallas världens bästa laxälv.
19.45 Hemliga svenska rum (R) [713212] Veckans program handlar om ett av Stockholms landmärken.
20.00 Beruflsens pengabinge [390]
Norsk faktaserie om pengarnas historia från 2008. Del 2 av 8. Uppfinningen pengar.
20.30 Rapport med A-ekonomi [64767]
20.50 Regionala nyheter [2047995]
21.00 Plus sommar [670]
Om att äga en sommarstuga tillsammans.
21.30 Mitt i naturen [941]
Världens största uggla.
22.00 Draknästet [68552]
Dokusåpa. Del 9 av 9.
23.00 Crossing the line (R) [4006152]
0.35 Uppdrag granskning – sommarspecial (R) [8775336]
1.35–7.00 SVT24 [67285713]



14.30 24 direkt: Kristdemokraternas riksting [50103361]
17.40 Dokument inifrån: Rör inte min sup! (R) [9049019]
Även 27/6.
18.40 Nyhetstecken [2339293]
Nyheter på teckenspråk.
18.50 Uutiset [5219361]
Finskspråkiga nyheter.
19.00 Smarta djur (R) [48293]
Brittisk vetenskapsserie från 2008. Del 6 av 7. Den talande delfinen. Serie som visar djur med egenskaper utöver det vanliga. Luna berättar gärna vad hon vill ha till lunch.
19.20 Smarta djur (R) [222090]
Brittisk vetenskapsserie från 2008. Del 7 av 7.
19.45 Så såg vi sommaren då (R) [2444106] Reportage. Folk och fartfesten i Saxtorp.
19.55 Oddasat [5219361]
20.00 In treatment [74632]
Amerikansk dramaserie från 2008. Paul fortsätter att fråga om Amys barndom och förlusten av hennes far, och till slut bryter hon ihop och erkänner för Jake om Ben. Även 28/6.
20.25 Anslagstavlan [5236038]
20.30 Undersökning pågår [7477]
Finskt populärvetenskapligt magasin från 2007. Del 2 av 5.
21.00 Fotboll [79767]
Direkt. Andra semifinalen. Från Sydafrika. Kommentatorer: Chris Härenstam, Glenn Strömberg. Expertkommentator: Ola Andersson.
22.00 Aktuellt [54816]
22.25 Regionala nyheter [3761106]
22.30 Kvarteret Skatan (R) [4011]
Svensk humorserie från 2004. Del 3 av 12. Även 27/6.
23.00 Sportnytt [44090]
23.15 Regionala nyheter [1504496]
23.25 Rapport [5745816]
23.30 The beautiful country [3916583]
FILM Norskt drama från 2006. I rollerna: Nick Nolte, Thu Anh.
1.45 Entourage (R) [4228794]
2.10–2.40 Simma lugnt, Larry! (R) [9907794]



7.30 Just shoot me (R) [380564]
8.00 Montel Williams show [3510651]
8.55–9.50 Make me a supermodel (R) [7208922]
10.40 Rachael Ray (R) [2521835]
11.30 Våra bästa år [5055458]
12.25 Sjukhuset [9140516]
12.50 Sjukhuset [224019]
13.20 The real housewives of Orange County [345361]
14.15 Oprah Winfrey show [981336]
15.10 Cityakuten [5154125]
16.05 The Tyra Banks show [3751477]
17.00 Make me a supermodel [287038]
18.00 The real housewives of Orange County [281854]
Amerikansk realityserie från 2008. Hemmafruarna träffas för att diskutera den gångna säsongen och berätta om händelserna som vi inte fått se.
19.00 Bones [297800]
Amerikansk kriminalserie från 2005. Del 4 av 22.
20.00 Kvällsmat [222941]
Svensk livsstil från 2009. Under ledning av skådespelaren Sanna Ekman ska rock'n'roll-kocken Alexander Nilson lära oss hur lätt det är att laga god mat snabbt.
20.30 2 1/2 män [221212]
Amerikansk komediserie från 2005. Del 7 av 24.
21.00 Supersize vs superskinny [915274] Brittisk realityserie från 2008. Spinkiga PR-tjejen Christine tror att hennes diet är nyttig för att hon följer regeringens råd om att äta frukt och grönsaker.
22.00 Design: Simon & Tomas [911458]
Svenskt inredningsprogram från 2008. Calle har nått gränsen. Han orkar inte dra fler spikar i sitt renoveringsprojekt till hem.
23.00 Grannfejden [935038]
0.00 Navy CIS (R) [483591]
0.55 2 1/2 män (R) [3262220]
1.25 How I met your mother [6762862]
1.55 Spin City [8462317]
2.25 Law and order [6616797]
3.15 Drew Carey [2365133]
3.40 The commander [7618404]
4.55–6.00 Rachael Ray [71931688]



6.50 Nyhetsmorgon [10167212]
10.55 Doctors [5914361]
11.50 Tillbaka till Aïdendensfield (R) [2308895]
12.55 Hem till gården [133038]
13.20 Hem till gården [239477]
14.00–14.25 Trav: Dagens rätt [262835]
15.30 Doktorn kan komma (R) [586570]
16.25 Doktorn kan komma (R) [940496]
17.25 American idol [1246908]
18.25 Hjälp! Jag är med i en japansk tv-show (R) [4563651]
Svenskt underhållningsprogram från 2009. Deltagarna får en lektion i hur man gör sushi. Programledare: Carolina Gynning.
19.20 Keno [277477]
19.30 Lokala nyheter [641632]
19.35 Lokalt väder [4673552]
19.40 Ekonominyheterna [3941106]
19.50 Vädret [3930090]
20.00 Nyheterna [220583]
20.30 Halv åtta hos mig (R) [229854]
21.00 Säsongstart: Sommar med Ernst [913816] Svensk inredningsserie från 2009. Del 1 av 8. Ernst Kirchsteiger reser till ön Garpen utanför Smålandskusten. Även 28/6.
22.00 Folksam Grand Prix [839800]
Från tävlingarna i Sollentuna.
23.00 Nyheterna [723835]
23.25 Sporten [1692859]
23.35 Vädret [7651309]
23.38 Lokalt väder [307651309]
23.40 24 [2309670]
Amerikansk thrilleriserie från 2009. Del 14 av 24. Även 28/6.
0.40 Jordan, rättsläkare (R) [5670423]
Jordan fortsätter sitt sökande efter mannen som kan veta sanningen om mordet på hennes mor.
1.35 Mordkommissionen (R) [2896249]
Del 7 av 30.
2.45 Arkiv X (R) [1193713]
3.30 Ally McBeal (R) [1599576]
4.15 Säsongavslutning: Hope & Faith (R) [6185404]
4.35 South Park (R) [5148249]
5.00 Survivor (R) [7265152]
5.45–6.50 Felicity (R) [5883030]



6.00–10.00 God morgon med A-laget
16.55 Park (R)
Leva – låta dö? Kan man ha roligt på begravning?
17.25 TV-nytt
17.30 Samtal med Melita
Textad. Vad vill drömmen berätta?
18.00 I Mumindalen
Om hur Muminhuset får besök av en underlig hemul och en liten hund.
18.24 Grodan Gretas gåtor
Vilket djur? Gissa gåtorna! En fransk animation.
18.30 Tintin: Det svarta guldet 2/2 Fransk-kanadensisk animationsserie.
18.53 På gräsrotsnivå
En skojigt lärorik titt på det inre livet hos snabbfotade och lättvingade småkryp, som ofta verkar ha väldigt mänskliga drag.
19.00 Krökta rummet
19.30 TV-nytt
19.45 Vårt världsarv
Semmeringjärnvägen, Österrike. Unika byggnader och platser som ingår i Unescos världsarv presenteras i en holändsk serie.
20.00 Halal-tv
Del 1 av 7. Klass. Cherin Awad, Dalia Azzam Kassem och Khadiga El khabiry är tre svenska tjejer som tittar på Sverige och svenskheten.
20.30 Genusmaskineriet
Del 2 av 4. Trots att vi lever i ett mångkulturellt samhälle är normen för den svenska kvinnan fortfarande att vara vit.
21.00 Sådana är mammor!
Del 1 av 6. Jag skall bli mor! Danska kvinnor berättar om sina känslor under graviditeten och om hur moderskapet upplevs.
21.30 Anaconda
Populärkulturellt reportagemagasin för unga, del 4/7: Gatukonst.
22.00 På luffen: Afrika
Del 4 av 8. Gambia.
22.24 5 minuter
22.30 TV-nytt
22.40 Hill Street Blues (R)
23.25–23.56 Sex med Victor

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30



Nyheter och Reportage om hur du kan rusta upp din gamla cykel inför sommaren. Boktips med Katarina Gäddnäs.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson.
6.55 Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Väderprognos direkt från SMHI. **9.30** Ålandsnytt. **10.00** Sommarprat. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshöran: Maja. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15** Kulturen. **12.30–16.00** Mittpådan. Med Tony Wikström. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. **15.00** Ålandsnytt. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Petra Dahlberg. **16.15** Utesändning. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl 20:00. **18.06** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Repris från kl 17:00. **19.10** Åland i dag. Repris från kl 16:15-17:00. **20.00** Ålandsnytt. Repris från kl 18:03. **20.03** Åland i dag. Repris från kl 17:10-17:45. **20.40** Låshöran: Maja. Repris. **20.55** Musik. Repris. **21.00–22.30** Sommarprat. Repris.

Letar efter uvar i koppargruvan

När "Mitt i naturens" landskapsturné når Dalarna ska det handla om världens största uggla – berguven. I trakterna pågår en inventering av det mäktiga landskapsdjuret och programledaren **Martin Emtenäs** besöker bland annat Falu koppargruva, där en berguv har häckat i över 30 år.



SVT1 21.30

Se det med egna ögon

www.24.ax



6.55 Ettans morgon-tv [74027458]
9.30 Familjen Serrano [5518629]
10.45–10.53 Tre årstider: Succession [5794496]
11.00 Tv-nyheter [60767]
11.05 YLE News [5073816]
11.10 Läkarna på landet [5988187]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [74748]
13.00–13.51 Waterloo Road – skolliv (R) [68922]
14.00 Naturstudium: I naturfotografens sällskap [75019]
14.25 A-studio [9723729]
15.00 Tv-nyheter [44125]
15.05 Fader Dowlings mysterier [3780651]
15.50 Hundra ord: Koira [5821895]
16.00 Sjukhuset i Holby City [43800]
17.00 Tv-nyheter [58380]
17.08 Läkarna på landet [300911632]
En välgörenhetsfest för samman Will, Kate, Tom och Alex.
18.00 Tv-nyheter och väder [68106]
18.20 Dagens ansikte [3980354]
18.30 Än flödar vinet [1564]

19.00 Trollbunden av trädgården: Välkommen! [274]
19.30 Trädgårdsdrömmar [545]
20.00 Finländsk antikrunda [458]
20.30 Tv-nyheter och väder [25800]
20.55 Sportrutan [9740552]
21.05 10 böcker om kärlek: Timmarna [505651]
Michael Cunnighams bok Timmarna skildrar en dag i tre kvinnors liv. Timmarna är en roman om kärlek, död och läsning.
21.35 Körsbärsdrottningen (R) [3102019] Del 1 av 3. En ung judisk kvinna från Berlin drömmer om att odla körsbär.
23.05 Tv-nyheter [4738019]
23.10 Ett liv: Jag vill ha en man! [356941]
23.55 Garva här! [8882632]
Del 7 av 24. En Emmybelönad sketchserie som flödar av ung, ohämmad kvinnoenergi. Också män får titta (och det gör de).
0.15–4.00 Nyhetsfönster [36637539]



6.00 Tellus-frågesport [2574019]
6.50 Lilla tvåan [77544380]
9.15 Regionala nyheter [3599019]
10.35 Summern [6671038]
10.38 Farmen [307365458]
10.59 Summern [402462293]
11.07 Sommarförälskelse [203928293]
11.33 Summern [306903699]
11.35 Lilla huset på prärien [1403835]
12.25 Hjärtan i brand [8718496]
12.50 Livets nödtorft [850477]
13.00 Derrick [46477]
14.00 Matdoft i trädgården [6922]
14.30 Supernanny [9504748]
15.15 Kliniken [6228274]
16.00 Summern [74854]
16.01 Farmen [100054090]
16.23 Summern [300151583]
16.31 Sommarförälskelse [100008361]
16.57 Summern [203312477]
17.00 Lille Sten [79748]
17.23 Lilla tvåan [300460564]
18.00 Emily [73309]
Isabel och Malcolm Murray har anlänt för att göra anspråk på släktgården, men vilka är deras verkliga avsik-

ter?
18.50 Tv-nyheter [2346583]
19.00 Regionala nyheter [37187]
19.10 Sportrutan [5751651]
19.15 Tvåans sommarväder [5758564]
19.20 Sommardon [364941]
19.55 Gå fint i koppel [364485]
20.10 Detektiv Lea Sommer [1364125]
Ett korpbo.
21.00 Jag styr dina tankar – Derren Brown [16632]
21.25 Confederation Cup i fotboll [5090670] Semifinalmatchen B1 – A2.
22.15 Tv-nyheter [8578019]
22.25 Confederation Cup i fotboll [5501903]
Semifinalmatchen B1 – A2.
23.25 EM i styrkelyft [9035309]
0.23 Dolt ord [305226046]
1.00 Tellus-frågesport [1720602]
2.00 Frågespel [7995997]
3.00 Dolt ord [7999713]
4.00 Sudoku [7975133]
5.00–6.00 Frågespel [7986249]



6.00 MTV3 Chat [351187]
7.00 Semesterväder och MTV3.fi [6824038]
9.00 Känslor och dofter [3213361]
9.45 Makuja [5381274]
9.55 Lomaraha [5387458]
10.05 Gökboet [5168090]
10.55 Vad ska vi äta idag? [8890922]
11.00 Köpkanalen [199309]
12.00 Astro-tv [138962]
12.30 Kesäkahvila [129816]
14.00 Djurdoktorn [173361]
Noshörningar. Tysk dramaserie om veterinären Susanne Mertens och hennes familj.
15.00 Vad ska vi äta idag? [983816]
15.05 Dolda liv [1135361]
Del 987. Jenni har dubbelhetskris.
15.30 Dolda liv [368583]
Katja blir osynlig.
15.55 Dolda liv [8436651]
Rikus sjuka är svartare än svart.
16.25 Lomaraha [279854]
16.50 Läkarna [7220816]
Vitala kroppsfuntioner. Amerikanskt diskussionsprogram där fyra läkare svarar på frågor om hälsa och väl-

färd.
17.40 EastEnders [210477]
18.15 EastEnders [223941]
18.50 Vad ska vi äta idag? [6654125]
19.00 Sjuans nyheter [388651]
19.10 Kauppalehtis ekonominyheter [918212]
19.20 Resultatrutan [8283090]
19.25 Dagens väder [8215699]
19.30 Svansviftare [573187]
20.00 Kauhukeittiö [670699]
21.00 Ex List [289361]
22.00 Tians nyheter [650800]
22.15 Dagens väder [8744835]
22.20 Resultatrutan [2862632]
22.30 Åklagaren Annabeth Chase [200854]
Amerikansk dramaserie. Om den unga och drivna åklagaren Annabeth Chase.
23.30 Cheech & Chong: Get Out of My Room [2090380]
0.35 Soldater utan ansikte [4031510]
Amerikansk atctionserie. För-rädaren.
1.25 Lomaraha [2110171]
2.25 MTV3 Chat [2602591]
3.25–6.00 MTV3 Chat [62319978]



Brage har köpt loss Wiklöf

FOTBOLL. Division I-klubben IK Brage har nu köpt loss mittfältaren Mattias Wiklöf från IFK Mariehamn. Hans nytecknade kontrakt med Brage gäller säsongen 2010 ut. Men hur mycket det kostat Brage vill varken de eller IFK kommentera.

–Skönt att allt har ordnat sig, säger en lättad Mattias Wiklöf till Dalademokraten. Wiklöf har varit utlånad från IFK Mariehamn till Brage sedan början av denna säsong. Dalaklubben hade en option att få köpa Wiklöf från IFK efter vårsäsongen, men då var Brage också tvungna att skaffa sysselsättning till ho-

nom. Och det före den 3 juli. Nu är båda de bitarna lösta. Lite senare i sommar börjar han en utbildning som CNC-operatör vid yrkesakademien, och kontraktet med Brage är nu påskrivet och gäller den här och följande säsong.

Hemlig summa

Men vad det kostat att lösa Wiklöf från hans kontrakt med IFK vill Brages kanslichef **Mats Carlson** inte gå in på. –Det kommer vi att lösa med en avbetalningsplan under hösten. Med Mattias i truppen och ett sportsligt bra resultat kommer vi också att dra in mera publikintäkter vilket gör att vi kan ro det i land,

säger han till Dalademokraten. Inte heller IFK:s klubbdirektör **Peter Mattsson** vill uttala sig i den frågan. –Jag kommenterar inga summor, säger han till Nyan. **Var det en bra affär för IFK?** –Som sagt jag kommenterar inga sådana bitar, fortsätter han. **Transfervinastret öppnar igen den 1 augusti. Ska pengarna användas till att köpa in någon ny spelare?** –Det är inget som vi har diskuterat, avslutar Mattsson.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478



Såld. Mattias Wiklöf tillhör numera den svenska division I-klubben Brage. I IFK Mariehamn hann han under förra säsongen göra fem mål, bli framröstad till lagets mest effektiva spelare och av supporterklubben GMM fick han dessutom pris för lagets bästa spelare. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Sportens kom ihåg

- **Eckerö golf:** Ålands Färg och Tapet Open A och B klass på Eckerö Golf söndagen den 28 juni 12.00. Sista anmälningsdag 26 juni 18.00 till shoppen 38370 eller på www.eckerogolf.com
- **Nia på Uncan:** Nia Lektioner på Uncan, varannan torsdag/tisdag. Hela sommaren, 18.00. Start torsdag 25 juni, tisdag 30 juni osv. Välkommen ny som gammal.
- **ÅID-cykel:** ÅM i linjelopp flyttat från 17 juni till söndag 5 juli. Start 10.00. Samling vid Söderby brandstation, Lemland.
- **ÅID/Fridrott:** Ungdomsserien omgång 3, har skjutits upp till augusti på grund av öspelen. Närmare information kommer senare.
- **Öspelens supporterklubb:** Kläder kan hämtas från Lisco Parfym.

FK FastighetsKonsult^{RFM}

Torggatan 3. | tel 29 066 | www.fk.ax
– ledande mäklare och fastighetsvärderare –



Bostadshus — i Sundby, Sund. Huset är uppfört 1974 i ett plan.

Husets våningsyta är ca 170 m² och bostadsytan är ca 104 m². Bostaden inrymmer allrum, 3 sovrum, kök, badrum och hall. Ekonomidelen inrymmer matförråd, klädkammare, wc, förråd, hobbyrum, bastu, pannrum och varmgarage. Centralvärme från oljepanna. Anslutet till vattenbolag. Tomten är 3.900 m² stor och på tomten finns en äldre föräldrabyggnad. Ledigt omgående efter köpslut. Visning enligt överenskommelse. Utgångspris: 100.000 €. Handläggare: Roger Karlsson, telefon: 291496



Bostadshus – med strandnära läge i Söderby, Lemland.

Huset är av typen Anebyhus och uppfört 1988 i 1-plan. Byggnadsytan är c:a 115 m² och fördelas på hall, kök, vardagsrum, sovrum, badrum bastu, förråd och garage. Huset värms med el, är anslutet till kommunalt vatten och avloppet leds till septiktank med efterföljande infiltrering. Några större renoveringar har inte gjorts sen byggtiden varför renoveringsbehov finns. Fastigheten är 3221 m² och gränsar till allmän väg. Från huset till samfärdig strand är avståndet c:a 70 m och där finns småbåtshamn i vilken köpare har möjlighet till båtplats. Tillträde omgående. Utgångspris 80.000 €. Förfrågningar: Bosse Segerström Tel: 291495.



Verkstads- och garagebyggnader — i Kroklund, Saltvik.

Verkstads- garagehallen är uppförd 1983 på betongplatta. Hallen är 340 m² stor och fullständigt varmbonad. Den är lättillgänglig med 4 stora portar ca 4,0 meter höga. I en del av hallen finns smörgrop och dessutom finns kontors- och personalutrymmen samt lagerutrymmen, delvis på hylla. Hallen värms med luftvärmepumpar och kan även värmas med golvvärme på elslingor. Ansluten till kommunalt avlopp och Bocknäs vatten. I anslutning till hallen finns även två separata lager-containers. Dessutom finns en separat garagebyggnad (fd. ladugård). Den är ca 218 m² stor med två stora portar i gaveln. Den har grusade golv och elström indraget men den är inte varmbonad. Tomten är 4.800 m² stor med stora asfalterade parkeringsplaner. Visning och tillträde enligt överenskommelse. Utgångspris: 150.000 €. Handläggare: Roger Karlsson Tel: 291496



Bostadshus vid strand — i Tengsöda, Saltvik.

Huset är uppfört 1994 och tillbyggt 1997 och det är delvis uppfört i 1 ½ plan. Bostadsytan är ca 170 m². Nedre våningsplanet inrymmer stort kök med anslutande rymlig matplats/allrum, 2 sovrum, tvätttrum / wc, bastu och entré. Vindsvåningen inrymmer ett allrum. Huset uppvärms med vedeldning. Egen borrhunn. Altan under tak mot öster. På tomten finns en fristående varmbonad fritidsbostad, redskapsbod, växthus och vedförråd. Tomten är 5.150 m² stor med ca 45 meter egen strand med österläge. Tomten är belägen i en östersluttande backe och huset är högt placerat med vacker utsikt över Simskälafjärden. Visning enl. överenskommelse. Tillträde 1-2 månader efter köpslut. Utgångspris: 160.000 €. Handläggare: Roger Karlsson, telefon: 291496

► LEDIGA PLATSER

FRISÖR sökes för hyrstol.

Hel eller deltid.

Arbetet börjar e.ö, dock tidigast i augusti.

Makeup och Frisörsalong



Ta kontakt med Malin för mera information.

018-41295

STÖRSTA SALONGEN UTANFÖR STAN.
I Godby Center – mitt på Åland



► KUNGÖRELSE

MARIEHAMNS STAD



Lediga platser

Barn- och ungdomsbibliotekarie

Barn- och ungdomsbibliotekarie med ansvar för stadsbibliotekets barn- och ungdomsverksamhet, samverkan med skolor, dagvård och andra institutioner som riktar sig till barn och ungdomar.

Kompetenskrav: bibliotekarieutbildning, erfarenhet av biblioteksarbete.

Tillträdesdag 1.9.2009 eller efter överenskommelse. Vi vill ha din ansökan **senast 24.7.2009**. Upplysningar: Eva Gustafsson-Lindvall t.o.m. vecka 27 på tel. 531402, vecka 28 – 29 tel. 0457-3428212. Utförlig information finns på stadens hemsida.

Välkommen att arbeta inom barnomsorgen!

Vi söker:



En barnskötare, heltid, till daghemmet Blåbäret för tiden 17.8.2009 - 5.8.2010.

Behörighetskrav: närvårdare med inriktning barn och unga eller annan utbildning på motsvarande nivå. Vikariatet har uppstått p.g.a. alterneringsledighet och till den lediga platsen skall i första hand väljas en arbetslös och till AMS arbetssökande anmäld person.

I enlighet med lagen om kontroll av brottslig bakgrund skall den som anställs uppvisa utdrag ur straffregistret innan anställningen träder i kraft.

Välkommen med din ansökan och meritförteckning, som skall vara oss tillhanda **senast 6.7.2009 kl. 15.00**, under adressen Barnomsorgen, Skarpansvägen 30, 22100 Mariehamn. Närmare upplysningar ger föreståndare Christian Eriksson på tel. 531286 eller handläggare Barbro Andersson, tel. 531753.

Se www.mariehamn.ax >Service >Arbeta hos oss

E-post: fornamn.efternamn@mariehamn.ax

Stadsplanering

STADSPANENÄMNDENS FÖRSLAG TILL ÄNDRING AV STADSPAN

- För stadsdelen Lotsberget, kvarter 11, tomt 1. (Lotsgatan 13).

Stadsplaneförslaget är framlagt till påseende i stadskansliet under tiden 5-20.7.2009. Eventuella anmärkningar mot förslaget bör **senast 20.7.2009 kl.15** inlämnas till stadskansliet, PB 5, 22101 Mariehamn.

www.mariehamn.ax





Centrum. Mitt i Lumparlands centralort Klemetsby står invånarnas anslagstavla där alla kan följa med vad som händer. Avståndet mellan kommunkansli och civilsamhälle är kort i kommunen, enligt direktör Tomas Urvas. Foto: SARA OTHMAN

"Det är lätt att flytta till Lumparland"

I Lumparland, minst på fasta Åland, är avståndet mellan civilsamhället och de styrande kort. Här blomstrar föreningslivet, lugnet och småskaligheten.



I Infobladet samsas annonser för Lumparlands trivselsfond för pensionärer med direktörens hälsning och information om bibliotekets nya pockethylla. Byggnadstekniska nämnden informerar om cykelvägar med anledning av klagomål i tidningarnas mesaspalter.

I centralorten Klemetsby står kommunkansli, daghem, återvinningsstation, skola, bank, bibliotek, affär och kyrka ett knäppt stenkast från varandra.

–Vi har ett litet och koncentrerat kommuncentrum där invånarna kan uträtta alla ärenden samtidigt. Tröskeln att komma in och diskutera sina bekymmer med oss på kansliet är låg och föreningslivet är livligt, säger **Tomas Urvas**, kommundirektör i Lumparland sedan 2001.

Urvas, född och uppvuxen i Åbo, har tidigare jobbat som kommunsekreterare i Jomala. Själv bor han för tillfället i Östernäs.

–Inte skulle jag ha något emot att flytta till Lumparland,

Lumparland

Senaste bokslut: resultat 128.236 (årsbidraget 296.888)

Invånarantal: 387.

Totalareal: 35,7 km².

Byar och enstaka hemma: Klemetsby, Lumparby, Norrboda, Lumpo, Krogstad, Svinö och Skag.

Kända kommuninvånare: författaren **Leo Löthman**, konstnären **Guy Frisk** och politiker **Raija-Liisa Eklöv**.

men när jag fick jobbet bodde jag redan i Mariehamn.

Ung befolkning

Ur ett 20-årsperspektiv har befolkningen i Lumparland ökat med 20 procent, de senaste 10 åren med fem procent. Lumparland är fasta Ålands minsta kommun med en befolkning på 387 invånare.

–Till skillnad från många andra kommuner har vi många unga kommuninvånare, här finns också många utan direkt koppling till kommunen som flyttat hit. Det är lätt att flytta till Lumparland.

–En stor utmaning inför framtiden är dock att hitta mark för attraktiva bostadstomter, för tillfället är kommunens alla tomter upptagna.

Hygglig ekonomi

Med tanke på kommunens ringa storlek och därmed skattekraft i samma proportion skulle Urvas



Genomfart. Många turister kommer till Åland via Långnäs och Tomas Urvas önskar att ännu fler också skulle hitta in till Klemetsby på vägen därifrån. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

beskriva kommunens ekonomiska situation som "hygglig": inte bäst, men inte sämst heller.

–Vi har haft ett litet överskott alla de år jag suttit på posten och därför haft möjlighet att investera i flera projekt. Under de senaste tio åren har kommunen byggt nytt reningsverk och nytt brandkårhus och byggt till både på skolan och daghemmet.

Men någon större rörelsefrihet vid sidan av de lagstadgade uppgifterna finns det ändå inte att tala om, enligt Urvas.

–I framtiden ligger det främsta behovet inom äldreomsorgen, i dagsläget kan vi inte

erbjuda institutionsvård i Lumparland för dem som inte längre klarar sig själv.

Räddade butiken

Inbesparingar inom kollektivtrafiken utgör ett orosmoln inför framtiden, detsamma gäller närbutikens överlevnad.

–Både för trafiksäkerheten och för miljön är kollektivtrafiken viktig och inte minst för de äldre och yngre som inte kan ta sig fram på egen hand. I dagsläget fungerar det någorlunda, även om vi skulle önska mer turkvällstid.

Närbutiken Matboden hade

nyligen nyemission och då gick kommunen och lumparlänningar in och tecknade aktier för att stället skulle kunna fortsätta drivas.

–Utan närbutik får vi definitivt problem, det är många som inte kan ta sig längre än så för att handla.

Känd för Långnäs

Kommunens största näringar är jordbruket och turismen, medan den största arbetsgivaren är kommunen som i dagsläget sysselsätter 20 personer. Företag som verkar i kommunen är Åkeri Söderström & Karlsson

och Långnäs hamn Ab. I övrigt är Lumparland närmast en pendlingskommun.

–För många utomstående är Lumparland bekant tack vare hamnen i Långnäs. Någon större inkomst för kommunens del innebär hamnen inte även om alla inkomster förstås är nödvändiga..

Det stora samtalsämnet i kommunen under våren har varit Fyrens marina, den nya småbåtshamnen med övernattingsstugor som planeras i området.

–En del kritiska röster har hörts, men från kommunens sida hoppas vi att etableringen innebär en vitalisering av kommunen och hoppas på fler privata initiativ i framtiden.

Inte slå ihop

Urvas ser inte några fördelar med en kommunsammanslagning som inte kunde uppnås via den typ av samarbete som Lumparland redan är involverat i. För tillfället utreds möjligheten att dela socialkansli med Lemland.

–Jag tror på samarbete där det är motiverat och möjligt, men jag tror också att Lumparland klarar sig bäst som en liten enhet. I en större sammanslagning finns risken att närheten och därmed flexibiliteten försvinner.

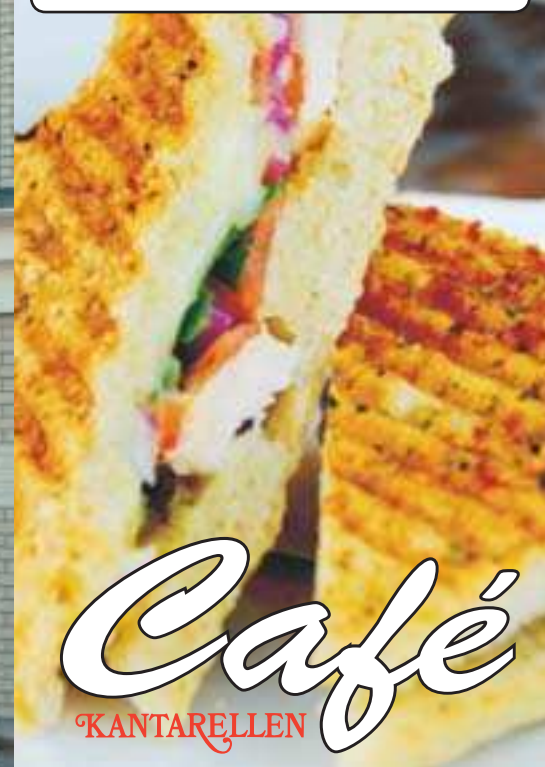
Finns Lumparland om 10 år?

–Ja, i alla fall om vi får bestämma.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN



TOAST
MED SALLAD
& LITEN LÄSK **5⁵⁰**
ST



Supererbjudandena gäller torsdag 25 – söndag 28 juni



Supererbjudande!
ENTRECOTÉ
Garantimörad

17⁹⁰
KG

SAFT
1 lit olika smaker
ROBINSON

2⁹⁹
ST

GLASS LEJONET
&BJÖRNEN
0,5 lit Olika smaker
Ep 5,90/lit

2⁹⁵
ST

VANILJBULLE
BRÖDBITEN



0⁸⁹
ST

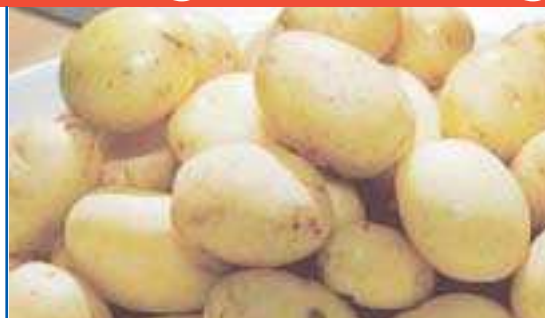
MARINERADE
GRILLBEN
Ca 800g HK

3⁹⁸
KG



Supererbjudande!
POTATISKLYFTOR
750g djupfrost OOLANNIN

1⁹⁰
PÅS EP 2,53/kg



Supererbjudande!
NYPOTATIS
1 kg PIRKKA INHEMSK

1²⁹
PÅS



Supererbjudande!
VATTENMELON HEL
Kärnfri SPANIEN

0⁶⁹
KG EP 3,96/kg

LÄSKEDRYCK
GUL- JAFFA 2-PACK
2fl x 1,5 lit HARTWALL **2⁹⁹**
2-PACK
Inkl.pant

5 FÄRRE -förmån

GLASS PING-
VINSTRUTAR **1⁹⁹**
6st ej laktosfria, VALIO FRP
Utan plussakort 3,09/frp
Begränsning 2frp /hushåll

KYCKLING-
FILÉBIFFAR **3⁹⁹**
500-520g, PIRKKA ASK
Utan plussakort 5,89/ask

SALLAD I KRUKA **1⁰⁰**
PIRKKA Finland 2 ST
Utan plussakort 1,78/2st

Alla supererbjudanden gäller så långt lagret räcker!



SUPERMARKET

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Månd-fred 9-21, lörd 9-18, sönd 10-18



PLUSSA
för dina inköp

”Det är inte första gången som iranier slås ned för att de krävt den iranska staten på sina allra enklaste rättigheter. IRANIER PÅ ÅLAND

debatt

Stöd folket i Iran!

■**Vi är** en grupp iranier på Åland. Vi är mycket oroliga för den krissituation det iranska folket hamnat i efter presidentvalet den 12 juni. Miljoner människor protesterar mot det förbestämda valresultatet som regimen har publicerat. Dessa demonstrationer trycks ned med brutalt våld på gatorna i Irans städer.

Det är inte första gången som iranier slås ned för att de krävt den iranska staten på sina allra enklaste rättigheter. Men detta är första gången under de senaste 30 åren som folk i hela landet lägger fram sina krav samtidigt.

ledarskap och politiskt system är ett grundläggande rättighet för alla världens folk. Vi begär att ni hjälper det iranska folket återfå sina stulna rättigheter genom att kräva att den finska staten utför följande åtgärder:

1. Underkänner resultatet från presidentvalet som hölls den 12 juni 2009.
2. Stöder och kräver ett nytt och fritt val i Iran under internationell observation.

Detta brev har skickats till Ålands lagting, Ålands landskapsregering och Ålands ledamot i riksdagen.



Who was Neda? Slain woman an unlikely martyr

The young woman who had become an emblem of a powerful sense of opposition to the Iranian government embraced life in many ways, but there was little about her that would have led her friends to predict she would become a martyr, one of them told CNN's full story

CNN's Iran Coverage

- Complete coverage of protests in Iran
- Nasser algharbi 'detested' after match protest
- Power structure timeline: How Iran since 79
- Foreign.com: Images from Iran tell the story

Latest News

- Mosling girl found with marks, was offender
- Memo crisis victim beaten G.C. Guard
- Kolani PM: 'You never paid a woman'
- Official white paper U.S. journalists in N. Korea
- Shoe Jobs (over transplant confirmed)
- Teacher rescued from Afghanistan in 1992 class
- Ticket: 'Mosling' gov's car travel at airport?
- Martin: U.S. should know Iran's state
- Stares and frowns: complexity of U.S. citizenship
- Students to get a break on their paperwork
- How long to help in paying back college loans
- Shake ring out during recent's death, 371 call
- Italy found in streets with breathing hole
- Girls from class: 'Daily student memory'
- Team athletes flying after 50 focus tattoos
- 'Jim & Kate' as heroes on family 'Vagabonds'
- Parke, Baderick welcome twins

CNN:s hemsida. Neda Soltani, som sköts till döds av en prickskytt, när hon tittade på demonstrationerna har blivit en symbol för kravet på frihet från förtrycket.

Vi tror att val av politiskt

Iranier på Åland

Vansinnigt beslut

■**Mise** har via verksamhetsledaren **Fredrik Karlsson** yttrat sig om varför avgiften är så hög. Jo, invånarna är så duktiga på att sortera och föra förpackningsavfall till återvinningsstationerna. Nå, nu stängs stängs alla stationer i Geta och återvinningscentralen läggs ner.

Vi har betalat full avgift för den service som var så dyr! Är vi inte berättigade till en återbetalning eftersom möjligheten till fastighetsnära sortering nu försvinner, den service som vi har betalat för? Skall folk skicka sina bil- och taxikostnader till Mise, då man skall

med sopor till Saltvik? Eller är det meningen att våra pengar skall täcka kostnaden för soppliser och den omfattande städning, som blir resultatet av Mises vansinniga beslut. Var finns producentansvaret? Var finns sunt förnuft?

Ulf Eklund

Förklara, Runar Karlsson!

■**Av insändaren** den 18 juni skriven av **Runar Karlsson** blir man inte klok, endast förd bakom ljuset.

Landskapsregeringens så kallade politik handlar mest om hur statens klumpsumma skall fördelas och eftersom summan blivit betydligt mindre så är det ovänskap och oenighet inom landskapsregeringen. Var skall pengarna tas? Vad skall dras in och vilket parti skall dra in vad? Kalabalik, kan man förmoda.

Runar Karlsson med flera anser att det inte skall förekomma någon genomfartstrafik mellan Långnäs och Gottby. Hur blir det då med långtradartrafiken framöver? Det är ju faktiskt långtradarna som tar upp största bokningskapaciteten. Hur förklarar du det, Runar Karlsson?

Hur kan du påstå att till exempel Viking Line uppbär sommarpriser mellan Mariehamn och Åbo eller Långnäs och Åbo? Förklaring, tack.

Sedan en annan sak: Bor man i Dragsfjärd, Västankfjärd eller Pargas har man betydligt bekvämare att åka med de stora rederierna ifall det bara gäller transporten, skilt är om man har bekanta till exempel i skärgården eller åker för nöjes skull i Ålands skärgård med bil, för den semestern smakar ganska illa på grund av de hutlösa priserna. 180 euro tur/retur! Inte mycket billigare är det på andra tider på året heller. Skärgårdsbokningen är nersköld för prissättningen fast samtalen borde kopplas direkt till ansvarig för utredningen.

Vad är det för slags politik att fastlänningar måste stanna tre dygn i någon skärgårdskommun för att åka efter taxa 1 (eller hur många dygn är det nu?). Vem har kommit på den befängda idén? Varför får ingen boka från ändhamn till ändhamn som ändå de flesta vill, förutom de som verkligen tänkt besöka skärgården. Allt man kan

säga om bokningssystem och översitteriet är att det saknas vanligt folkvett och avundsju-kan tycks vara stor.

För min egen del har jag haft den ”ynnesten” att ha 50 % rabatt utom semestertid när jag varken fått boka eller fått rabatt. Jag har rest till Korpo fast jag skall till Houtskär i 36 års tid. Vintertid med spädbarn i 30 graders köld ibland. I Korpo har man kanske fått vänta på Houtskärsfärjan i två timmar.

Den som känner till skärgården vet att skärgårdsfärjorna åker förbi Houtskär för att komma till Korpo, alltså är det inte precis så trevligt alla gånger med förbindelserna och att färjorna skulle kunna ta i land i Houtskär. Det har från åländska politiker varit otänkbart och ej förhandlingsbart.

Med hopp om bättring

Agneta Jansén

NYANS ROS

...till ortoped **Lennart L** på ÅHS. **Nöjd patient.**

...till **Mariehamns stad** för att dom har lyssnat på folket, och hissat svenska flaggan. För den visar ju vårt modersland och visar en stor respekt för svenska turister. Så tackar så mycket. **Nisse.**

...till **alla** som på olika sätt gjort det möjligt att genomföra midsommarfesten på Rönngården i år igen! Till **de boende** som lagat kronor, till kronbärarna **Tindra** och **Amelia**, till fiolspelarna **Ida**, **Olivia** och **Fanny**, till **Lene-Maj** på Lunchlådan för goda sommartårten och kaffe, till **alla**, ingen nämnd och ingen glömd, som skänkt vinster till lilla lotteriet, till **Peter** för den fina midsommarstången. Med hälsningar om en fin sommar! **Rönngårdens aktivitetsgrupp** rosar.

Dagens MMS-bild



Deltar inte i lågkonjunkturen. Från 040.



Svalbo på ett gäddhuvud. Från 040.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Om man har konflikt, får man bidrag då? **050.**

■ ■ ■ Kostar 11 svenska pesetas för en euro nu utom på Ålandsbanken, där euron kostar 9 SEK! Vem vinner? **040.**

■ ■ ■ Riktigt bra jobbat, Äventyrs-golfen! Trevlig personal, bra meny och Ålands härligaste uteservering! Och då har ni ju knappt öppnat än...! **0457.**

■ ■ ■ Vet någon vad detta är för nr +3545512465 Vart kan de komma ifrån? Nåt annat land eller något annat. Fick det på min mobil för nån dag sen eller så kanske Nyan kan ta reda på det. Jag svarade dock inte eftersom man vet ju aldrig vad de kan vara för nr. Mvh **0457.**

■ ■ ■ Man kan ju vara lättfotad! Kan man även vara tungfotad? **050.**

■ ■ ■ Vilka var killarna vid Mattssons och som senare kom till Godbys Ålandsbanken? **Tjejen med grönt linne och jeanskjol.**

■ ■ ■ Nässå då! Har ni då inte förstått att reklamen vid Godbyvägen är ute i god tid inför nästa jul! **050.**

■ ■ ■ 050 utöver peppar, peppar! fanns ursprungligen även: peppar, salt och ingefära! peppar,salt och hela kryddskåpet! Allt för att inte väcka gudarnas avund över något som var bra (t ex mat). **0457.**

■ ■ ■ RockOff ska banne mig vara på torget om ni inte vill förlora en massa publik! **0457.**

■ ■ ■ Äventyrs-golfen med tillhörande uteservering är det bästa som hänt Åland sen Rockoff. **Joacim B.**

■ ■ ■ Jag håller med Joacim B om Dennis golfbana. **Alexander S.**

■ ■ ■ Kan man va lättmatros fast man är överviktig? **0457.**

■ ■ ■ Om man är överviktig så är man extra smart då? **0457.**

■ ■ ■ Det lider mot slutet sägs det ibland! Kan det även njutas mot slutet? **040.**

■ ■ ■ Dom anställda på landskapsfärjorna jobbar 24 timmar i dygnet, sen blir det en halv timme övertid! Alltså 24,5 h i dygnet! **0457.**

■ ■ ■ Undrar om patrioten är singel? **Sommarfinskan** undrar!

■ ■ ■ Pullan cyklar, jag far snart i il-fart till bb, Nicke gräter krokodiltårar, tg svär över spilld öl, Jonny sjunger och Berit hostar. Detta mina vänner är en vanlig dag på jobbet för Bosse. Hej svejs, in your fejs. **0457.**

■ ■ ■ Man ska alltid ge en 3 och fjärde chans . Man lär sig av sina misstag så är det. Mvh **seg k.**

■ ■ ■ 6,4 miljoner ton plastavfall dumpas i haven varje år läser jag! Mise har en del att göra! **050.**

■ ■ ■ Jag tycker som UB ang Uppsalas ostädade sjukhus. Vården tyckte jag var bra, proffsig och fint bemötande av alla. Men smutsigt **JA.**

■ ■ ■ Tänk att det ska måsta vara en ålänning som tar tag i smutsen på sjukhuset i Uppsala! Vi är duktiga vi! **H ironisk.**

■ ■ ■ Susann Fagerström i Storby bakar världens godaste bullar 'svå-ger **H** tackar.

■ ■ ■ Till dig som messade om lammet på Järsö, fårågårens telefonnummer finns på anslags-tavlan, ring ägaren så får de halta lammen medicin mycket snabbare. **Kaj H.**

■ ■ ■ Ingen ekonomisk kris i Sund, kommunen köper gammal vattenled-ning för 30000 euro! **0457.**

■ ■ ■ Alla rädda på annat land som riga där. **0457.**

■ ■ ■ Tossa! Du kommer alltid att finnas i våra hjärtan och där kommer du leva vidare! Vi kommer sakna dej och tänka på dej i all evighet! **Dina vänner!**

■ ■ ■ Det enda vansinne förutom kärlek är religion. **PILON.**

■ ■ ■ Sitter på Eat, har ätit en sallad. Men märkligt nog ser vi att de är stor skillnad på vem som beställer. Fint folk får stora portioner och vi vanliga väldigt små. Varför? **0400.**

■ ■ ■ Usch, nu är turisterna här! Blåä. **050.**

■ ■ ■ Var är Tom Wiklund. **Lyss-nare.**

■ ■ ■ - din tolkning -ingen tolkning -egen tolkning. N. Lampi du borde jobba i politik. **040.**

■ ■ ■ Hur skall du ha det Danne. Rallycross och gocart eller tunnel. Allt får du inte. **0457.**

■ ■ ■ Varför kan man bara inte gå fram till dom man tycker ser bra ut eller är intresserad av i stället för att messa till Nyan? Chansen att personen skulle läsa messet är väl ganska liten... Näj gå fram direkt i stället ;) **040**

■ ■ ■ Tack Maj-Len mitt i prick. Åke Mattsson ska släppa prestige och göra nåt vettigt istället. **0457.**

HÄLGE



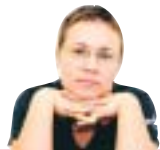
ZITS



”Receptet för att undvika finansieringens avigsidor är enkelt: total öppenhet. Om varje parti och varje kandidat tvingas öppet redovisa för sina finansieringskällor redan före valet kan väljarna vraka dem vars finansiärer inte behagar.

BJÖRN MÄNSSON I HBL

ledare



Nina Fellman
Epost: nina.fellman@nyan.ax
Telefon: 528 441



Orrspel Annika Orre

Olydiga stadsbor genar vidare

Stadens tekniska verk gör sitt bästa för att få oss olydiga invånare att bete oss på önskat sätt.

Det går dåligt. Så dåligt att nya staketstumpar byggs på olika håll.

Det började med gräsplattan invid cykelvägen på Klinten, strax norr om viadukten. Vi cyklar – och fotgängarna med, för den delen – genade gärna över ett hörn för att råta ut vår väg.

Sådan är den mänskliga naturen.

Därför byggdes en staketstump. Lysande travitt stod staketet där en vacker dag. Och dessutom var det åtminstone i början lite småfarligt eftersom det inte syns i mörker (jojo, jag vet att man ska ha lykta på cykeln) och är byggt ända fram till asfaltkanten.

Nummer två var ombyggnaden av gatan utanför tekniska verkens nybyggda kontorshus i norra ändan av Idrottsgatan. I och för sig var det en begriplig åtgärd eftersom den har minskat biltrafiken in på gården från det hållet. Där cyklar jag numera snällt i nit-tiograderskurvan utan att gena och utan att knota. Där finns det heller inget staket som man kan reta upp sig på.

Den nyaste staketstumpen är jag däremot mäktat förgrymmad över. Det byggdes för bara några dagar sedan i esplanaden strax innan man kommer till kyrkan österifrån.

Där har jag i alla år gått säkert och tryggt över Storagatan på övergångsstället. Men i fjol byggdes korsningen om och övergångsstället togs bort. I stället ska alla fotgängare numera korsa gatan vid trafikljuset längre västerut.

Bra tänkt förvisso, men den mänskliga naturen fungerar inte så. Man tar inte en omväg när man kan gå rakt.

Först anlades gräsmatta där gångstigen mot Storagatan förr hade gått. Folk trampa-de sönder gräsmattan och fortsatte gå över gatan på det gamla stället.

Sedan slog staden ner en hundlatrin på den nyanlagda gräsmattan för att effektivt signalera att här går man inte.

Folk fortsatte gå. Det är inte så svårt att runda en låda.

Häromsistens kom så staketstumpen tvärsöver den forna gångstigen.

Som ett hån står staketet där. Ja, faktiskt. Jag får stressutslag när jag ser det.

Vad händer? Kommer vi att lyda den här gången?

Det blir intressant att se.

Vid stora vägen invid Strandnäs skola har ett staket av andra dimensioner byggts. Högt, långt och av järn. Det fyller säkert sin funktion, men vackert är det inte.

Jag begriper att det är till för att skolbarnen ska slussas ner till den nybyggda gången under vägen, men någonstans måste det brista i planeringen när man anser sig tvungen att bygga permanenta kravallstaket.

Fast det är ju landskapets, inte stadens, bekymmer.



Nätmobbing. Anonyma elakheter träffar riktiga människor. Många nätmobbare tycks inte alls medvetna om den saken. Bilden är arrangerad. Foto: ERKKI SANTAMALA

Är du en nätmobbare? Sätt namnet under.

Är en mobiltelefon ett privat område? Är din mail-adress ditt hem? Kan man jämställa kränkande kommentarer i mail och mess med ärekränkning?

Sådana frågor funderar man på när man stiftar lagar om de juridiska gränserna för nya kommunikationsmedel som mobiltelefoner och datorer. För lagstiftningen är gränsdragningarna nya. Det är svårt att veta vad man ska kriminalisera, svårt att veta hur straffbara handlingar ska övervakas, bevisföras och bestraffas.

Att detta område är ett juridiskt och polisiärt problem är uppenbart, men det är kanske ännu mer en anständighets- och uppfostringsfråga.

Under de senaste tio åren har vi fått en explosion av olika uttrycksmöjligheter och kommunikationsformer. För ynka 20 år sedan ringde folk till varann. Man skrev brev som man skickade på posten, och man träffades privat och offentligt.

För alla dessa umgängesformer fanns ganska bestämda ramar samt en högst begränsad offentlighet. Det mesta i människors liv föregick bortom allmänhetens blickar, och det mesta gick, faktiskt, relativt långsamt.

Skvallar och baktaleri förekom naturligtvis, men det fördes vidare med samma begränsade metoder, ofta i viskningar bakom ryggen på de berörda.

Nu ser det helt annorlunda ut. Du kan reagera på allt, direkt. Du kan få all offentlighet i

världen för dina synpunkter, hur ogenomtänkta de än är. Blir du arg på din kompis kan du messa fula ord på sekunden, utan att behöva se honom eller henne i ansiktet när det träffar.

I bloggar, kommentarer på nätet och i e-post finns inga spärar. Ingen stoppar dig, ingen säger åt dig att du inte får skriva vad du vill.

Med denna mångfald av möjligheter att uttrycka sig tycks förmågan till empati ha skrumpnat ihop. Det är som om de elakaste skribenterna vore helt okunniga om att det finns läsare, att någon på andra sidan tar emot budskapet.

Samtidigt har det bedövande starka strålkastarljuset på kändisar i a-, b- och c-lag suddat ut gränserna för vad som faktiskt är privat och vad som rimligen kan förväntas vara offentligt i en människas liv, hur åtråvärd eller intressant personen i fråga än är. Allmänheten har (genom marknadsförings- och mediakarusellen) tagit sig rätten att hållas informerad om och kommentera de mest intima detaljer i kändisarnas liv.

Detta beteende smittar också av sig till andra sammanhang. Skribenter tillåter sig en nivå av personliga påhopp man aldrig tidigare sett. Vad sägs till exempel om följande kommentar: ”Nina Fellman är en pallerkärring som vi säger på jävla Åland. En klimakteriekossa utan dess like, som har en alltgroende hybris i takt med

att 40-årskrisen hägrar och växer under hängpattarna hennes”.

Att stävja en sådan utveckling, som naturligtvis är förfärlig vem det än drabbar, är ett ansvar för oss alla, för vuxna, för föräldrar och skola, för media, för lagstiftare och för den kommunikationskonsumerande allmänheten.

Människan är så simpelt konstruerad att när något går för snabbt och för lätt, så blir det ofta fel, riktigt, riktigt fel. Vi behöver lära in spärar, bygga upp bilden av mottagaren i den digitala, mobila världen, upprätthålla empati och omtanke, inte bara snabbhet, frihet, frihet.

En gammaldags moral duger bra också där. Gör inte mot andra det du inte själv vill utsättas för. Skriv inget om andra människor du inte kan stå för med ditt namn under.

Nina Fellman

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONS-AVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print AB,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER			
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 €+Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.55 L 13.45	→	ÅBO 07.00/08.15 19.15/20.15	→	M:HAMN 13.35 00.40 L
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15
L = Långnäs				

Transport till/från Mariehamn-Långnäs skall förbeställas
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försäljn. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 13.45 00.45 L	→	STOCKHOLM 09.30 /17.00 18.15 /19.30 06.10 /07.10	→	M:HAMN 23.45 02.50 L 13.35
-------------------------------------	---	---	---	-------------------------------------

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00
(1,64€ /besvarat samtal + alltid insmsa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
17.45 - 00.50	→ 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00	→ 04.50 - 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 € /besvarat samtal + alltid insmsa)

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 30.8.2009

M:hamn	Kapellskär	Stockholm	Fartyg
07.30	→ 08.30	ca 10.00	Rosella
12.45	→ 14.00	ca 15.30	Rosella
18.30	→ 19.30	ca 21.00	Rosella
12.00	→ 09.00	ca 07.10	Rosella
18.00	→ 15.00	ca 13.10	Rosella
23.00	→ 20.00	ca 18.10	Rosella

Buss Stö–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap–Stö (färdtid ca 1 h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO/H:FORS
01.10 L	→ 06.30	03.30 L	→ 07.35 Åbo
04.35 M	→ 09.40	14.25 M	→ 19.50 Åbo
09.55 M	→ 15.30	23.45 M	→ 10.00 Hel
14.25 M	→ 18.55	14.10 M	→ 08.45 Åbo
14.10 M	→ 07.45	01.00 L	→ 21.00 Åbo
23.35 M	→ 16.45	04.25 M	→ 17.30 Hel
07.45 M	→ 18.00		
03.20 L	→ 20.10		

M= Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ordinarie avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min före ord avgång.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, boken 262 11
www.vikingline.ax

TORS DAG 25 JUNI 2009

dagens turist

”Vi åker hit för att slippa all jäkt”

Dagens turister kommer från Söderköping utanför Linköping i Sverige. De heter **Marja Bergström** och **Björn Grip** och har varit på Åland flera gånger förut.

–Vi lånar en stuga av några bekanta under sommaren. För två somrar sedan cyklade vi från Eckerö ut till Vårdö. Det var underbart, säger Marja.

Hur firade ni midsommar?

–På stugan i Haraldsby. Det var bara vi två och vi tog det ganska lugnt.

–Vi åker ju hit för att slippa all jäkt och allt hålligång som följer med midsommar i Sverige, förklarar Björn.

Vad har ni gjort sedan ni kom hit?

–Igår var vi ut till Föglö och tittade. Sedan har vi varit på Tjudö vingård och idag ska vi till Getabergen. Vi har varit på Dånö också.

Marja berättar att de gillar att vandra och cykla.

–Vi har med oss cyklarna. Det är så otroligt fint med alla cykelvägar, tycker hon.

–Jag hoppas att dom bygger



Gillar att cykla och vandra.

Dagens turister, Björn Grip och Marja Bergström från Söderköping, tycker att det är fint med alla cykelvägar på Åland och hoppas att de byggs ytterligare.

ut cykelvägarna ytterligare, säger Björn.

Har ni något favoritställe?

–Vi håller ännu på och utforskar ön, men på Föglö var det trevligt. Speciellt i de norra delarna. Men vi är nyfikna på mer där ute så det kan bli att vi ger oss ut i skärgården igen.

–Kumlinge skulle vi vilja se. Kanske vi hittar vårt favoritställe där, säger Björn.

Hemma i Sverige sysslar Marja med politik och jobbar bland annat för Migrationsverket. Björn är före detta landstingspolitiker och undervisar nu-

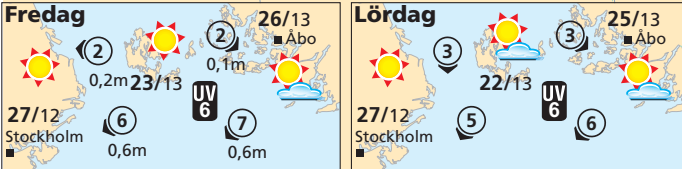
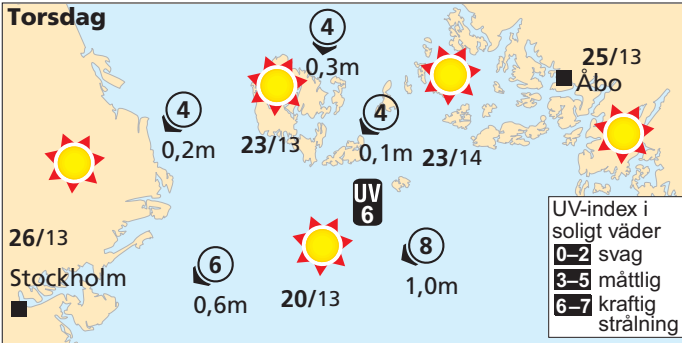
mera i samhällsvetenskap på en folkhögskola. Han har även en del kopplingar till Linköpings Universitet.

Vad får man inte missa i Söderköping?

–Det är en av Sveriges äldsta städer. Finns många gamla medeltida slott och kyrkor från 1100-talet. Det är ett riktigt fint medeltidscentrum som är levande och drar mycket turism. Göta kanal går igenom där också.

TEXT & FOTO:
AXEL KRONHOLM
redaktion@nyan.ax

vädret



I går kl 15	temp.	moln.	max.	datum	min.	datum
Jomala	20	☀️☁️	+21,0	23.6.	+3,7	18.6.
Åbo	22	☀️☁️	+24,4	23.6.	+2,4	18.6.
Helsingfors	22	☀️☁️	+21,6	23.6.	+7,8	18.6.
Stockholm	23					

	temp.	vind	m/s
Nyhamn	20	NO	7
Märket	12	NNV	6
Kumlinge	18	N	5

Vattenståndet i går kl 15	
Föglö	-5 cm
Åbo	-5 cm

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	4:16	23:08
Helsingfors	3:56	22:49
Stockholm	3:33	22:08

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Värdertjänsten Tel.060010600 3,95 /min +Isa

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

VATTEN MELON

0,85 kg

Gäller tor-lör

MATHIS

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Yamarin 5920 -05
Yamaha FI 15 -06
23.800€

Crescent Trader 465 -05, Mercury F30 -06
7.900€

Yamarin 425R, Yamaha F25A -05
4.500€

KEA.fi
KEA-CENTER
Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

KALMERS

HITTA RÄTT PÅ SEMESTERN

GARMIN NÜVI 765t
341€

VIKINGAGRÄND VARDAGAR 8.30-17, LÖRDAGAR 9-13
TEL 28 827, 28 830 WWW.KALMERS.AX

PLANTERINGSERBJUDANDE!

TILL DIN TRÄDGÅRD!

Kom och köp härdiga plantor och växter av hög kvalitet lämpliga att plantera ut nu då sommaren äntligen kommit!

Ab Lantbruk Åland erbjuder ett antal krukodlade spireor, syrener, rhododendron, ädelhortensior, rosor, bärbuskar, äppelträd, barrväxter och jordgubbar av hög kvalitet till konkurrenskraftiga priser.

Begär offert om större partier önskas för t ex häckplanteringar!

MÖCKELÖVÄGEN 65, TEL 23 022 www.lantbruk.ax

SEMESTERSTÄNGT
3.7–3.8

Trevlig sommar!

F:ma **HOLGER KARLSSON**
Tel. 32 620. Biltel. 0457 0229620
Innehavare: Bjarne Jansson

UTHYRES

MINI-GRÄVARE
2,6 ton

160€/dygn 820€/vecka

VI HAR ÄVEN BILTRANSPORT-SLÄP

Vi utför även mindre grävjobb!
CV-INVEST Norragatan 26
Tel 0457 3314 979
www.cv-invest.ax

STOR TRÄDGÅRDSREA

-25%

ALLA LÖKAR & KNÖLAR -70%

BoGrönt

Rosenblads Trädgårdsbutik
Västra utfarten tfn 23 366
ÖPPET: vard 9-17, lö 9-13

Grävning utföres...

• Husgrunder • Tomtplanering
• Husdränering • Dikning o. vägar
• Avloppsanläggningar
• Säljer sållad matjord

FIRMA BO'S GRÄV
Tel 040 587 4770

BÄRGARN AB

"Ring så drar vi"

21400